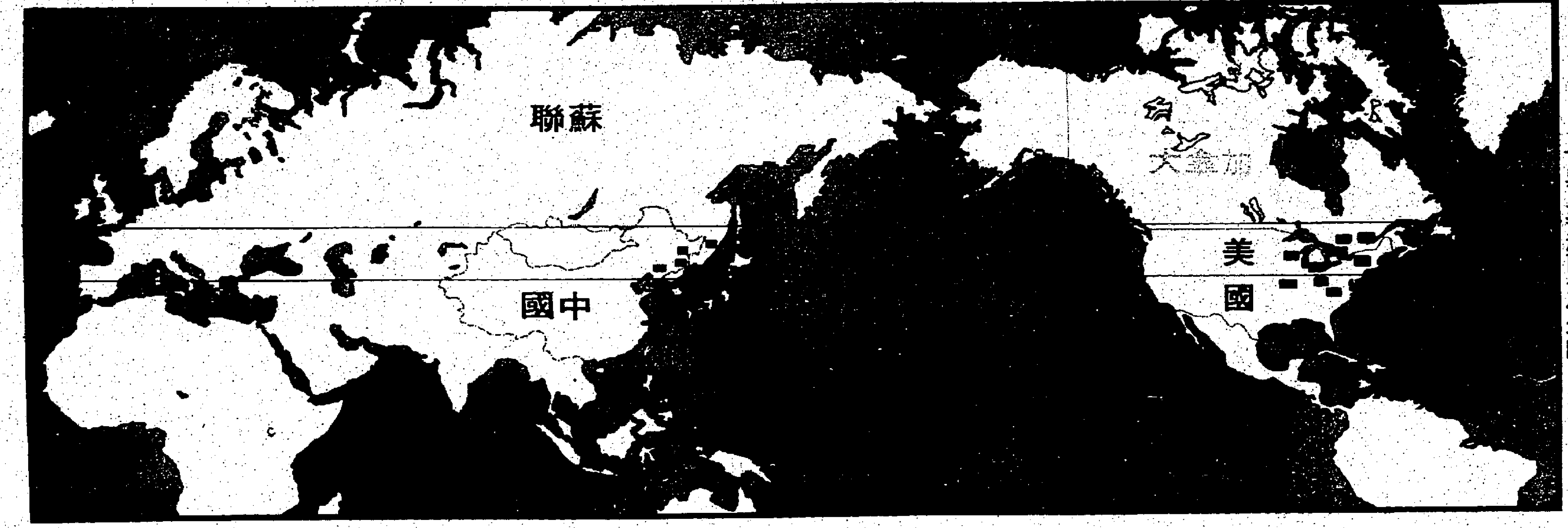
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七　七二三四九二
營業部：七二九三零七
廣告部：七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二式五四九五　二式一弍三八
電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三張半每份弍毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五八七四號

新蘭行加大人參



世界人參產區分佈地圖

人有黃白黑棕紅多種，而形貌各異，遺傳使然也，即使同種，亦良莠不齊，環境使然也。人參則產於美加中蘇日韓各國，其產區均位於北緯四十度上下，取其地寒多雪而利人參之生長。其中加拿大以地處偏北（北緯四十度以上），而土壤肥沃，爲他國所不及。其所產人參，因能吸其天空清靜之氣，並受其地脈英靈之質，故其品質最高——內既乏通心之二等品，外更無爛皮之三級貨——而平均枝身之大，敢誇世界第一，故稱加大人參，得天獨厚故也。

一七一六年，美國人華薩拉布周在加東滿地可發現人參，輾轉運售中國，乃西洋人參輸入中國之始，俗稱花旗參者也。美加分治之前以加地偏北，故又稱北省洋參，而別於南部所產者，購者諸君，不可不察。

本行經營人參批發二十餘年，銷售人參百餘萬斤。爲使各界購時易於鑑別，故特精選一等北省加大人參，特製膠殼，密封入盒，統一售價，克己發售，俾惠顧諸君，無誤購次貨之虞，餽贈親友，又美觀實惠，利己利人，善莫大焉。

人參效能：專治心臟衰退，神經衰弱，消化不良，補元氣，添精神，生津液，清肺火，是故用腦過度，工作緊張，烟酒過多，精力衰竭，失眠健忘，胃滯，及更年期煩燥等症，用之均奏奇效。

用法：加水清燉或煲，每人每次五錢。燉鷄（或白鴿或水鴨等）或煲瘦肉（或豬肺或羊肉等），佐膳宵夜，四季咸宜。合家圍坐，固增情趣，婚筵壽宴，名貴滋補，每席二両便可。人參切片，家居如乏利刀，可清燉或煲三十分鐘，撈起切片後再燉或煲，亦無不可。

問：世界最老的補品是什麼？　答：是人參。
問：世界最可靠的補品是什麼？　答：是人參。
問：吃什麼補品沒有不良的副作用？　答：是人參。
問：世界公認最好的人參是什麼人參？　答：是長白山國產人參。
問：香港近年輸入人參情況如何？其中長白山國產人參佔多少？　答：人參是最老又最可靠的補品，而又沒有不良的副作用，所以輸入量年年遞增不已。近年平均每年輸入約五十萬磅。長白山國產人參因是稀有神草，故僅約佔總輸入的萬份之一。
問：長白山國產人參市價多少？　答：小的每両千餘元，普通每両數千元不等。
問：西洋參產於何處？　答：產於北美洲美加兩國。
問：人參大的好，還是小的好？　答：越大越好，越大越有效。
問：怎樣才是一級人參？　答：外表無爛皮，切開不通心。
問：何種參才是一級人參？　答：一等加大人參便是。
問：什麼人參價值最高，而價格最合理？　答：新蘭行一等加大人參便是。因爲用買一両普通長白山國產人參的錢，便可購十斤新蘭行一等加大人參。足供常人一年內夜夜不停受用。

港九永安及先施均有代售

新蘭行加大人參
香港永樂西街一七五號
電話：H四三五三八八（三綫）

美暫和緩空襲北越 等待河內政治反應

南侵共軍攻勢減弱以重行補編

【西貢十八日美聯社電】美軍方人士星期二日透露稱：尼克遜總統在等候河內作出一項政治性反應之際，業已下令暫時停止對北緯二十度以北的轟炸，同時下令大大削減對北越南部鍋柄形地區的空襲。

該等人士又稱：美機於上星期日轟炸河內及海防地區後，尼氏故意停止轟炸，靜觀北越的下一步反應，但對河內、海防進一步的轟炸，并未放棄，此端視北越的反應而定。

北緯二十度地區，是在河內以南六十哩。

該項消息的透露，是在出席巴黎和談的北越代表團發表了一項聲明後不久。北越代表曾說：倘美國停止轟炸北越，而恢復和談的例常和談，則雙方的秘密會談即可重開，而河內的特別談判代表黎德壽亦會前往巴黎出席會談。

官方人士指出：隨着星期日向河內及海防區施行大規模轟炸後，美機在星期一日及星期二日，在北緯十九度以南的北部地區，進行小規模的空襲。

該等人士又說：美國的空襲目標，已轉回南越，海、空戰略性戰鬥轟炸機，曾在星期一日向南越境內的共軍據點，執行五百次空襲，而在星期二日，又作出五百次轟炸飛行任務。

該等人士說：北越上空差不多完全晴朗，「但自星期日起，美機祇進行了若干次空襲」。

他們說：尼克遜總統下令於星期日空襲河內與海防附近北越心臟地區的行動，是政治性質，目的在警告河內放棄在南越發動攻勢。他們說：美軍飛機沒有立即施行連續空襲，因爲尼克遜不想摧毀北越。

消息人士說：共軍未有任何自戰場撤退的跡象，這可能含有政治意義在內。

但他們說：「敵軍的主動攻擊」行動，在過去卅六至四十八小時內，已減低程度。

美軍高級戰地顧問說：有跡象顯示，北越軍準備在若干地區後撤，俾重行集結軍隊及重新補給。但他們說：北越軍仍下令攻擊若干城鎮，包括順化在內。

依照過去的方式，北越軍發動攻勢時是分成幾個階段的，中止軍事行動時，俾重新集結軍隊及重新補給之後，再發動新一回合的攻擊。所以，北越軍在攻勢上的撤退或減弱，未必意味北越軍永久撤退，亦不能就這一行動看出有任何政治意義。

【華盛頓十八日美聯社電】美國防部長賴德於星期二日稱：有關尼克遜總統已下令停炸北越的河內——海防區一事，並非事實。

美海軍陸戰隊第三師的若干單位，本已離越往沖繩島，已被調返，參加第七艦隊。

西貢軍區司令預料 共軍在廿四小時內 將再攻擊西貢北部

【南越萊蔭十八日法新社電】南越第三軍區（包括西貢區城）司令阮文明將軍今日稱，他預料在以後的二十四小時內，共軍將再度攻擊西貢以北地區。

他說，共軍這次攻擊大概較四月四日的攻擊爲弱。四月四日爲共軍侵攻西貢地區的開始。

阮氏自北越侵攻西貢以來首次招待記者，在設在西貢以北三十七哩的他的指揮所內對記者說：共軍新攻擊可能具有幾個目的。激戰繼續在安祿四周展開，但他自己的軍隊最危殆的情況已經渡過。

他又說：共黨部隊，仍然佔據安祿市北部的其中一個地區，他們似決定不發動正面襲擊。

但他又說：我將會堅守安祿市。新派出的南越軍部隊，已解救一連作戰一個星期的安祿防衛部隊。

他又稱：越共是爲政治理由而想把安祿市佔領的。但越共侵擾西貢北部，以進入西寧平隆、福隆省，以獲取供應品，但共軍并未能達到這個目標。

共黨部隊的主要部份在西貢以北八十哩的鑲城被阻截，有兩團共軍曾滲入位於「八十三號公路」西部鑲城以南。他又估計說：有三萬名共黨部隊（其中三分一是北越軍），正在第三軍區內，由共方阮文演（譯音）將軍指揮下作戰。

盟軍否認登陸北越

【西貢十八日法新社電】南越軍和美軍發言人，今日否認關於他們的軍隊已登陸北越的報告。

【巴黎十八日法新社電】南越「臨時革命政府」外長阮氏平夫人今日控訴美國地面部隊，參加南越北部前綫的戰鬥。阮夫人率領「臨時革命政府」代表團，參加巴黎和談。

她在法國電台訪問中說：美軍第一百九十六輕步兵團第一營，曾經由峴港調至接近順化的北部前綫。

倫敦金價稍升

【本報訊】倫敦金價頭盤已刊今日工商界版，最後倫敦來電，尾盤報四十九點四五美元，比前市尾盤價升二仙半。

太陽神十六號太空船發動主要引擎 矯正征月路途

導向與控制系統會有故障

【豪斯頓十七日路透社電】「太陽神十六號」今天發動主要引擎疾進，以矯正征月的路途。

【豪斯頓太空中心十八日美聯社電】「太陽神十六號」太空船艙內曾在星期二日晨早，亮起警告燈號，顯示該太空船的導向及控制系統，可能發生故障。三位太空人及地面控制中心，業已開始擬出矯正這項問題的程序。

太空人麥定萊是在把太空船調整至一個便於觀測行星的方法時，向地面作出這報導的。當時，他正在使太空船的方位與木星成一直線。他報導說：我不知發生了何事，我在下觀看那些星體時，突然發覺警告的燈號亮着，我已設法控制飛行姿勢及發現一個緊附在羅盤內的燈號亮起。這似乎是升降路板，已被冷却。

麥氏所指的，是母船內的內部導向系統的升降路板。他在楊約翰及杜克作八小時的休息前不久，觀看到太空的行星景色。這項報導約於格林威治時間上午八時三十分收到。

太空飛行控制室的官員們報導：較早時的「太陽神」飛行亦曾遭遇同樣的導向問題，後來向導向系統的電腦輸入若干指示資料，終能克服此等問題。

「太陽神十六號」已採取同樣的行動。如果這個主要的導向系統失靈，太空船的備用系統將可使太空人進入一條返回地球的安全航綫。但可能會取消登陸月球的計劃。

楊約翰與杜克曾檢查登月艇「獵戶星座號」，發覺登月艇的表面雖然似乎有漆片脫落，但仍能準備登月後數小時，太空船的警告燈號亮起。

社論

公共援助要普及、實際

近週以來，香港對公共援助工作介紹頗力。蓋香港政府自新總督麥理浩爵士蒞任以後，沉毅篤實，深察政情，勤求民隱，可見他的爲政不在多言，而首要工作，在求安民與助民，力革擾民與病民。從基本上以扶助人間的孤苦，保護市民的權利；一以振刷官場的風氣，滌除員司的惡習。本來任何一個時代的「治世」，絕不會朝有貪污，野有餓殍的。

病民擾民方面容後再論，關於安民與助民方面，以香港而論，經濟繁榮，富商巨賈濟濟，似乎是理想的現象了。但如果資產集中於少之又少的人手中，過其奢華淫佚的生活，而其他大部的人食不得一飽，衣不得蔽寒，則這個社會絕無可能安定與進步的。不必是大多數，即使是少數的人生活困頓，饑殍不繼，救濟無著，也屬於社會的缺憾，制度的秕政。幸而根據經濟機構調查的報導，本港銀行的儲蓄存款，顯著增加，而儲蓄者並非爲企業公司，而頗多爲普通市民，由此推知和人口調查資料的證實，本港中產階級已比過去也隨着增加，資產的分配趨向於均勻化了。有體力，有技術的，個人絕不憂心於生活的問題，所謂成爲問題的對象，祇是沒有勞動能力的老弱和幼小者，範圍極其狹小。以衆多的財力對少數的不幸者，所以在香港而談保民和助民的工作，應該輕而易舉，力足有餘。

但是，過去本港的安民和助民工作，多由民間義務的善團主辦，如對老弱的養老院，對幼小的孤兒院、育嬰院、保良局、兒童新村等，都是宗教團體主持的，因爲民間的善團，到底人力物力有限，收容的數量當然不多，救助的人數也不廣，應付的項目更有限。除了老弱的留院供應膳宿，幼小的或者再設班教育以外，別無其他的郵助。遂使不得其門而入的不幸市民，老無所依，幼無所育，孤無所託，寡無所助，尤其兒女衆多，生產力弱的貧苦家庭，更無所告。紙醉金迷的十里洋場，竟遺留下這般可憐可憫的現象，可說是社會的重大污點。由於香港被視爲殖民地，居民的身份不一，政府一向忽視社會福利和社會保險制度。在港府的歲出預算中，社會福利預算在一九六九年以前僅得數百萬元，以視英國每年數億鎊，凡國民有養老金，失業津貼等，以保障生活的維持，眞不可同日而語。

到了一九六九年，當局鑒於環境的需要，民意的要求，纔改變政策，比較大力的推行公共援助計劃，展開救濟工作。而公共援助的預算亦有增加。但是效果依然不大，申請求助的寬家寥無幾，成爲特殊反常的現象，似乎顯示市民衣豐食足，老安幼懷，無須救濟一般。我們在當年曾經建議有關的單位，不可專在中區高貴的大厦等候無知的小市民申請，要把辦公處移到平民區去，向民衆宣傳、解釋，協助辦理手續，然後始能普及和眞正救助須待救濟的人。到了一九七零年，港府再加推廣，設立公共援助處，專責主持其事，並分別於各區，尤其是徙置區集中的地區設立分處，擴大的宣傳，成績已逐漸的呈現。據說援助的戶數已由過去的七千餘戶，遞增至一萬三千餘戶，受惠的比前倍徙。這是一項值得表揚的善政。

不過，對於公共援助工作的推行，配合當前的環境，仍有若干未足之處：

第一、社會福利和公共援助的預算，現在雖有增加，其增加比率亦頗高，由一千二百萬達到將近二千萬。但是香港有四百餘萬的人口，待助者必多，申請的少必非眞正需要的少，可能爲宣傳未盡廣泛之故。反觀政府對公務員「養老金」的預算，年達七千萬，超出民衆的援助三四倍；而民衆的人數却超出公務員百數十倍，何厚彼而薄此，此應再行增加的。

第二、公共援助的範圍，雖云一再放寬，凡五十五歲以上，十五歲以下，鰥寡孤獨廢疾的皆可申請，但不屬於孤寡而家庭負擔奇重，兒女年齡幼小者，本港居民中相當普遍。有的爲解決其家庭的困難，過得遣送及齡的兒女入社會賺錢，而不入校讀書，所以港府雖積極推行義務教育，仍未能收普及之效。此類情況，公共援助條例雖未被拒申請，但被接納者爲數不多，希望能優予辦理。其他特殊情況申請者，即不符規定，亦應多加考慮，擴寬援助的條件範圍。

第三、公共援助欵額據報告已經調整增加，援助的辦法從發實物改爲發代金，深喜主辦機構能因應實際環境，悉心改善。當此香港生活程度日高，物價日漲之際，一位孤獨的老人獲得最高額援助金一百一十元，次者僅五十七元而已，實亦難以解決衣、食、住的必需，求得其晚年終老的餘樂。因此爲期達到安老懷幼的本旨，仍有再加增的必要，或者另外在居住上、精神上予以協助和充實。

第四、從申請援助的稀疏，足見此新制度尚未爲大衆所完全了解。市區尚且如此，新界鄉村更未深入。此有待於主辦者的多方設計，繼續努力，聯絡社團、鄉會協同推進。尤其在手續上力求簡便，態度上力求親切。「不食嗟來之食」是人類的自尊，援助也要謹記這種心理。

美機空襲河內海防後 俄更注視越戰局發展

蘇俄將繼續予北越必需援助

【巴黎十八日法新社電】「北越通訊社」於今日說：蘇俄領袖在美軍空襲河內及海防後，已「小心注視越戰局勢的發展」。

該社引述蘇俄官方「塔斯社」於四月十六日發表的一篇「權威聲明」，當日乃美軍飛機轟炸海防及河內的高潮。

該聲明在表示「蘇俄人民對美機野蠻空襲這兩個北越大城市所感到的憤怒」時說：「美國海、空軍力量在中南半島的增加，美機恢復空襲北越，以及華盛頓決定無限期中止巴黎和談，皆與美國謂希望該區達成一項和平解決辦法的官方聲明，背道而馳。」

「塔斯社」被引述說：「非常明顯，在『越南化』計劃的政策下，並不能造成任何軍事壓力，任何新威脅或挑釁，也不能動搖英勇的越南人民，與寮國及高棉的愛國主義者的志願，他們正爲國家的利益、自由與獨立，進行一項公正的鬥爭。」

「北越通訊社」說：「塔斯社」的聲明，保證「蘇俄支持及援助中南半島的愛國主義者，來打擊帝國主義的侵略者。」

「北越通訊社」補充說：上述聲明最後極力要求美國停止對北越施行空襲與其他戰爭行動。

稱：儘管美國會在星期一晚對蘇俄政府聲稱，把武器供應北越的國家，應分擔美國對北越報復性空襲的責任，但蘇俄將繼續給予北越以「必要的援助及支持」。蘇俄國防部機關報「紅星報」在透露蘇俄該項立場時警告稱：華盛頓新近所犯之罪行及賭注，只有使到目前局勢益形複雜。

亞青杯初賽結果

泰國對印度　四比一

中國對高棉　〇比〇

美機四月十六日轟炸河內後：（上圖）河內市街道被炸後的景象（下圖）河內市國際社會咫尺的一條街道，在四月十六日被炸時，有七十七人傷亡。（合衆國際社無線電傳眞）

以貨易貨方式 菲向中共購米

【馬尼剌十八日合衆國際社電】菲律賓國營的稻米管理局於今日宣佈：菲律賓已決定向中共購入十萬公噸的食米，而以中共購買菲律賓的出口製成品作爲交換。稻米管理局主席維拉庫告訴合衆國際社稱：協議將於本星期在馬尼剌簽訂，貿易額總值逾八百七十萬美元。

維拉庫說：一項類似的雙邊交易協議，將與香港的一家公司簽訂，它亦代表泰國的糧商，而從泰國進口的食米將增至五萬公噸。

這將是菲律賓第二次的向中共購買食米，在去年，菲律賓向中共購買了一萬公噸的食米，而把椰子油售予中共作爲交換。

俄指中共强行增鋼產 驅使婦女參加採礦

【莫斯科十八日路透社電】「眞理報」今日稱，中共正使用强制的軍事管理，以鞏固其經濟。

該報評論員康尼羅夫在文章中說，中共的國家經濟，近來顯示一定程度的穩定，但因「文化大革命」而致產生的損失，仍未完全復原。

康氏稱：中共的「勝利」乃指在一九七一年產鋼二千一百萬噸，和收成穀類二萬四千五百萬噸。這是十年以來北平發出的首次統計。

據引用外國觀察家和經濟專家所稱，中共已以强制的比率發展鋼和穀物產量，足以協助軍事生產的進一步建設。

但民用工業則進展甚緩，同時民用產業已受凍結。

眞理報說，北平企圖利用婦女更活躍的參加生產運動，以補足人力，尤以鐵礦與煤礦爲然。

英政府警告鐵路工會 倘若不接受仲裁加薪 將援用工業關係法案

【倫敦十八日合衆國際社電】英國鐵路當局今日警告說：由於鐵路工人全國性怠工，月票乘客將會獲得更壞的服務。他們的怠工，曾在星期一日，使到若干地區的火車班次，減少至一小時一班。

一位政府人士稱：除非鐵路工會對他們所拒絕接受經過仲裁所定出的百分之十二點五加薪，否則政府將援用「工業關係法案」，下令實施六十日的「冷却時期」。

該等人士又稱：就業部長莫利斯．麥米倫曾召見各工會領袖，舉行一次爲早的會議。在是大會議中，他將會要求他們替他們的廿九萬名會員，舉行一次志願的投票，以決定是否接納當局所提出之加薪建議。該等人士又說：倘他們拒絕，政府將會遵照該項法例，强迫舉行一次投票。數以十萬計的乘客，曾在星期一日，在鐵路員工，實行「依章行事」及拒絕逾時工作的怠工的頭一天，遭到時間上的阻延。鐵路工人是因要求加薪百分之十六而怠工。在若干條綫行走的四班火車中，有三班是被取消，這到最大打擊的，是倫敦的一百萬月票乘客。有很多火車站，每小時只有一班火車開出。由於甚多月票乘客被迫徒步，使到交通甚爲擁擠。

民聯倫敦的柏拉凱斯，憤懣的乘車者，曾把一部公事車內的一名守衞推開，然後擠進該車內。瑞易斯的目擊者稱：若干乘客曾用武力打開一部上了鎖的公事車，然後留在裡面不走，直至警方開抵，把他們趕出。

倫敦的滑鐵盧火車站，警方用擴聲器要求第五號月台的乘客離開該處駛卡後，隨即推開人羣，走向那個上了鎖的車卡。但他們早已匆促地離去，包括火車的司機。

職工總會秘書長費爾達警告：政府不能採取一種將會導致局面惡化的行動。

英政府曾派出一架飛機，前往蘇格蘭：把三名職工總會職員載返此間，使他們能及早考慮這次鐵路危機。

尼克遜在白宮 接見中共乒乓隊

【華盛頓十八日美聯社電】預料美國總統尼克遜將於星期二日中午，在白宮接見中共乒乓球隊。該球隊是在美國乒乓球協會訪問北平後一年，前往美國作爲期十四天的訪問，擔任「解凍者的任務」。

一個組織高喊「打倒毛澤東」的口號。他們高舉中華民國國旗，並要求中共乒乓球隊隊員投誠。

在比賽場館，麥金泰牧師率領一個估計約一百五十人的國際基督教堂委員會代表團。該委員是由麥氏率領者，他們同時手持標語，要求中共球員投誠。

一個標語說：「毛澤東所殺的基督徒，比希特勒所殺的猶太人更多。」

中共球員似乎未受這次示威行動所騷擾，但與該球隊同行的中共官員看來大感煩惱。

孟加拉獲准加入英聯邦

【倫敦十八日美聯社電】新興的亞洲國家孟加拉國，已於星期二日，正式獲准成爲第卅二個英聯邦國家。

一項有關的聲明，將在達卡政府駐英國特使薩爾坦拜訪英聯邦部秘書史密斯之後不久發表。

烽火後的河內與海防：　美機在四月十六日空襲河內及海防地區後，兩城受損頗重。上圖爲被美機轟炸的海防安東市場及安東巴士站。下圖：受襲的海防港的外國船隻停泊處。（合衆國際社無線電傳眞）

上週末北越海面 美兩導彈驅逐艦 被北越砲艇擊傷

【西貢十八日美聯社電】美軍司令部星期二日宣稱，兩艘導向飛彈驅逐艦，於週末兩次戰鬥中在北越海面遭擊傷，兩艦上的人員均有死傷。美軍司令部爲答覆詢問，發出以下一段聲明：我們已悉兩艘第七艦隊的艦隻，即導向飛彈巡洋艦「華頓」號和導向飛彈驅逐艦「勃却納」號，於週末兩次戰鬥中，在北越海面遭擊傷。我們亦知道兩艦上均有死傷。一俟再接到進一步的消息時，將再報導。在較早時間，華盛頓國防部發言人證實，星期日導彈巡洋艦「華頓」號，在東京灣內似乎遭受一北越砲艇襲擊。一水兵據稱喪生，另數名受傷。國防部發言人謂，當該艦被襲時，正在離海岸五十哩行駛中。

五角大廈消息稱：「華頓」號被一發砲彈射擊，似乎由一艘高速的北越巡邏艇所發射。該艦有無還擊，迄未獲悉。「華頓」號艦上層受損，若干通訊設備給碎片擊毀。受傷數字未有報導，但該消息證實一人喪生。

「華頓」號是一艘五千六百七十噸的導彈巡洋艦，指定任務爲掩護海上運輸艦隻。它裝有水雷、雙頭飛彈發射器及數具三吋口徑砲等，艦上人員三百九十六名。

較小型的「勃却納」號是負担普通任務的飛彈驅逐艦，排水量三千三百七十噸，裝有地對空飛彈、數具五吋口徑砲，艦上人員三百五十四名。

不用開刀

腸氣專科 [illegible]

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 [illegible]

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

聖瑪加利女書院

1972至1973年度招考新生通告

班級：英文中學部F.1至F.5英文小學部P.2至P.6

報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）

校址：九龍：①九龍塘太子道375號．電話：647485

②九龍塘界限街105號．電話：360603

香港：薄扶林道保德街33至39號（近大學堂）電話：472665

英皇御准 香港賽馬會（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會賽馬日期定於一九七二年四月廿二日星期六舉行首場在下午二時開賽，太子行總辦事處在上午十一時四十五分停止辦公，茲承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

關於會員來賓入場券每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買：

㈠由一九七二年四月十九日星期三起至四月廿二日星期六上午十時止。

㈡凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。

㈢入場券不在總辦事處發售，賽馬日場內不發售來賓入場券，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場。本會會員席備有午膳供應。

㈣關於公衆席及中場席開閘時間俱在正午十二時。公衆席入場券每日每位七元中場席每位二元入閘時繳交。觀衆離場後而再入場者，須再繳入場券，公衆席十元中場席者二元。

㈤中場席入場處須從黃泥涌道東之隧道入場。

㈥觀衆入場須全日懸佩証章。

司理吉爹利士啓

一九七二年四月十九日

交通處佈告

櫻桃街、海景街及振榮街之交通措施

由一九七二年四月廿一日（星期五）上午七時正起將在新大角咀巴士及小輪廣場（於四月廿三日啓用）與海景道間之櫻桃街實施直通道路制度；每日由上午七時正至下午七時正，除有專利權之巴士外將禁止所有車輛在此直通道路停車上落客及起卸貨物。

由同日同時起將並且採取下列各項交通措施：

（甲）介於大角咀巴士及小輪廣場與大角咀道間之一段櫻桃街將改爲雙程路；

（乙）介於富貴街與櫻桃街間之海景街將改爲南行單程路；

（丙）介於富貴街與櫻桃街間之振榮街將改爲南行單程路；

（丁）禁止在大角咀道南行之車輛右轉進入櫻桃街。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　惠柳新

一九七二年四月十九日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意欺詐條例第三段之規定通告如下

啓者香港筲箕灣成安街三十六號（進閣仔）華文公司向由商人王文均（現住香港筲箕灣道35號寶灣大厦二樓V座）（以下簡稱出讓人）獨資經營並擁有該華文公司之全盤生意商譽傢私裝修招牌及一切生財用具轉讓與林秀萍女士（現住香港北角雲園台四號A二樓）（以下簡稱承讓人）承受雙方定於一九七二年五月二十日在周振文律師行立契交易嗣後承讓人將在原址仍沿用華文公司名義繼續營業各界人士如與出讓人或該華文公司有任何事務糾葛及未清手續之事項務請於交易前與出讓人或該華文公司 現交易之後概與承讓人無涉特此聲明

出讓人 承讓人 雙方代表律師，周振文律師行啓

地址：香港德輔道中廖創興銀行大厦十樓

申請入英籍啓事

黎志鵬（LAI CHBE FOUNG）住香港洛克道四十六號十三樓C座（永業大厦）現向港督申請入英籍如有任何人深知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

一九七二年四月十九日

聞

元配秀華陳夫人痛於公曆一九七二年四月十七日巳時壽終[illegible]享壽八十有一[illegible]移九龍油麻地殯儀館治喪擇四月十九日正午十二時大殮同日一時在該館大禮堂舉殯即出殯移柩往歌連臣角火葬場舉行火葬謹此報

杖期夫 [illegible]

子 [illegible]

女 [illegible]

孫 世[illegible] 世康 世富 世邦

外孫 [illegible]

泣告

族繁未列

治喪處：油麻地殯儀館

地址：九龍[illegible]打士街

保羅·安席特專欄

一項疑幻疑眞的情報揭露 美俄協議利用北越南侵 迫使南越成立聯合政府

爲什麼尼克遜限制空襲北越範圍？爲什麼美國不阻遏蘇俄軍火的源源運往北越？爲什麼駐越南韓美軍按兵不動？看了本文，不能不令你懷疑其中大有原因！

美國參謀首長聯席會議以及駐越美軍統帥們，對於尼克遜限制對北越轟炸範圍的決策，深表關切。

經過一個多星期的考慮研酌，尼克遜終於拒絕採納他的軍事顧問們的建議。該項建議促請派遣飛機轟炸北越的唯一對外港口——海防，以切斷蘇俄坦克、卡車、火箭、高射砲、飛彈等補給品輸入北越的主要路綫。

尼克遜總統也拒絕轟炸北越空軍主要基地所在的河內附近的機場。停駐在上述基地的北越飛機，包括有二十架俄製SU七型中型戰鬥轟炸機，該等飛機力足襲擊現時在北越海岸外巡弋的美國航空母艦與戰艦。

參謀首長聯席會議曾提出警告，假如限制空襲北越的範圍，將不能遏阻北越把補給品運交南侵共軍。但是，尼克遜總統並不理會。

另一方面，美國國家保密局，不久前截獲一通由一名東歐共黨頭目發給義大利共黨一名高級幹部的密電，內容使軍方情報當局大感迷惑。

該封密電指出，現時北越所發動的龐大攻勢，原是美俄間一項秘密計劃之一部分，目的是誘使美國民衆接受在南越組織一個包括有共黨分子的聯合政府。

電文強調，蘇俄已獲得若干美國高級官員的保證，美國將祇向南越提供有限度的海空軍支援，該等力量僅足阻擋北越的進一步南侵，但却不足以把北越部隊逐出南越。

在這種情形下，尼克遜政府將會向南越總統阮文紹施壓，指出成立聯合政府乃是結束戰事的最適合辦法，迫阮氏接納。

另一方面，美海空軍協助南越阻擋北越軍的更深入南越領土後，尼克遜可以揚言，這是越南化計劃獲得成功的一個明証。

根據上述電文指出，當尼克遜於五月下旬訪問莫斯科後，便會擬出在南越成立一個聯合政府的方案。據說，尼克遜政府之所以不設法阻遏蘇俄軍援的源源運往北越，也是該權宜協定計劃之一。

起初，美國情報官員認爲上述電文是極爲荒謬難以入信的，但是，現時已有部分官員開始懷疑，由於尼克遜外交政策的主要製訂人基辛格，曾與蘇俄官員秘密會談數星期，討論解決越南局面的方案，因此，那封電文所說的，並非全無可信。

尼克遜總統也禁止西貢美軍司令部把仍然留駐南越的五萬南韓部隊投入戰事中。該等部隊是南越境內現有盟軍部隊之最精銳者，負責防衛南越海岸一帶以及一個大的美空軍基地。

一位美國軍官認爲：「如果調遣該支南韓部隊來對北越軍作戰，在兩個星期內，便可把北越軍驅返非軍事地帶以北。」

在尼克遜總統與基辛格在和蘇俄合謀利用北越的揮軍南下而製造一個南越聯合政府的計劃中，南韓部隊的受到美國當局束縛，是最耐人尋味的一着。

據悉，北越已擬訂一個特別的時間表，繼續對南越發動攻勢。據被俘共軍報導，河內現時的攻勢，也可稱爲第一波攻勢，將會持續至四月廿八日，目的是佔領南越的北部。

如果北越軍第一波的攻勢成功，將會暫停進軍一個時期，以便重編隊伍，以及重新補給配備。靜止狀態一直將維持到五月十九日——北越已故主席胡志明冥壽紀念前後，軍事活動又始恢復到達最高峯。

當尼克遜收拾好行裝，準備前往莫斯科會晤蘇俄領袖布里茲涅夫，以及在俄觀光一星期之前，北越會發動第二波的攻勢。

美軍情報人員上星期從其他消息來源方面所獲得的資料，証實共軍戰俘所供述的攻勢，是眞確的。那些資料顯示，共軍現時的攻勢，祇是春季，或可稱爲第一波的攻勢，第二波將於五月發動而持續至七月中旬的攻勢，是夏季攻勢。

現時，最少有三萬五千名仍然未投入戰事的北越部隊，將被用作五月攻勢的矛頭。這支部隊準備分別從北越南部和寮國進南越。

數星期前，美軍偵察機曾提出警告，河內已在非軍事地帶以北附近，建立一個足夠支援二百輛俄製坦克作戰一年的軍事補給基地，但是，白宮却並不在意。（部譯）

泰國選出宋干小姐

本報駐曼谷特派員乃汶良

宋干小姐加冕（乃汶良攝）

四月十三日爲泰國的宋干節，亦即泰國的新年，全泰國各地均進行熱烈慶祝。

在首都曼谷，皇家田和各大廟宇都舉行盛會，節目包括拜佛、齋僧、抬奉神像出遊等等。另一個最爲吸引遊人的盛事，是咸戍甲塞路地區居民，每逢宋干節舉行的宋干小姐比賽，今年參加選美的小姐共有三十六位，結果路關小姐艷冠群芳，獲選爲佛曆二五一五年（西曆一九七二年）宋干小姐，四名副小姐分別爲叻滕娜、莉娜旺、侖拉旺、洛乍娜取得，獎品包括銀杯，化粧品和現金。

每逢宋干，已是泰國最炎熱的暑季，豔陽高張，揮汗如雨，但今年老天爺竟下了一場大雨，整日陰雲密佈，氣候十分涼爽，這是多年不曾見過的。但也由於天雨的關係，減低了市民的遊興，盛會內、街頭上，都顯出了幾分冷清。

過去，每到又稱潑水節的宋干節，曼谷的街頭小巷，總有不少頑童提着水桶，拿着水槍和種種盛水器皿，向過路的行人車輛大淋冷水，有些坐在公共汽車內的乘客，在停靠車站時，猛不防一瓢水迎頭潑下，被人弄得衣裝濕透，狼狽非常，身體虛弱的人常因此致病；還有一些愛弄惡作劇的阿飛，喜歡以道旁溝內的臭水，專向具有姿色的少女淋潑，打情罵俏，使弄得濕淋淋的軀體，曲線畢現，特別是對西洋少女更不放過。

像這類事情以往經常引起糾紛，因此警方今年提出警告，不能以硬物或冷水向公私汽車內的乘客投潑，不得以不潔的髒水向過路行人淋潑，如路人搖手示意，亦不許強行潑水。雖然如此，單在京畿一地，今年仍有百餘人違規被罰，結果每人罰款泰幣五十銖了事。

祇有在泰國北部的遊覽勝地清邁，潑水才保持舊有的風俗，在那裡，潑水才是一種享受。美麗的少女們，打扮得花枝招展，以泡有茉莉或灑有香水的清水，含着溫柔的微笑，向路人的身上作些微的淋灑，衣履不致盡濕，這漫灑花香與淺笑，所以每逢宋干，由曼谷北上的遊客途爲之塞，前後一個星期，每列火車擠得滿滿的，飛機票也一樣難以買到。

今年宋干小姐芳名盛翩（乃汶良攝）

泰羽球隊將訪大陸

泰國羽球總會屬下的泰國羽球代表隊，應中共政權的邀請，將在今年下半年訪問北平，其行期與詳細日程，尚待進一步洽定。

革命團副領袖巴博上將，於四月十一日晚間，在陸軍俱樂部爲高爾夫球賽頒獎時，發表了此一頗令各方震駭的聲明。這位在革命團內主管國防、內政及國家安全的陸軍上將說：革命團經過三個月的考慮後，已批准了這項邀請，准許泰國羽球代表隊訪問中國大陸。他並透露說：中共的邀請書係於今年初經香港轉達，關於何時成行，泰國仍將透過香港與中共作詳細的安排，他預料至少要兩三個月後，泰國羽球隊纔可啓程訪問北平。

兼任泰國奧林匹克委員會主席的巴博上將還道：泰國也準備邀請中共羽球隊到曼谷訪問，作數場友誼賽。他發表這些談話以後，担任泰國羽球總會主席的春蓬中將，也緊接着於十二日發表聲明，証實羽總將派代表隊訪問北平之說，春蓬中將是泰國警察總監中央察緝局局長兼副總指揮，主管一切逮捕人犯及刑事案件，前者爲警察總監一個重要機構，後者則相當我國的刑警大隊，他的聲明自亦令人重視。

不過，若向泰國的其他體育機構就此事有所探詢，他們多表示並不知情，除巴博上將及春蓬中將之外，其他高級首長，包括革命團領袖他儂元帥及警察總監巴碩警上將在內，尚未針對此事，發表意見。

泰國羽球總會共有理事十五人，除主席之外，正副主席三人，理事中由秘書綜管會務，並由秘書之任的理事一人，負責公共關係及對外聯絡。現任羽總秘書蘇國世，原籍福建，留學英國，主持南洋建築公司，在僑社方面担任福建會館副理事長。羽總中另有一位理事，亦係原籍華僑，他是泰國羽球界的元老重臣，現任鷹標體育公司董事長，曾任福建會館理事長多年（現任名譽理事長）。（四月十三日）

捷克客機遭騎劫 飛抵西德紐倫堡

【西德·紐倫堡十八日法新社電】兩名不明身份的人，今天騎劫一架捷克LET四一零型飛機，抵達紐倫堡機場。

這架由兩具渦輪式引擎推動的飛機，是從布拉格往馬里安伯特途中被騎劫的，機上有七名乘客，包括劫機者及兩名機員。

當該機於格林威治時間上午八時十七分降落此間時，警員立刻包圍飛機。

機場管理當局謂：副機師因受槍傷，已被送院治療。

所有乘客皆被准許離開機場。

日以一級勳銜 追授川端康成

【東京十八日路透社電】日本內閣今日決定對在七星期前自殺身亡的七十二歲諾貝爾文學獎得獎人的川端康成，授予勳章。

日本內閣決定把第三級御賜助位及一級旭日勳銜，頒給川端康成。

川端是獲得一級旭日勳銜的第一位日本小說作家。他曾在一九六一年獲得日本政府的文化獎章。

本報特譯

一篇精采戰地通訊

戰時的西貢，景色怎樣？南越人民有什麼打算？……

合眾國際通訊員姬蒂章伯自一九六七年以來一直在採訪中南半島戰爭的新聞，在目前的北越攻勢發動之後，她再次返駐南越。以下是她的報導：

四月十七日：乘坐一架DC三型客機飛越高棉邊界向西貢飛去，在三千呎高空往下望可看到若干個北越師與我們同一方向走去。他們都是步行的。

大部分乘客都顯得很緊張，地對空飛彈的報導已傳遍金邊了。

穿過污穢的窗口往外望，郊外的景色並不沾染血腥味。在旱季中，中南半島的郊野是一片綠油油和棕色的乾泥土地。沒有炸彈或大砲的攻擊，祇有尋常的零星灌木山火和初夏的酷熱。

如果坐在隔鄰的法國乘客不是緊張得把頭埋在雜誌上的話，一切都像一個月前一樣。所有都是寧靜的。

雖然在這樣的高度，無可能看到些什麼，但你仍會往下望，因爲你知道目前一切都不同了……北越坦克車，數以百計的，地對空飛彈，你可以看到它們的白色尾巴，十四個北越師……兩個在寮國，一個在高棉和十一個在南越。

他們越過非軍事地帶，在南越北部發動攻勢，在中部高原展開攻擊，由西部向西貢進軍，又有誰知道他們在三角洲有什麼計劃。

西貢的擠迫街道如常一樣，也許更見擠迫，美陸軍卡車已經絕跡了，被有南越陸軍的吉甫車，細小的藍黃兩色計程車和在街上行走的學童。

在機場我詢問一位友人：「他們是否有調動後備軍？」「什麼後備軍？每一個可以戰爭的壯丁於一九六七年已被徵往服兵役，那裏有什麼後備軍。」

第一眼看見西貢，它們似乎無共軍攻勢已在發動的跡象。但仔細地觀察，你可以聽到滿身塵污的戰地記者報導城市以北的火箭和砲彈對射事件，疲倦的聲音由長途電話傳來北部的另一城市被火箭攻擊，或另一基地失陷的報導。

坐在「大華酒店」的酒吧裏，我詢問一位越南朋友：「他們在做什麼？爲什麼他們不攻擊主要城市。」

也許我的問題太多，這令他發笑。他緩慢地說：「我認爲這樣，他們需要挽救民族解放陣綫。」

他說：「如果經濟計劃和陸軍發展繼續下去的話，民族解放陣綫將無立足之地。」

「他們是否於目前眞正需要佔領南越？也許不是。南北統一是我們所希望的，不過目前他們所希望的是履行胡志明的諾言，挽救民族解放陣綫。」

我說：「迄今祇是北越單方面的攻勢，恐怖分子並無在城市活動。」

我的朋友說：「注意三角洲。」很多西貢人都在注意三角洲，南越一千七百萬人口中的六百萬人就住在那裏。他重複說：「三角洲它將成爲另一戰綫。」

我再詢問一個老問題：「有十一個師，一百多萬軍隊的南越武裝部隊能否堅守？」

這個問題獲得多項答覆，有些相信，在美國空軍支持下，和良好的天氣及運氣，南越軍可擊退共軍的攻勢。

一位在中南半島服役了很久美軍說：「他們不在爭取勝利，而在堅守。」

一位南越高級官員指出，手提反坦克武器在北部戰綫發生作用，在該處，北越派出大批坦克車，一如在西綫一樣。北越的坦克攻勢對南越來說是一種驚異。僅於一兩個星期之前，一位南越將軍保證北越手中祇有「很少坦克車」，其攻擊力已在南越的北部地區。

但美國的情報人員似乎是靈通的，他們使美國供應反坦克武器予南越武裝部隊。

一位官員暗示：「更多輛重在運輸途中。」

一位戰地記者說：「目前可見到的是，他們可以像个雞蛋般拿出反坦克武器來。」

我的越南朋友指出，人民都無離開西貢。他說：「希望離開的於很久之前便離去了。我們除了靜坐觀待戰事發展之外，還能做些什麼。」（家弘譯）

一位法國著名的作家、新聞記者和電影製片家，寫了一本書，描述她與基辛格熱戀的經過，這本書將於下週銷售。

亨尼蓓拉今年四十九歲，身材修長，風度優雅。她解釋說：如果不是基辛吉「背叛」了「友誼的神聖性質」，她不會撰寫這本書。

她所指的背叛行動包括：去年七月，基辛格首次秘密訪問中國大陸後，於返國途中停留在巴黎時，曾故意躲避她，而與瑪格麗特．奧斯瑪小姐共餐。

亨尼蓓拉說：「因此，我不能夠原諒這件事。」在這本將由頗負盛譽的加俐瑪公司出版，長達二百四十二頁的書中，她形容自己對基辛格一往情深的，但顯然是祇有單方面式的。她企圖對基辛格作心理上的研究。

一九六九年十一月，亨尼蓓拉首次與基辛格會面，那時，她爲了在法文雜誌「眞實」上撰寫有關基辛格的文章，而訪問了他。

第二年，她爲法國電視台拍攝一部有關基辛格的紀錄片。

她描述基辛格喜歡她，他們之間的談話也非常坦白，由於身份特殊，他避免發生更深一層的感情關係。

她引述基辛格告訴她的話說：「我很羅曼蒂克，地等待三年了。」

他說：「從那時起，我才瞭解到，我們之中的一個人必須採取主動，否則我們將打不開僵局。於是我放棄去了解他而去愛他。」

由於他們之間的愛，她寫了許多信給基辛格，也打了許多越洋電話給他，並且常去美國拜訪他。

但在書中，來自基辛格的覆函和邀請却很少出現。

亨尼蓓拉說：基辛格曾在一次的會面上告訴她：「我認爲我們的關係變得更冷淡，是令人欣慰的事。」

她的失望之情在基辛格訪問巴黎間又更劇烈了。

在從基辛格迴避她的機場返回途中，由於激動之原故，幾乎無法控制車子。

兩個星期之後，她寫了這本書。

這本書的封面是基辛格的畫像，他赤着腳，穿着襤褸的睡衣褲，正在拾起一瓶牛奶，一份報紙和信件。

至目前爲止，基辛格尚未對這本書提出任何評論。

但是某些揣測說：一旦他讀了那本書，也許會說些話。

美國在太平洋區的廣大託管地 米康尼西亞何去何從

美國現正促成一個新國家的長成。它是位於西太平洋，擁有二千一百個島嶼的米康尼西亞羣島。

自從第二次世界大戰以來，美國一直履行聯合國條約管轄這個由珊瑚和山嶺構成的羣島。於第二次世界大戰時，數以千計的美軍爲了由日本手中奪取叢林山嶺和礁頭而喪生。而日本人則是於第一次世界大戰由德國奪取這羣島的。

有些羣島，如天尼安、沙板和瓜查連等現時仍散佈有毀壞坦克車和軍機的殘骸。這吸引着很多美國人遊覽此間一睹戰時遺物。另一個羣島比基尼則是戰後的美國大規模核子試驗場。而鄰近的瓜查連羣亦是美國的重要飛彈試驗基地。

由於美國希望保存這個立足地和防止一個不友善國家再度佔據這羣島的關係，因而促成米康尼西亞於不久會自行管轄的行動。

對美國在太平洋的戰略地位來說，該區是十分重要的，尤其是美國目前由日本、沖繩和南韓從事軍事撤出。美國策劃者認爲該區對美國在東方保持轟炸機、潛艇和監察方面是十分重要。一位高級官員說：「我們需要這些島嶼的友誼和保護我們的背部，以保証珍珠港事件再不會在我們島上發生。」

經過一年多初步談判後於四月二日，一支由尼克遜私人代表戴斯大使率領的美國代表團與當地選出的米康尼西亞國會代表團舉行最新的會談，一般希望這次會議可以導至一項協議，使該島於兩年內成爲一個完全自行管理的國家。

雙方都同意大部份重要的建議，包括米康尼西亞所提出與美國成立「自由協會」，而非如美國與波多黎各的聯邦地位的希望。根據可能的協議條件，米康尼西亞將可選舉自己的政府和管理一切國內事宜。美國則負責該區的外交和防衛。

目前最困難的問題是米康尼西亞要求該羣島或美國可於任何時期與對方斷絕所有關係。該羣島代表團堅稱，祇有他們獲得此種權利，該區才可以眞正自行管轄。

有些美國人恐怕這項條約將使美國每一次權益衝突時都要向米康尼西亞作出讓步。

該羣島人士顯示，必需時，他們準備把這事件呈交聯合國處理，指摘美國的「殖民地主義」。

但美國控制着金錢的權力和貸款，這可成爲於將來的該島報復的把柄。目前美國對這個「太平洋島嶼託管區」每年撥款約六千萬美元，但它祇有十萬零七千人口。

於一九六零年，每年祇爲五百萬美元。這筆撥款被認爲是美國在管托義務下促進該羣島的文化經濟的一部份。

雖然該羣島分佈的地區有美國本地般大小，

美國眾議院內務暨島嶼事務委員會主席，科羅拉多州眾議員阿斯平諾爾被認爲是處理米康尼西亞事務的最佳人選。

不過，他承認，該羣島的一切單方面要求實在使他震驚。他宣稱：「他們需要一切東西，但又不回報什麼。我認美國國會不會通過這些單方面的條件。國會不會在無利益下付出大筆代價。」

任何導致米康尼西亞自治的協議將需要美國國會和米康尼西亞國會通過，而該島人民的一次投票亦是必需的。

跡象顯示，這項問題可由「若干年的不斷絕關係，而該期間過後再行商討」來解決。而美國需要在沙板、天尼安和巴魯等島嶼保存或獲得基地這問題似已獲得協議。

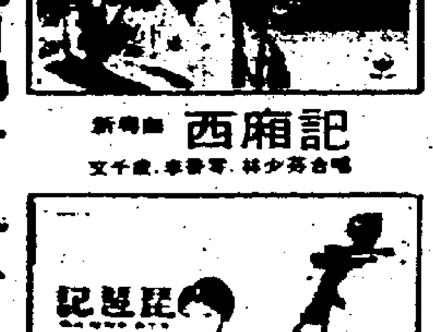
該區的領袖說，至目前爲止，米康尼西亞的最大煩惱是缺乏團結和富裕的經濟。事實上，一般深信該羣島的團結是不會成功的。（上）（家弘）

北愛首府亂事：當一輛被騎劫的卡車於四月十七日在伯爾發斯特市的哈丁斯街起火焚燒時，若干英軍在附近戒備。該市的英軍曾抗拒愛爾蘭共和軍縱火焚燒天主教區四周的防禦工事。有兩名英兵及一名軍官受傷。（合眾國際社無綫電傳眞）

風行本月份新唱片

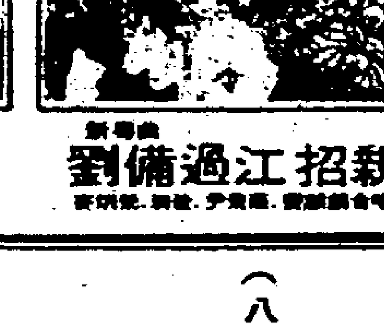
買靚唱片 要揾風行

風行唱片 唱片風行


新粵曲 西廂記
文千歲、李寶瑩、林少芬合唱

新粵曲：夜祭白芙蓉
文千歲獨唱

新粵曲 琵琶記
文千歲、李寶瑩合唱

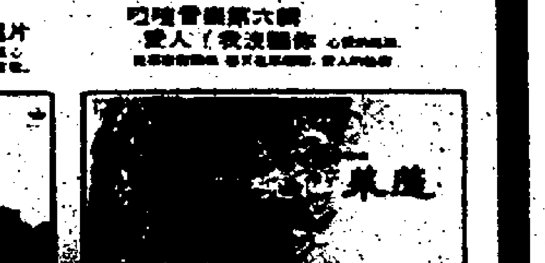

新粵曲 劉備過江招親

購買唱片，請認商標！

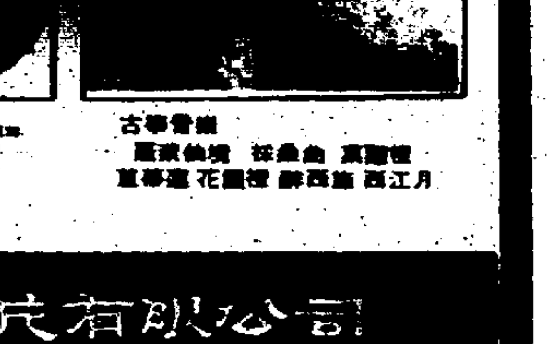
版權所有，翻印必究！

POP

水晶美人金晶紀念金唱片


叮噹音樂第六輯

揚琴音樂 水鄉的春天


古箏音樂

風行唱片有限公司

電話：K673781・K670417

徵聘建築繪圖員

東華三院醫產部現徵聘二級及三級建築繪圖員各一名，須有在繪則樓工作三年以上之實際經驗。薪金二級爲每月七六五元至一、一七九元，三級爲每月四四八元至八三一元，至起薪點仍視申請人之資格及經驗而定。應徵者請備回郵信封函九龍窩打老道廣華醫院東華三院人事部索取申請表格，於一九七二年四月卅日前寄回，合則函約。

東華三院主席　簡日淦

一九七二年四月十七日

香港電話有限公司 徵聘啓事

（一）訓練技工（多名）（Trainee Technicians）
月薪：約四百三十五元
資格：具有英文日學中一至中四程度，品格純良，儀表端正。
年齡：十八至廿三歲
職務：裝置及修理電話器材或地綫。工作表現良好者，將獲當局安排前往本公司實施訓練學校接受術科與理論訓練。

（二）普通雜工（數名）
工作地點：本港各區
月薪：約四百三十五元
資格：體格強健，無不良嗜好。
年齡：廿五至五十四歲
工作地點：香港、九龍、粉嶺及大埔區

（三）搬運雜工（數名）
月薪：約四百五十元
資格：體格強健，無不良嗜好。
年齡：廿七至四十歲
工作地點：九龍

（四）鉛水匠（一名）
月薪：約五百二十元
資格：具有學徒訓練證書及三年工作經驗
工作地點：荔枝角

（五）冷氣機打磨技工（數名）
月薪：約五百二十元
資格：具有認可之冷氣工程學徒訓練及經驗
工作地點：荔枝角、沙田及灣仔

（六）女性電話器材修理員（數名）
月薪：約四百零五元
資格：具有英文日學中一至中三程度
年齡：十七至廿三歲
工作地點：荔枝角

（七）男性夜班電話接綫生
月薪：約五百七十五元
資格：具有英文日學中五程度及能說流利英語及廣東話，諳熟額外一種方言者，將蒙優先考慮。
年齡：廿一歲以上爲合
職務：晚間輪值操縱電話接駁機，每星期有一晚例假。初期則於日間值班時接受使用接駁機方法之訓練。

（八）物業助理督導員
工作地點：港島
月薪：約一千元
資格：須曾攻讀工業專門學校建築系高級文憑課程及具有三年保業物業之工作經驗。
年齡：廿三至卅五歲
職務：對本公司爲數不少之物業作定期及有系統檢查，並估計及直接監督物業保養工作。

請填妥附表，註明所欲申請之職位，連同證件副本寄香港郵箱一九七九號香港電話有限公司人事部收。截止日期爲一九七二年四月三十日。（凡申請文員、男性夜班電話接綫生及物業助理督導員職位者，須以英文另函詳列學歷及經驗與證件副本及附表一併寄回。）

電話公司簡易申請職位表格（工商日報）

姓名：　　　　性別：
地址：
年齡：
籍貫：
教育程度：
經驗：
欲申請之職位：
附證件副本：　　份
電話號碼：

申請人親筆簽名：

今日大陸小廣播滿天飛

張春橋是接班人 老毛援外大手筆 倒林彪朱德出氣

【本報專訊】當今大陸的確謠言飛滿天，小廣播小道消息，俯拾皆是，這就深刻反映了中共政權必然趨于內亂的局面，同時也顯示大陸老百姓人心思變，因此才有這麼多的小道消息與傳聞，藉以興奮及鼓舞人民的變天思想。

我們認爲：這是一種很好的現象。一個政權之所以殘暴不仁，朝夕批鬥，不得民心，當然要變，絕不可能保持長久。人民自覺地散佈各種小道消息與謠言，就是從輿論的角度，向統治者開炮，人言可畏，以毛澤東爲首的紅色特權小集團，難道不深感人心向背的壓力嗎？得民者昌，失民者亡，毛澤東的獨裁統治，也必然逃不出這條千古不移的規律。

綜合走動最近逃港難民在大陸各地聽來的小道消息，選錄數則較重要者，記述如下：

第一則重要傳說：林彪倒台以後，北平當局發生了一連串大震動，毛澤東後繼無人，這個江山豈不變色？軍人也是靠不住的，利用槍桿子則可，但萬萬不能讓他們掌權。據云毛澤東有鑒于此，遂暗中開了個秘密小會，決定讓張春橋作爲接班人。因此，張春橋被指爲繼承人的傳說，便不脛而走。

據云毛共中央幾個核心人物，都同意此項決定，江青首先附議，周恩來自然點頭贊成。年青者如姚文元、李德生等，因是張春橋一手提拔的后輩，當然無話可說。至于那班老革命、老資格，如朱德、董必武、葉劍英、劉伯承、康生等，自感年老多病，來日無多，于是，都一致同意毛的決定。且張春橋頗有能力與工作經驗甚豐富，在「老革命」心目中，印象不差，同時，張春橋一向忠于毛澤東和江青，文革開始，便堅定地站到毛江一邊，遂委以重任，担當文革根據地上海黨第一書記，兼南京部隊第一政委，遙控監視許世友。張的資歷、經驗，以及與周恩來、葉劍英等的關係，都足以構成他作爲接班人的有利條件。

第二則傳說：老毛大手筆，不惜重金援外，據云中聯部（中共中央對外聯絡部）在今年初把一份援外報告書呈報老毛批閱。原來該報告書祇提到對外援助款項爲五億元，這筆錢專門資助各國親中共的所謂馬克思列寧主義正統共產黨之用。老毛一看，認爲五億太少，立即在旁邊添了一個「〇」，即五十億。

及後，此小道說法廣泛傳播，引起人民不滿，認爲毛共中央只顧充濶佬，把資金送給別人，自己則呻窮，連褲子都沒有多一條穿，豈有此理，甚至有位老貧農大駡毛澤東斷子絕孫亡家鍾。

第三件傳說：朱德倒林有功，在老革命數位元帥中，據云都對林彪有意見，認爲這小子太囂張，因老毛指爲繼承人，便沾沾自喜，居功驕傲，把老前輩的朱老總不放在眼內，在中央軍委常委中亦不尊重劉伯承、葉劍英、徐向前、聶榮臻諸位元帥的意見。因此，在九屆二中全會以後，這些老資格聯名寫報告給毛澤東，要求齊碣林彪的飛揚跋扈氣焰。其中當然以朱德帶頭。因此之故，朱德在倒林運動中，表現甚爲忠貞積極。（編者按：廬山會議上，林彪曾當面大駡朱德，如此小道消息屬實，則朱德也算臨死之前，報了此一箭之仇。）

支而又支路綫教育

「路綫鬥爭不可知論」、「上當受騙難免論」在幹部中十分流行。毛的「路綫」早晚時價不同，誰也攪不清楚，連老毛自己也說不清楚。

【本報消息】在一片「認眞看書學習，弄通馬克思主義」，識別劉少奇一類騙子的呼聲中，中共內部相應傳流「路綫鬥爭不可知論」，「上當受騙難免論」。這些理論雖然未成體系，但倒也是有的放矢。中共毛澤東當局大談「九屆二中全會」後，眞假馬列主義，大反政治騙子，稍後又推出「路綫教育」運動，還爆發了林彪「裡通外國」的「反黨」活動，自「文革」以來，大陸所發生的事情，眞是瞬息萬變。今天是絕對正確的，明天就變成反動謬論；今天是毛××的親密戰友和繼承人，明天就是叛徒，國賊；今天是馬列主義理論家，明天就是政治騙子。變化既是如此巨大又如此迅速，人民羣衆，甚至中共的高級幹部，莫不產生無所適從之感！「路綫鬥爭不可知論」「上當受騙難免論」也就應時而生。這種理論的出現，雖然使毛澤東大惑不快，但却無法抑制它的廣泛流傳，儘管「紅旗」雜誌第三期大叫：「那種『路綫鬥爭不可知論』、『上當受騙難免論』，都是沒有根據的。」「人民日報」也大叫這些理論是沒有根據的，但人民羣衆和中共黨政幹部都相信，「路綫鬥爭不可知論」是絕對正確的，因爲無數事實和幾十年來的中共歷史都証實了這套理論的正確。

右打劉左打林 老毛路綫萬變

中共把一切都歸咎爲「階級鬥爭」，「路綫鬥爭」。一九六六年，毛澤東聯合國防部長林彪打擊他的繼承人「國家主席」劉少奇的時候，說這是「毛××無產階級路綫」跟「中國赫魯曉夫修正主義資產階級路綫」之間的鬥爭；但劉少奇却是毛澤東「七屆」黨代會上，親自指定的繼承人。還說他自己一天不學習馬列主義，就會追不上「劉少奇同志」了。然而這個「接班人」都又被毛澤東自己指控他走「資產際級路綫」，是叛徒工賊。

林彪在「文革」期間被毛澤東封爲「最親密的戰友」。說他一貫支持「毛××無產階級路綫」，與歷史上的左傾和右傾機會主義作鬥爭。一貫高舉毛澤東思想紅旗。門等劉少奇之後，又被毛澤東親自指定作他的繼承人，並把此載於「九屆」黨章之中。可是曾幾何時，這位「毛××無產階級司令部」中的最大支柱，一夜之間又變成「假馬列主義者」，「政治騙子」，「裡通外國」的叛徒」，「大陰謀家，大野心家」。

劉少奇、鄧小平和林彪，陳伯達、黃永勝等，尚未失勢時被「奉爲無產階級路綫」的捍衛者和執行人，一旦失勢就變成「走資本主義路綫」。那麼到底甚麼是無產階級路綫？甚麼又是資產階級路綫？其具體內容怎樣呢？區別這兩條不同階級路綫又是甚麼呢？

在毛澤東的著作中無法找到答案，在馬克思、恩格斯、列寧的經典著作中也無法找到答案，中共當局愈是進行「路綫教育」，愈是發動讀毛著作運動，大陸人民，甚至高級黨政官員，也愈學習愈糊塗，倍加覺得「路綫鬥爭」云之又云，至不可捉摸。大家也就自然而然地陷入「路綫鬥爭不可知論」「上當受騙難免論」。因爲「偉大」，「英明」如毛澤東者，也被劉少奇、林彪等欺騙幾十年，一般人民群衆還有甚麼辦法不「上當受騙」。倘若可以不「上當受騙」，豈不是要比毛澤東還要英明和偉大？

共軍總後勤部剖析

中共軍火通過甚麼機構運往北越呢？衆所周知，共軍總後勤部，便負起供應軍火的重担。越戰以來，共軍前總後勤部部長邱會作（林案要犯）、裝備部長苑化冰（少將），副部長路奎等台（大校），曾多次以公開身份及秘密身份，前往河內，協商援越軍火物資的供應數量與辦法。無論中共北越簽訂甚麼貿易協定，經援技術協定，或其他援助會談，總後勤部的邱會作，苑化冰，路奎，必定在座，且參加簽字儀式。

此足以證明共軍後勤部主管武器裝備的苑化冰，在支援世界革命，幫助北越進行所謂抗美救國戰爭的過程中，的確，連吃奶的勁都用上了。

蓋總後乃担任所謂世界革命軍火庫的角色。舉凡一切援外軍火物資，均通過總後勤部實施執行。總後勤部爲共軍三大部之一，直屬中共中央軍委會領導。總後勤部下轄：財務部、軍務部、通訊部、運輸部、營管部、油料部、汽車拖拉機管理部、政治部、參謀部、幹部局、馬政局、獸醫局，以及汽車運輸兵團、工兵部隊、警衛部隊、軍需部、軍械部、供應部、裝備部、衛生部、故軍需醫院、軍需工廠（被服廠、軍鞋、毛巾廠），兵工廠等。

總後勤部前部長邱會作，已整肅跨台，連同一起受批判而失踪的有：總後副部長王希克、戴俊（兼軍務部長），陳鵬，副政委戴金川。四人自文革後甚紅。但自去年九月即消聲匿跡。

另外，出身林黃四野的老後勤副部長韓振紀、唐天際、周玉成，近年時隱時現，境遇坎坷，顯示不受信任。

當然，總後勤部在人事上的大地震，實以林彪案件牽連最大，文革時雖鬥爭一部份後勤首長，但亦不及最近厲害。

現任總後勤部的負責人如下：

副部長：張賢約（一野，地位重要，名列李德生、張才千之後）。

副部長：張會彬（候補中委，老資格後勤首長，屬元老派）。

政治委員：張池明（四野出身，前任中南軍區後勤部長，中委）。

副部長：封永順（一野出身，兼軍械部長）。

副部長：張天雲（四野，最近始出現，與林案有關，中委）。

裝備部長：苑化冰；副部長：路奎。

寥寥數人，足見總後勤部因林系邱會作被整肅株連甚衆，短期內，總後也就難于負起供應世界革命軍火庫的重担了（錢岳鳴）

林彪被整垮後 四野將領的浮沉

·錢岳鳴·

林彪事件後，許多共軍首要均告失踪，原因是關門整風，舉辦學習班，至今年三月三十日，謝富治追悼會上，林黃四野將領陸續獲解放者，列表于左：

姓名	原職	現職	曾任四野職務	備註
吳瑞林	海軍副司令員	海軍第一副司令員	南海艦隊司令員	九屆中委
張天雲	總後勤部副部長	總後副部長	四野四十七軍軍長	九屆中委
張池明	總後勤部政委	總後政委	四野後勤部長	九屆中委
高體乾	軍事院校負責人	軍事院校負責人	廣州某部師長	

姓名	原職	現職	曾任四野職務	備註
黃文明	通訊兵部政委	通訊兵負責人	林彪一一五師	候補中委
黃志勇	總政副主任	總政副主任	四野十二兵團	候補中委
李際泰	北京空軍司令員	第二機械工業部負責人	四野三十八軍	
韋統泰	國防科委副主任	七機部負責人	四野五十四軍副軍長	
曹光琳	國務院軍代表	七機部負責人	四野漢口高級步校政委	
常乾坤	空軍副司令員	空軍副司令員	四野東北民聯軍航校	
陳發洪	第二炮兵政委	第二炮兵政委	廣州軍區副政委	
宋維栻	政治學院副院長	鐵道兵政委	四野四十三軍軍長	
汪洋	沈陽部隊負責人	通訊兵負責人	四野三十九軍軍長	
陳仁麒	炮兵政委	成都軍區副政委	四野四十三軍政委	候補中委
謝家祥	成都軍區政委	成都軍區副政委	四野五十四軍政委	九屆中委

自林案爆發，除黃永勝、李作鵬、吳法憲、邱會作四大金剛失踪外，出身林、黃四野軍人的首要，至今不明下落者，列表于左：

姓名	原職	曾任四野職務	備註
溫玉成	副總參謀長	四野四十一軍軍長	九屆中委
閻仲川	副總參謀長	四野四十三軍	候補中委
蕭健飛	總參某部部長	四野某師師長	
周仁杰	海軍副司令員	南海艦隊司令員	
張秀川	海軍副政委	四野四十二軍	候補中委
王政柱	海軍副司令員	南海艦隊副司令員	
曾國華	空軍副司令員	四野十五兵團	九屆中委
王秉璋	空軍副司令員	林彪一一五師	九屆中委
劉錦平	民航總局政委	廣州空軍副司令員	
黃玉崑	空軍政治部主任	四野林彪一一五師	
郭超	炮兵負責人	四野某部師長	
羅舜初	國防科委副主任	四野四十軍政委	
陽雲	軍政大學副校長	廣州警備區司令員	
李福澤	國防科委副主任	廣州軍區負責人	
宋承志	炮兵副司令員	四野炮兵團長	
于敬山	第二炮兵副政委	廣州某部政委	
趙杰	裝甲兵副司令員	四野坦克師長	（按：最近已露面）
江擁輝	沈陽軍區副司令員	四野三十八軍軍長	九屆中委（按：最近已露面）
蕭全夫	沈陽軍區參謀長	四野四十六軍軍長	
李少元	沈陽軍區副政委	四野四十軍政委	
楊國夫	濟南軍區副司令員	四野四十八軍軍長	
胡繼成	成都軍區副司令員	四野四十二軍軍長	
梁興初	成都軍區司令員	四野三十八軍軍長	九屆中委
王東保	成都軍區副司令員	四野三十八軍軍長	
鄭志士	成都軍區負責人	四野四十軍軍長	
監亦農	貴州軍區第一政委	四野五十四軍政委	候補中委
程世清	福州部隊副政委	四野四十四軍	九屆中委（按：最近已露面）
劉豐	武漢軍區政委	武漢空軍副司令員	九屆中委
徐國夫	武漢部隊副司令員	四野四十軍軍長	
李化民	武漢部隊副司令員	四野五十四軍軍長	候補中委
周赤萍	福州軍區政委	四野四十七軍政委	九屆中委
劉西元	蘭州軍區副政委	四野某軍政委	
田維揚	昆明軍區副司令員	四野四十八軍軍長	

以上兩表比較，林系幹部最近獲解放者十五人，至今仍失踪者三十三人。

聯賽會昨開會安排 兩場特別銀牌複賽 下月七日同場舉行

最高票價增至十元最低二元半

【本報訊】如果南華同意的話，兩場甲組銀牌複賽，將同時於五月七日（星期日）排在大球場舉行。這項建議，是由九巴代表伍人傑于昨日的聯賽管理小組委員會席上提出的，伍人傑不同意九巴對南華的一場銀牌複賽，排在夜間舉行，理由是九巴有部分球員眼部有問題，不適宜於夜間比賽。因此，他提議九巴對南華的銀牌賽，於五月七日在大球場與流浪對東方一場銀牌複賽，同時舉行。這項建議，已經獲得流浪和東方同意，但南華代表周滙福，則表示要與會方商議，暫未能決定。

除此之外，由於有四支甲組隊分攤一場比場的門劵收入，因此流浪代表畢得利，建議最高票收十元，其餘為八元、六元和兩元半。不過，這項建議，又與足總所定的「本地波最高票價不可超過五元」的條例有所抵觸，因而又需財務小組決定。

該委員會最後決定，九巴對南華的銀牌複賽排期選擇，依次如下。

㊀如果南華同意兩場銀牌複賽同時舉行，而財務小組又同意加價的話，南巴銀牌大戰，排於五月七日，在大球場與東流大戰同時舉行。

㊁排於五月四日在花墟，票價收五元。

㊂排於五月四日在大球場踢日波，開五時正。

至於流浪對電話一場聯賽，則定於五月三日舉行。

該會議並把今屆督憲盃比賽，初步定於五月十七日在花墟舉行，並去函港督麥理浩爵士，邀請他於該日，是否有閒出席頒獎。

其餘愉園對九巴預備組比賽，球証嚴斬比賽判斷正確，判愉園以三比一獲勝。渣華對陸軍的一場丙組聯賽，則判重賽。乙組保濟對港會判港會勝，球証費由保濟支付。

花墟今續演聯賽 東方再鬥流浪 傷將影響大局

【本報訊】甲組足球聯賽東方對流浪，今日在九龍花墟球場舉行，下午五時一刻開賽。頭場乙組聯賽九巢對光華，下午三時半交鋒，門劵一律收二元五角。

東方與流浪最近在銀牌賽交兵，以四比四賽成和局，東方在該仗曾以二比零，三比一領先，其後負一變十二碼球，結果被流浪追成四比四，加時後雙方仍無紀錄，要重賽才能決定勝負。

流浪當晚演出，有若一盤散沙，後防守不牢，漏洞極多，因此給予東方不少射門機會，若非東方前鋒過於疲弱，則在上半場早已射入多球。

至於東方亦因個別球員，在禁區附近玩波，致給流浪有可乘之機，倘若能大腳勾消的話，相信流浪不易平反敗局，東方上仗不能淘汰流浪，實在有點咎由自取。

東方後防主將龔華傑，在該仗受傷，今仗可能由岑志強替代。至於袁權益及羅國泰亦受輕傷，但可然住上陣，這一來，東方的攻守力便大打折扣了。

東方在聯賽已捲入護級漩渦，在已賽十九仗僅得十六分，積分較電話，警察還少一分，如果不力爭上游的話，後果就不堪設想，因此，今仗勝負，關係重大，同時，流浪在聯賽成積亦欠佳，勢必搶分，屆時兩隊相逢，料有一番激戰。

聯賽今仗陣容

（東方）何容興；馮紀光、岑志強、黃振烈；曾展鵬、陳國雄、盧松江；曾鏡泉、袁權韜、袁權益、羅國泰；歐陽純、戴歷、郭家明

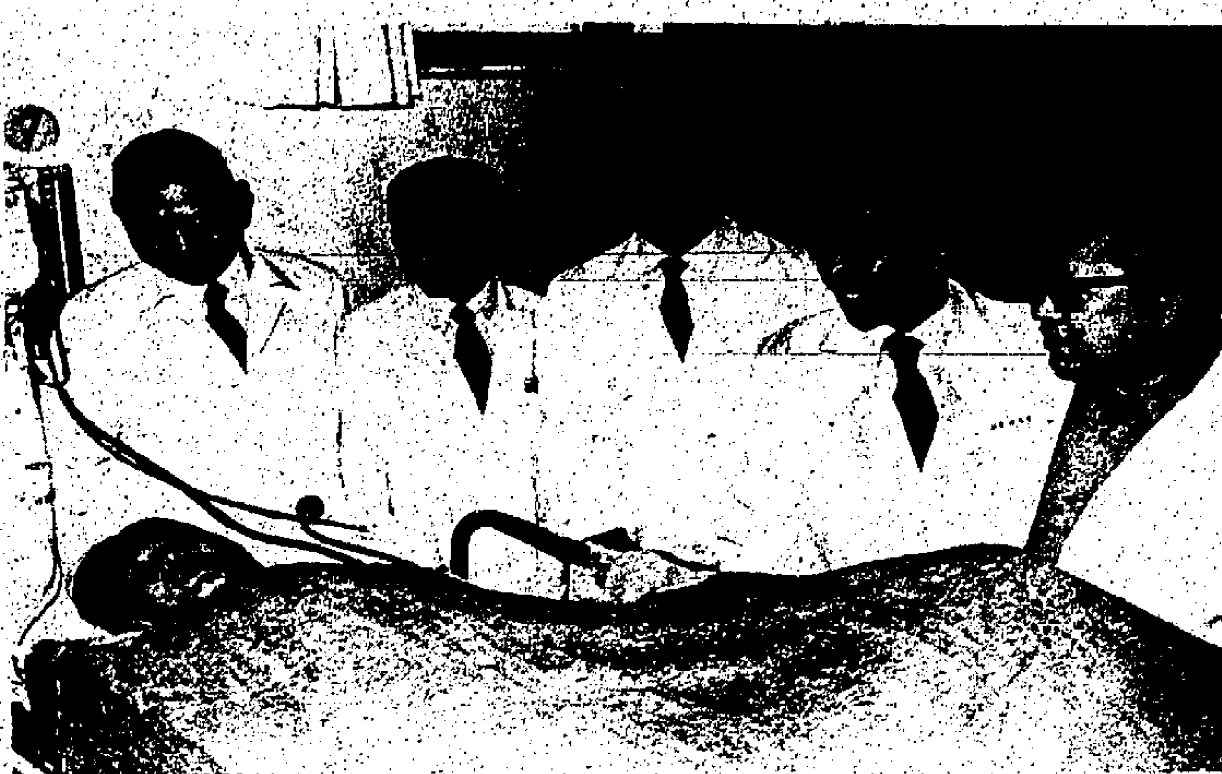
（流浪）朱國權；麥哥利、林尚義、天士尼、鄭國威；畢拉遜、黎新、晚士祥

南華保齡單打同分再賽

【本報訊】南華會第六屆週年保齡大賽，定於今日下午五時半，重賽單打決賽未了緣，賽畢即於下午七時半，在南華保齡球場舉行閉幕禮，由該會副主席彭張翌華主持頒獎。

據悉該會為慶祝保齡球館開幕六週年紀念，並酬謝社會人士多年來的熱心支持，定於頒獎禮舉後，大約八時在加山總會二樓禮堂設宴款聚，目前已柬請各有關人士參加，到時加山場館，當有一番盛況。

今午單打決賽，是因日前決賽時出現，男子一、二名同分，三、四名又同分，與女子二、三名亦同分的現象，今午以三局定名次。如再出現同分時，則以最後一局成績定高下，如最後一局成績亦相同時，則以最後一局的最後一節（即第十節）定勝負。



紀政施手術後 返國治療腿傷的我國田徑女傑，紀政經全國名醫會診結果，十七日上午在榮民總醫院開刀，割除左腿內的一塊變性增原肌腱。圖為替紀政動手術的大夫，左起：榮總麻醉劑主任王學仕、榮總骨科主任楊大中、振興傷殘重建中心物理治療科主任趙尚良、榮總外科主任盧光舜、三軍總醫院院長鄧述微少將等於手術完畢後，在床前安慰紀政安心休養。（中央社攝）

甲組足球聯賽成績表（截至四月十八日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	二十	十三	七	〇	卅九	十二	卅三
東昇	廿	八	八	四	卅三	廿三	廿四
愉園	廿	九	六	五	廿八	廿三	廿四
加山	十九	十	四	五	廿九	廿四	廿四
消防	廿	八	五	七	五十	卅七	廿一
元朗	廿	八	五	七	卅八	卅六	廿一
九巴	廿	七	六	七	卅	廿三	二十
星島	廿	七	五	八	卅九	卅七	十九
流浪	十八	六	六	六	卅九	卅	十八
電話	十九	六	五	八	廿七	卅一	十七
警察	廿	七	三	十	卅六	四六	十七
東方	十九	四	八	七	廿六	廿一	十六
荃灣	廿	五	六	九	十八	卅四	十六
陸軍	十九	二	〇	十七	十七	七二	四

花墟戰果出人意外 九巴昨「爆呔」 一球敗于荃灣

【本報訊】近況冒升的九巴，昨午在花墟球場，慘遭「滑鐵盧」之役，以零比一敗于降班邊緣的荃灣腳下，而荃灣獲得此寶貴兩分，對於護級形勢大為有利。序幕戰，荃灣預備組，以四比二奏捷。因為昨仗的號召力不強，故祇得一千八百名看客，收入四千四百餘元。

荃灣本屆自開賽以來，已陷於榜末，為護級而戰，所以昨仗他們抱着以和當贏的心理，來迎戰九巴，排出一個「四三三」的陣勢。雖然以溫耀球、楊志斌、及楊振澄三人在前面進攻，但比賽起來，龍志攻常常回防助守，祇留回楊振澄作進攻的箭頭，故此攻勢甚疲弱，幸而他們能夠藉着九巴的陣腳未穩，已先取得一球的甜頭，但在以後的比賽中，荃灣是有兩次可勝的機會，可惜他們卻輕輕放過，否則勝球當不止此數。

九巴的實力是較荃灣為強的。但是昨仗他們突然演出走樣，不但傳射欠準，而且推進緩慢，這樣給對方有足夠的時間來佈防，故此踢起來更為失色。最使到觀眾奇怪的是，一向演出不錯的九巴胡錦良，昨仗全無供應，他祇在右站着等波踢，而進攻時也甚少由他發動，祇由曾劍球作中央突破。可是遇着荃灣的密集防禦，及羅杜石有超水準表現，九巴便告爆呔。

石智偉與曾劍球 場中竟動武 同被逐出場

比賽展開，七分鐘，溫耀球開出角球，畢亞當撲空，楊振澄抽射，畢亞中楣彈地，龍志城伏兵城下，頂球入網，一比零，荃灣先聲奪人。十二分，畢偉康挑前，曾劍球推入，近底綫斜射底綫。卅分，麥樹渠連續盤過張永清及程永鍵再傳出，可惜楊振澄遲來一步，目送皮球出界。卅三分，麥樹渠犯楊偉業，被球証記名。接着九巴進犯，助攻的廖榮礎，于廿碼外勁射，羅杜石飛身托球，中楣彈地不入，荃灣幸保不失，荃灣在上半場，暫以一球領先。

易地續戰，五分，溫耀球如入無人之境，近底綫回傳中路，九巴門將畢亞當拍出禁區外不遠，劉志宸截得抽射，可惜射中人牆彈出。十分，荃灣在廿五碼外得罰球，麥樹渠勁射，穿人牆直飛地角，畢亞當接球甩手，楊振澄衝上近射，竟告斜出。廿四分，九巴換人，巢志強替畢偉康。廿七分，石智偉與曾劍球兩人，先口角繼而動武，但被隊友勸開。兩人終被球証出示紅牌驅逐離場，兩隊以十人對抗。在以後的時間中，九巴佔了絕對的優勢，但荃灣則頑抗至終場，以一球之微勝。兩隊陣容如下：

（荃灣）羅杜石；石智偉、羅[illegible]、陸[illegible]、何明；麥樹渠、李炳耀；楊振澄、楊志斌、龍志城、溫耀球

（九巴）畢亞當；陳展安、程永鍵、張永清、廖榮礎；楊偉業、[illegible]；梁業洪、畢偉康、曾劍球、胡錦良

台盃東區A組決賽 澳洲鬥日本 廿九日舉行

【本報訊】據外電報導，澳洲對日本之台維斯盃網球大賽，東區A組決賽，定於本月廿九日至五月一日，在東京舉行。澳洲台盃隊以五比零擊敗南韓之後，已於星期一抵達東京，並且在昨天開始操練，以熟習場地。

澳洲台盃隊不賽隊長傅利沙在日本表示樂觀，原因是認為澳洲球員具有較多的經驗，與比日本進步較多（按：但未提最主要的一點，就是本屆有曾賽職業網球的好手安德遜助陣）。去年日本以三比二爆出冷門，挫敗澳洲，這是五十年來的首次，當時是由於坂井利郎，以五比七，八比六，六比三，六比二擊敗杜佩萊，接着又以六比一，十五比十三與八比六擊敗彝谷巴。

傅利沙稱讚：日本坂井利郎的水準，與去年一樣。

美孚倡導少棒運動 香港美孚公司董事長宋啓鄖（右）將港幣二千五百元支票，贈與香港少年棒球會長雷佛斯，以發展少棒運動。（李銳攝）

提倡少棒運動 美孚捐助少棒會 港幣二千五百元

【本報訊】香港美孚有限公司，致送港幣二千五百元，給無比少年棒球隊，作為該隊裝備球衣及經常費用。

此項贈送儀式，昨日在中區太子行香港美孚有限公司會議室舉行，由該公司董事長宋啓鄖，將面額港幣二千五百元支票，交由香港少年棒球會會長雷佛斯接受，作為該公司捐助香港少年棒球會屬下六個球隊中的無比少棒隊經費。無比少棒隊別名飛馬隊。

參加昨日贈送儀式者，有香港少棒會會長雷佛斯，無比少棒隊經理史格特及各隊員，香港美孚有限公司董事長宋啓鄖，與司徒富、區維時、蔡邦彥、陸國興、谷巴等。

宋啓鄖致詞表示美孚公司捐款目的，在促進與發揚社會尤以學校中青年之體育與團體合作精神。他強調少年棒球運動，正是一種引導青年人之健全活動，同時可使青年人學習團體合作，與作公平競爭精神之機會。

少年棒球隊在香港開始於一九六九年，參加者有中國人、美國人、日本人、加拿大人與印度人。

去年夏天，香港少年棒球隊已由國際少年棒球會正式接納為會員，使香港代表隊可於今年八月，參加在關島舉行之遠東區少年棒球錦標賽。

詢問足球戰果 請撥專線電話 七三〇七〇八

聖若望英文書院 陸運大會今開始

天主教聖若望英文書院，是於今明兩天，在九龍界限街市政事務署公眾運動場，舉行第四屆陸上運動大會。本屆參加男女運動員計有二千四百六十七人，為該校歷屆校運參加人數最多的一次。

大會由該校校監梁挺生主持開幕典禮，何心源神父主持運動員監誓儀式。上午九時舉行千人體操表演，田徑賽及體育遊戲，全部項目有七十二項，分為男子甲、乙、丙、丁、戊五組，女子甲、乙、丙、丁四組，共九組進行競賽，特請本港體育界先進擔任裁判，採用亞米茄表廠計時器，及發令鎗。

銀牌籃球賽 滑濵昨獲得 勝方決賽權

【本報訊】昨晚在伊館舉行的銀牌籃球賽，女子組大同，以五十三比三十九淘汰均安，男子組，滑濵勝均安，七十二比五十九。昨晚滑濵報捷，已獲得男子組勝方決賽權。

又今夕續有兩場在修頓場舉行，七時半，南華對遠東，八時半，警察對公民。

旺角體育會 舉辦水球班

旺角區體育會為推行水上運動，於第五次執委會議中通過成立水球訓練班，由該會游泳部負責辦理，於每星期二、四晚，八時至九時，在李鄭屋村泳池訓練。如各界青少年，有興趣該項活動者，請留意。

該會公佈報名日期。該會又通過擴大徵求會員，成立童軍旅務委員會、創畫組等各項新猷。

聖士提反 網球場重建 今舉行揭幕

【本報訊】香港網球總會秘書保羅，昨午為聖士提反書院重修之兩個網球場揭幕，而發出一則通告，謂今日下午三時半，在聖士提反書院，舉行一項網球場的揭幕儀式，網球總會的職員與各校教職員將出席，並爲該校師生安排了兩場單打表演賽，男女子各一場，計男子是由港聯教練許乃強對學界冠軍方卓正，女子是由越南教練杜嘉對洋婦柏宜甄芙。

中科診所

腫瘤

未經本所特效中藥治療，未算絕望者，床經驗證明，有其症必有其藥可治。

歡迎問診

旺角彌敦道七五九號 近太子道（三樓） 上午九時至下午一時 晚上六時至九時

皮膚病？

皮膚敏感，暗瘡，頑癬，血液檢驗證家無存在。該病並不是別人傳染或遺傳性—皮膚病起源：由內臟發出（即心肝脾腎）開始

由胃濕肝風，肺燥熱集結形成，直伸展到皮內皮外，完全與血脈無關，五臟未清病根癥瑕。本醫獨得治療皮膚病內服特效斷根處方，均能殺絕惡菌，深入病巢，將破壞之組織，可使迅速重生，分服各藥確無效者，保證速癒永遠斷根，任何食物不用戒口

皮膚專科李家輝診所（旺角彌敦道六三二號三樓 即新雅酒樓對正）

購物中心不假外求

百貨齊備，各式商店應有盡有…

購物中心過於集中而遠離大衆住宅區，相信這是現代都市之一般通病，事實上，當你在購物中心買了一包包物件想携帶回家，的確是一件頭痛事宜。但生活在美孚新邨這難題將能迎刄而解，一座佔面積四層的新型百貨公司在美孚第四期計劃中興建，百貨齊備，裝飾美侖美奐，在這裡你更可看到有如旺角或尖沙咀區的購物中心，貨品之多式多彩包羅萬有，令你目不暇給樂而忘返，極盡享受之娛。

此外更有各類不同之商店設立，務使美孚新邨成爲不假外求最完善的居住中心，廣賓停車場的設立，方便外間朋友到來參觀選購他們所喜愛的物品。

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨百老滙街二號A一樓 電話：K-711351-4

尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676708

稀世奇方 心弱救星!!!

軟身丸

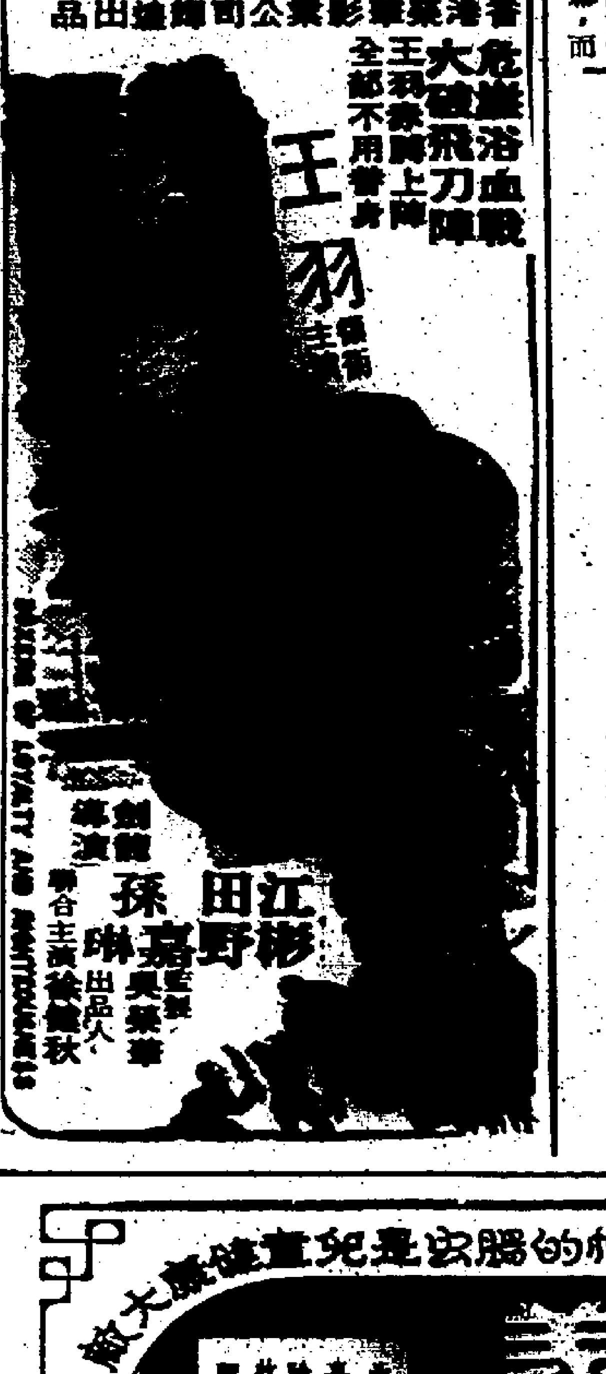
先施公司及各藥行均有代售 總代理偉力有限公司

明天隆重獻映

香港嘉禾影業公司出品

危崖浴血戰 大破飛刀陣 王羽恭身上陣 全部不用替身

王羽 主演



江彬 田野 孫嘉琳 聯合主演

今天五場 奪命槍

兩院今天五場 渾身是胆

兩院下期映 大地震

明天映 七俠蕩寇誌

爲人父母者注意可怕的腸寄生蟲是兒童健康大敵

此散藥性和平，美味可口，兒童喜食，服後有蟲殺蟲無蟲則清除腸胃積滯，增長食慾，營養吸收使瘦弱兒童迅速變成活潑肥壯，功效靈驗之良藥

港九各地藥店均售

那一季秋

文藝小說　雨萍　高寶繪圖

「我也是這樣想，我們兩個人在一起，過與世無爭的生活，不求名，不求利，不加入人世鬥爭的行列，平平凡凡，簡簡單單地過完這一輩子。」

「我還想過，門口最好種幾棵樹，不管甚麼樹都好，我喜歡那葱葱的綠意。」

「還得種一點花，種一點草。」

「最好能有一個小小的葡萄架，大塊大塊的葉子，造成綠蔭一片。」

「嗯，我們還漏了頂頂重要的事情。」

「甚麼？」

「孩子，我們要生幾個孩子，起碼兩個，一個男，一個女。」

「唔，」我偎着他，完全陷入了那種如夢如詩的境界：「男孩像你，女孩像我，或者一人像一半，分不出是你是我。」

「我們一家人在葡萄架下喝茶，把我們今天的夢想，告訴我們的孩子，讓他們以爲這是一個神仙故事。」

「可是，那樣一個恬靜和平的地方，到那裏找去？」我忽然醒覺，心頭有一份濃濃的迷惘。

「到處去找找，去碰碰，總找得着的，」他說得滿有把握：「世界這樣大，難道就眞的沒有一片安樂土？不過，美蘭，我們第一個條件就是先充實自己，流浪也得有流浪的本領，我們總不能赤手空拳，學問和專門技能就是我們的本錢。」

「所以我不反對你夜以繼日的鑽書。」我笑着說。

「妳也要讀書，到外面去跟人家作知識競賽，不是一件容易的事。」

「我跟你一起讀。」

「我想過，妳可以把英文和中文學好，將來教洋鬼子讀中文。現在，很多國家都掀起了學習中國文化的熱潮。」

我指指鼻尖：「像我這種人，也配教中文？」

「有甚麼不可以，事在人爲。到了外國，第一件事就是想法子生存，能够站穩腳跟，才能談理想，隱居也得有隱居的條件啊，陶淵明要是沒有一間屋，幾畝地，他敢大唱『不爲五斗米折腰』的高調？我們在此地土生土長，尚且要爲生存傷腦筋，到了人地生疏的異國，更是『長安居大不易』了。」

我不住點頭：「有道理！」

「所以，妳也可別偷懶啊！」

「我甚麼都不怕，就是知識派不上用場，我也可以賣勞力，我燒飯，洗衣服，帶孩子，樣樣都行，當跑堂，當褓姆，全不當一回事！」

他搖搖頭：「不是迫不得已，我也不希望妳熬得太辛苦，男人天生是牛命，女孩子嘛—」

「向

春在目前

周叔蘋

這個人有音樂天才，並且已有十多年以上的功夫和鍛鍊。這是那一家鄰居呢？好像是由那家噴泉、太陽傘的傳出來的，不知彈琴的是男是女？

她悄悄起身，走到窗前，果然是由那家客廳裏送出來的聲音，她痴痴地站在那裏聆聽着。半晌，琴聲停止了，她方緩緩地走回牀前，望望小金鐘正指着十點半。她按了電鈴，然後走進浴室。

她由浴室裏出來時，王媽已把早點擱上，放在小圓桌上。

「王媽，」隔壁住的那家姓甚麼？」玉如用手指指。王媽隨着手指的方向望去，答道：「姓方—」

「方才彈琴的是誰？」她一面喝着咖啡問道。

「是方家大少爺。」

「方老爺呢？」她好奇地問。

「他經常不在台北，一年裏來住不了兩個月，在香港有一個女朋友，」王媽一面整理牀舖答說。

「那麼方太太呢？」

「前幾年去世了，現在家中祇有大少爺和二少爺，大少爺今年差不多有廿七八歲了。二少爺還沒有畢業呢。」

「方大少爺還沒有結婚？」

「結婚？他連女朋友都沒有呢！一天到晚就愛彈琴，再不就和他心愛的狗德蒂玩玩。有一個外國人每星期來兩次教他鋼琴。二少爺就不同了，女朋友一大堆。這些女朋友來到家裡，大少爺連看都不看，就躲在自己的房去了。年紀輕輕的像個老頭子。陸小姐，您說怪不怪？」

「哦！」玉如沉思着：「可是他的琴可眞彈得不錯，有點天才呢！」停了停：「現在離吃午飯還早，我出去走走，大約一點以前會回來。」

「是，陸小姐，外面天氣很好呢。」

走出了門，玉如深深地呼吸了一下。她緩緩地走了一段路，方看到一輛計程車。她招招手，跳上了車，囑車夫向新生南路方面駛去。到了濟南路口，她下了車，四面張望，想尋找自己的故居。可是張望了半天，方發現一座四層樓公寓代替了先前的日本房子。她呆楞楞望着那座華麗的公寓，一時不知如何是好。公寓的底層是三家店舖，一家是花店，當中一家是理髮店，另外一家是食品店。

這時理髮店裡，走出一位中年婦人，看到玉如，驚喜叫道：「啊！這不是陸小姐嗎？幾時由香港回來的？」玉如回頭看是以前信義路上甯治理髮店老闆娘，於是笑答道：「昨天才回台北。今天想看看以前的舊房子，那知已改建成公寓了。」

「進來坐，進來坐，」老闆娘熱烈的招呼說。

玉如跟她進入理髮店，裡面裝修得還不錯。老闆看到玉如，忙上前招呼。因爲是早晨，生意比較清淡，大家閒空着。

「陸小姐，您的房子賣得太便宜了。如果留到現在，可值兩百萬了。您看人家蓋了四層樓公寓，分家出售，賺了大錢呢。」老闆誇張地伸出兩個手指比伤着。

老闆娘笑道：「聽說范先生在香港發了財，掙大錢呢。」

玉如笑笑不答。

老闆娘又問：「還要住些時吧，一時不走吧？」

玉如搖搖頭說：「暫時不走呢。」

「那麼有空到我們這裡做頭髮。」老闆娘殷勤地說。

玉如笑說：「好，一定來。」她四面望望，又說：「一邊是花店，還有一邊看上去好像是食品店。」

老闆接着道：「那家食品店的老闆，您也認識的，就是以前巷子口小店銀鳳的張老闆買下的。這幾年，他可發財了。」

「是嗎？那麼我去看看。」她渴念舊日的老鄰居。

「我陪您過去！」老闆娘熱誠地說。（一〇四）

發酬通告

本報三月份下半月稿酬，請到經理部洽收爲荷。

編輯部啓

羽劍龍槎

奇情武俠小說　散髮生

第一回　一縷炊烟　眼底湖山波浪濶　萬般心事　掌中寓獸是非多

雖是出於兒戲似的，這却是眞正的最莊嚴的結義，林應彪不能不承認，唯有道：「三弟請起！」他們兩人在結義，反將席上諸人，弄得靜寂無聲。既無人加以阻攔，也無人加以慶賀，莫志希的神色，更是尷尬非常。

石敬亭起身，扶着林應彪復坐，胡漢槎才鄭重的道：「恭賀賢昆仲金蘭永好！」石敬亭的酒盞裡，又已有嘍囉斟滿，還斟酒的嘍囉，禮儀週到之至，每逢石敬亭乾杯之後，他必立卽上酒。

石敬亭笑道：「老爺出口全是讀書人口吻，我們蘄鄉爲盟，可沒有蘭譜。究竟，那是斯文人所爲。」

胡漢槎卽道：「石公子原是文武雙修，不過，武功太高，反將文名掩了。」石敬亭一氣將酒盞喝完，吁了一口氣道：「當今的文人，高山浪落者，多如牛毛，小弟就得留先究，還穿上了這一身儒服，儼乎其然的像個讀書人。不過，倒吊起來，也亦有一滴半滴墨水。」

林應彪低聲道：「三弟，你今天的酒喝得太多了！」這就是盟兄的眞情流露了。石敬亭笑道：「二哥，今天怎能不醉？寨主，小弟明讓，不醉不休，可乎？」莫志希此時緩過一口氣似的，卽應道：「應該，應該，不醉不休。」竟舉起酒盞，向林應彪道：「林老二，你今天才是必須大醉該喜！且盡三盞！」林應彪忙道：「寨主，你業知小弟量淺！已經是八九成了！」說着，仍是將酒盞奉了。相繼，胡漢槎與幾位頭領，卽以林應彪爲目標，紛紛勸酒。林應彪大約眞是酒量較淺，這幾盞下肚，竟是伏桌不起，莫志希卽着人將他掺扶回內歇息。

石敬亭道：「二哥酒醉，小弟當效其勞！」他也要去送上一份。却由胡漢槎與莫志希勸阻，而且，還是不斷的大盞飛來。石敬亭忽的道：「寨主，酒飲交杯，更見情誼，不知寨意如何？」

莫志希面色一紅，勉辯道：「公子以爲我盞中有詐嗎？」石敬亭道：「豈敢作此想？但想攀交而已。」伸出酒盞，與莫志希掉換。換盞而飲，在江湖上是不能拒絕的，正如石敬亭所言，這是表示親善。

莫志希硬着頭皮道：「公子海量，小弟慚愧了。」正因爲他那盞裡所斟的，早已換了白水。但石敬亭照飲如常，也未說出這是白水，還想繼續與胡漢槎換盞。胡漢槎剛到，盞裡是眞酒，石敬亭也並不例外的照吞，對酒與水，好像已醉到不能分別。（十四）

吳苑宮闈

歷史小說　南宮搏

太子爲使

由於這些顧忌，有深謀遠慮的徐知誥，就不欲輕動，他要在絕對可靠與安全的環境下，承接皇權。

他建議遷都，並不是一遷都就篡位，而是先把吳皇帝一族關閉在一隻眞正的籠中，然後，再行大事。再者，移轉都城，在吳國並非新奇事，曾經，吳國以金陵及鎭江爲都，揚州雖然爲正式都城的時間較久，可是，揚州的地位，容易受北方的敵對國威脅。把都城遷到大江以南，在國防上，不是沒有根據的。

由於這些錯綜複雜的關係，楊璉由江北來到江南。

皇帝等於是木偶，太子自然更不值甚麼了，可是，徐知誥在表面上却做得很冠冕，他以隆重的禮儀接待皇太子。

因爲徐知誥有尙父的銜頭，因此，太子以晚輩之禮相見，在一些官式的禮節過去之後，楊璉偕同太子少傅到徐知誥的府第，在私室中，向這位當權的大臣談到都城移徙問題。

「皇上和太子的意見怎樣？」徐知誥微笑着問。

「父皇對此並無意見，我朝在江北江南，都曾建都，論形勝，金陵勝於揚州，不過，朝中耆宿以爲，有尙父坐鎭金陵，已很够份量，而皇室播遷，自來都在不得已之時，或者有大事時爲之，現在，既非不得已之時，又無大事，他們以爲，一動不如一靜……」楊璉婉轉地說出。但是，他這一席話有見地，又有重量。

徐知誥看了這少年人一眼，保持溫和的笑容，但是，他沒有立刻接口，那是暗中加予壓力。

楊璉似乎體會到他微笑的緘默的意義，徐徐再說：「衆議雖然如此，但父皇仍以尙父的意見爲依歸。」

這等於是反壓力了。徐知誥如果說一定要遷都，那等於是公然迫君，這是他從來不願採取的，於是，他祇得說：「老臣以國防需要，都城形勝着眼，再者，金陵宮苑似勝揚州，因此而有此建議，自然，建都大計，老臣怎可擅專？必以皇命爲從，太子殿下，皇上確切的指示如何？」徐知誥雖然被迫，但並不讓步。

楊璉稍稍離坐，躬身說：「父皇命臣兒來此侍尙父之意而便宜行事，但父皇曾告：前歲國內有水火大災，征閩之師又小挫，民間亦多故，今歲甚安，倘若稍延時日，從事遷都，不至引致民困，父皇之言僅及於此！」

徐知誥點點頭，在這樣的情勢下，他不便親自再相迫了，於是，他以緩慢的口氣回答：「此事本不急，我們再從長計議好了。」

徐知誥這樣說，並未表明放棄遷都的要求，可是，至少表示了不急，有這一句話，就可以設法拖延時間，也就是楊璉此行的目的所在。（一一）

山盟

黃思騁

「你不說這是一種悲哀？」

「這也沒有甚麼悲哀可言，如果婚姻不美滿的話。」

「所以我現在並不緊傷。」

「有再娶的打算嗎？」

「暫時沒有。」

「如果我，把你的條件開出來，我代你物色。」

「你眞是個好學姊，從來沒有人爲我的婚事着心的。」

「這是我份內應做的事。」

說到這裡，一片烏雲從頭上浮過，遮去了月色。等到烏雲過了面，再度明亮起來時，兩個人都好像鬆了口氣。

「人生也常有烏雲，」郭秀瓊說道：「我現在就遇上了烏雲。」

「你有甚麼烏雲呢？」

「這也就是我來找你的理由。」

「唔，我知道你找我必有原因，讓我聽你的吧。」

郭秀瓊沉默片刻，說道：「我從何處說起呢？」

「不用甚麼章法，開門見山好了。」

「事情是從那次他去廣州遇到一個女人開始的，後來他們同居，我們的婚姻有了裂痕……」

「告訴我現在發展到甚麼地步了。」

「他想同我離婚，我們正在談條件。」

「他提甚麼條件？你提甚麼條件？」

「他願意把各商業機構的產權交給我，除了銀行。我不想便宜了那個女人，所以來和你商量。」

鍾友輝想一想，問道：「銀行的產業在他的財產中所佔的比重大嗎？」

「比重不算大，但我不能便宜了那個女人。」

「我知道你的心情，你是個替丈夫的事業鋪路的妻子，而，我聽說你們的結合十分羅曼蒂克，夫妻之間的感情極好。」

「那些都不提，我祇想談談如何收拾這個殘局。」

「我得先知道全盤的情形，然後下結論。」

郭秀瓊祇好將他們當初如何結合，如何奮鬥，如何興家，如何起衝突，一一說給鍾友輝聽。鍾友輝留學英國，精研法律，領悟力極强，聽完她的故事以後就得出了結論。

「關於這件事，我勸你稍安毋躁，」他說：「好在他已給了你優厚的條件，你不妨先將各商業機構的產權接收過來，然後再取銀行。」（一六五）

百一姐

東方明珠　傑克

跋

「百一姐」撰竟，有若干應該說的話，不吐不快。

這段民間故事，原名「王嬌傳」，原著者無名氏。爲了無名氏這筆名，一直耿耿於心，遺憾的是，無從稽考其身世和時代背景。故事託詞發生於宣和年間，但細辨文章，無唐人之醇厚，無宋人之俚俗，頗似明淸人筆記、詩詞格調，亦類明淸氣韻，然不敢定斷。讀者博雅，如有考證資料，幸賜垂教。

少時愛原著褒勢，筆致古樸，具唐人小說胎息，其思想超拔，大膽敢言，出諸數百年前古人筆下，實爲罕見傑作。屢思重刻，以廣流傳，嘗撰有長序萬餘言，剖析原著思想。直至民國十七八年間，亡友孫壽康先生，創辦受匡出版部徵稿，即以拙著散文集「獻心」，與悔廬女士合譯之「歐美名家詩選集」，及「原著王嬌傳」，交其印行。嗣以受匡出版部因某種故障結束，遂使「獻心」一種，後二種不知流落何處？數十年心願最近始獲以此篇連載刊登本報，一代心血傑作，不致湮沒無聞，亦可稍稍告慰於原著者了。

原著「王嬌傳」，拙作改名「百一姐」，故事骨幹照原著，情節則頗有增改處。最重要之點：

原著男女主角殉情自殺，爲一大悲劇，拙作則改爲悲喜劇，以大團圓結局，此其一。

原著有鬼魅幻化爲王嬌人形，魅惑申純一節，以跡近迷信，全部刪去。此其二。

原著侍女飛紅妬害王嬌，後來悔悟，王通判納之作妾。拙作改爲李代桃僵，飛紅歸張少師爲室，爲後文王嬌與申純復合張本。此其三。

其他增刪細節，不具述。

（上）

斧腦情仇

短篇偵探小說　雨雨

十四：這是最大的破綻

何祖仁探長繼續說：「張太太，請[illegible]。這把小斧，在顯微鏡下，已經有了[illegible]。」

張太太聽到這話，不再大聲辯駁了。[illegible]掃射一下在座的警方人員。

何探長繼續說：「化學組在小斧上，找出屬於你丈夫髮型的頭髮兩根。所以，斷定你丈夫的，必是兇件兇器，而你却是殺人兇手……」

「在小斧上，即使發現了張先生的[illegible]，但用斧殺死他的，爲甚麼一定是我？」

「還有，」何探長說：「你對丈夫，早已不愛[illegible]恨，所以要殺死他。還有，他的鮮血，濺了你的睡衣，是嗎？」

「這是你的想像……」張太太勉强地在辯護。

「不是想像，而是有證據，」何探長說：「因爲血染污了你的睡衣，你就脫下來，立即洗滌。同時，又把它弄乾，以免留下痕跡。「你[illegible]越想[illegible]了。[illegible]檢到的睡衣，是晾乾的，而且是睡衣，而又未曾經洗滌的，你怎好編出一個完全虛構的故事來？」

何探長笑了笑，然後說：「張太太，你還是招認好了。事實最雄辯呀。」

「你的話，我以爲沒有事實支持。」張太太依然在强辯。

「你在行兇殺人後，就把你身上染有血漬的睡衣，匆匆洗滌之後，又匆匆把它熨乾。」何探長說：「所以，當我們第一次到達你寓所時，還看到你的熨衣板，打開放在廚房。但當我第二次到你寓所時，那熨衣板已收拾好，放回原來位置。這是你最大的破綻，如果你熨完睡衣，就把熨衣板收拾好，你的詭計是可以成功的。」

張太太頹然倒在沙發上，不再說話。當然，她已找不出辯護的話了。

（全文完）

磨劍碑

忠義武俠小說　高峯生著　金舟畫圖

第一回：十萬橫磨留一劍　兩三楞樣足千秋

楊伯符却不領受這點好意，又是冷笑道：「你還不配見水龍吟那樣了不起的寶劍。」

那藍衣青年漢子提刀指向楊伯符問道：「你瞧我不起麼？這句話是甚麼意思？」

楊伯符哂道：「你年紀還輕，所以不配。早年一把水龍吟驚動江湖，不須我自己誇說，自從那年月夜獨闖太行山，一劍連挑十八關，然後太兒了，就此封劍不用，江湖上再沒誰聽到龍吟劍嘯。你那時還是乳臭未乾呢！」

這是一番十分自負的話，也有輕侮對方之意。

那藍衣漢子勃然提刀指着楊伯符喝道：「你敢欺負少年人，豈不聞長江後浪推前浪麼？我這虎頭刀也是寶刀，不見得比不上你當年寶劍水龍吟！」

楊伯符斜睨一下他的手中刀，非常輕蔑地笑道：「甚麼虎頭刀？甚麼後浪推前浪？從前就沒有你們這般賤種，甘願爲虎作倀，替韃子去殺戮漢人，祇知有高官厚祿，不知有仁勇義俠，簡直把祖宗也忘記了。」

這一罵極爲尖利，還把這一干人罵作奸賊，罵了又提劍指天，向天稟告，凜然道：「神州一劍在這裡封劍多年，今天也要開戒殺人了。皇天在上，原諒則個！」

話說得十分奇，態度却嚴肅得很。

照理，劍客殺人是尋常的事，毋須向天禀告。他却要請上天「原諒」，說會「封劍多年」，這就可怪了。

那藍衣漢子給他這樣一罵，初時似乎怒不可遏，便向青衣漢子看了一看，手中刀微微一動，似想立卽動手，但還要請示一下。

青衣漢子向他打個眼色，似是叫他不要輕舉妄動，並且打個哈哈，說道：「好一個神州一劍，看不起少年人，也該看得起我們三個年紀不輕的人吧！你怎知道我們爲虎作倀，忘了祖宗？」

楊伯符厲聲道：「神州板蕩，血腥滿地，胡虜縱橫，殺人如草。祇深山野嶺才有一片乾淨地。老夫入山唯恐不深，入林唯恐不密，西南遊走，遊跡粮山，從沒有人帶給我半點麻煩。如今是你們來了，鬼鬼祟祟，找到老夫頭上來，不是虎倀是甚麼？」

說到末句，聲調更加激昂，稍爲一頓之後，便用劍指住青衣漢子叱道：「你們到底打算怎樣，快說？」

那青衣漢子用眼向三個同夥掃視一過，似是叫他們等待命令並偏動手。（一四）

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	雪梨	下午二時十分
英航	曼谷	下午五時卅五分
英航	東京	下午六時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時三十分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午二時二十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	西貢	下午四時十分
國泰	星加坡	下午四時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午四時卅五分
國泰	福岡台北	下午七時
國泰	馬尼剌	下午七時十五分
國泰	漢城台北	下午九時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時零五分
日航	東京	下午十二時卅分
日航	東京台北	下午一時廿五分
日航	東京台北	下午一時五十五分
日航	星加坡曼谷	下午三時四十五分
日航	東京台北	下午四時五十五分
日航	東京台北	下午十時零五分
泛美	洛杉磯東京	下午一時十五分
泛美	喀拉蚩曼谷	下午四時
泛美	雪梨耶加達	下午九時廿分
泛美	洛杉磯東京	下午九時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
馬航	東京台北	下午二時廿分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
澳航	墨爾砵馬尼剌	上午八時
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
韓航	漢城大阪	下午一時五十分
泰航	星加坡曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午三時
泰航	曼谷	下午三時
華航	台北	上午十時廿五分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	星加坡曼谷	下午三時五十分
華航	高雄	下午十時廿五分
瑞航	東京	下午六時五十五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山	下午十二時卅分
環球	波士頓曼谷	下午二時十五分
環球	東京台北	下午十時廿分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
越航	西貢	上午十一時十分
德航	法蘭克福曼谷	下午三時五十分
法航	巴黎西貢	下午四時廿分
印航	孟買加爾各答曼谷	下午六時十五分
韓航	曼谷	下午十二時廿五分
韓航	漢城	下午八時廿分
印航	東京	下午四時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	加爾各答	下午六時十五分
英航	達爾文雪梨	下午七時四十五分
英航	加爾各答倫敦	下午八時廿分
英航	曼谷	下午十時卅分
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	星加坡	上午九時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	台北福岡	上午十時
國泰	台北漢城	上午十二時十五分
國泰	西貢	上午十一時
國泰	吉隆坡耶加達	下午二時五十分
國泰	馬尼剌	下午三時五分
國泰	曼谷星加坡	下午三時十五分
國泰	台北大阪	下午五時十分
國泰	台北東京	下午五時二十分
國泰	馬尼剌	下午八時
日航	台北波士頓	上午八時
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷耶加達	下午一時廿分
日航	台北東京	下午二時廿五分
日航	東京洛杉磯	下午三時廿五分
日航	東京	下午四時卅五分
泛美	東京紐約	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷德里	下午十一時
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時零五分
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷星加坡	下午二時卅五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	馬尼剌	下午三時四十分
泰航	曼谷新德里	下午三時四十五分
泰航	曼谷	下午八時卅分
華航	高雄	上午八時
華航	台北東京舊金山	上午十一時
華航	曼谷星加坡	上午四時二十分
華航	台北大阪東京	下午四時廿五分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午七時四十分
環球	關島舊金山	下午十二時十五分
環球	台北舊金山	下午三時卅五分
環球	曼谷波士頓	下午七時
環球	曼谷	下午十一時
西北	東京紐約	上午十一時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
法航	曼谷	下午三時卅分
印航	東京	下午六時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時十五分
印航	曼谷孟買	下午四時四十分

刊登廣告　收效尤高

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截郵時間，將比總局信件的截郵時間早一小時。

今日（十九）（星期三）

空郵

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午
中華民國　信件下午一時　包裹正午
南韓　信件下午一時　包裹正午
科威特　信件下午三時　包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬共和國　包裹下午一時
東埔寨　信件下午一時　包裹下午六時
星加坡、沙捞越、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
德國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
加納　信件下午五時　包裹下午五時
羅得西亞、奧地利　包裹下午五時
印度、伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲　信件下午三時　包裹下午二時
寮國　信件下午六時　包裹下午五時
美國、北、南、中美　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

日本、美國、南美　信件正午　包裹上午十一時
南非共和國　包裹下午四時

明日（二十日）（星期四）

空郵

印尼　信件上午十時　包裹上午九時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
中華民國、印度　信件下午一時　包裹正午
馬來西亞、星加坡、沙捞越、沙巴、納閩、汶萊、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
東巴基斯坦　包裹上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷　信件下午六時　包裹下午五時
[illegible]、古巴、巴拿馬、荷屬安地列斯　包裹正午
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、敍利亞、蘇丹、西巴基斯坦、英國、波斯灣　信件下午二時　包裹下午一時
秘魯　信件下午二時
非洲、埃及、瑞士　信件下午三時　包裹下午二時
錫蘭　包裹下午三時　信件下午二時
義大利　信件下午五時　包裹下午四時
澳洲、紐西蘭　信件下午四時　包裹下午三時
[illegible]島　信件下午四時
緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
奧地利、羅德西亞　包裹下午五時　信件下午六時
希臘　信件下午六時
南越　包裹下午五時
南韓　信件上午十時　包裹上午九時
菲律賓　包裹下午五時
加拿大、美國、中南美洲、巴西　信件下午六時　包裹下午五時
[illegible]　信件下午五時　包裹正午

平郵

巴西、日本　信件正午　包裹上午十一時　[illegible]

九廣火車時間表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時24
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時	0時03		

附註：表內有（A）者在星期六、日及公衆假期停開，有（B）者祇在星期六、日及公衆假期行走。

航空公司電話一覽

日本航空公司
定位處：H230081
機場詢問處：K829524

國泰航空公司
定位部：H252111
機場詢問處：K829265

馬、星航空公司
詢問處：H244044
機場詢問處：K829387

菲律賓航空公司
詢問處：K662371
機場辦事處：K829263

中華航空公司
詢問處：H249321
機場辦事處：K829731—3

加拿大太平洋航空公司
詢問處：H227001

西北航空公司
詢問及訂位處：H243061
機場辦事處：K829345

印度航空公司
詢問處：H222131

汎美世界航空公司
客位部及詢問處：H281111

法國航空公司
辦事處：H248145
機場詢問處：K829662

英國海外航空公司
詢問處：H229101
機場辦事處：K829522

泰國國際航空公司
訂位部：H243143
機場電話：K829445

德國航空公司
港島辦事處：H242181

意大利航空公司
訂位及詢問處：H237041

瑞士航空公司
定座部：H244161

澳洲航空公司
辦事處：H229101
機場電話：K829716З

美國環球航空公司
辦事處：H245051

比利時航空公司
訂位及詢問處：H221096

紐西蘭航空公司
辦事處：H249041

加路達印尼航空公司
定位部：H235181
機場辦事處：K829689

越南航空公司
辦事處：H242151

大韓航空公司
辦事處：K679126

荷蘭航空公司
辦事處：H220081

紐約黑社會大戰迫近眉睫

馬菲亞首領被殺紀詳

精壯兇悍，蔑視黑社會頭頭權威的嘉洛，在他宣稱洗手不幹之後，仍然逃不出時刻追踪着的報復魔手。

黑社會首領嘉洛

那場戲可能已從那部電影剪去了。起初，在曼克頓的柯巴卡巴納的一個香檳和歡笑之夜，紐約的最可怕的馬菲亞首領之一的嘉洛慶祝他的四十三歲生日。繼之是在這城市的「小義大利」區的一間新餐廳的一個黎明前的義大利早餐會。在烏姆柏托斯克監屋的一張後邊的桌子，坐在他左邊的是他的彪形大漢的保鏢狄奧比奧里斯。在嘉洛右邊是他的妹妹卡美娜。坐在嘉洛對面的是他的剛於三個星期前結婚的美麗新娘，二十九歲的仙娜，及她的十歲女兒麗莎。靜悄悄的，一個槍手從後門進來，走近這個桌子。

嘉洛和狄奧比奧里斯都漫不經意的面對着牆而非望着那門。這槍手發射一枝三八口徑的左輪槍。婦女們號叫。嘉洛和狄奧比奧里斯立即被射擊。那個希臘人拔槍還擊。坐在酒吧櫃檯旁邊的一個嘉洛的盟友也發槍。九十秒鐘內，這餐廳內發槍二十響。許多桌子被推翻，醬油傾瀉於藍色階磚的地板，與傷者所流的血混合。那槍手像旋風般逃出後門，走上一輛在等候着的汽車。

嘉洛，臀部、手肘和背部都中了槍，蹣跚的跑出前門，卻仆倒街上，仍流着血。

卡美娜的號叫吸引了一輛經過的警車。他們立即把嘉洛送往醫院，但他在途中斃命。

嘉洛的殘暴的、短促的生命的結束，紐約的愈來愈多派系的黑社會中沒有人驚奇。自馬菲亞頭子柯倫波於去年六月在紐約的一個義大利日集會中被射擊後，即有人要取嘉洛的性命。警察不相信嘉洛是謀殺柯倫波的主謀，但柯倫波（仍然不能講話和走路）的朋友們認爲是他幹的。自嘉洛激怒了他們的最大老闆，年老的甘邊諾以後，他已被視作行屍走肉。被告訴停止從犯甘邊諾的生意，包括東哈林區的入息甚豐的毒品生意，嘉洛對甘邊諾採取最後的馬菲亞侮辱：他唾甘邊諾的面。

如果那行動似乎是叅弄的，那是嘉洛的典型，他從不尊重兄弟會的嚴格規則。他與他的兄弟拉利及阿爾拔特，在布祿克林的巴斯灘長成——黑社會人物時常把他們所殺死的人拋棄在那海灘。他的一個鄰人憶述，嘉洛爲「想長成爲像影星佐治羅夫的那種人。他十五歲時，時常站在街角，口含着一枚五角硬幣，練習口唇不動的講話」。

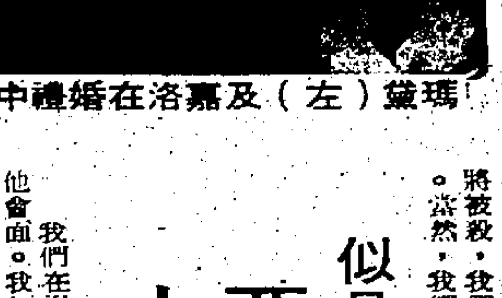
嘉洛十來歲時曾目擊一宗黑社會的謀殺。那被害者被移去後，他視察現場，點核子彈洞，並紀錄這兇殺案是怎樣幹的。約在同一時間，他開始配帶一枝手槍。後來，他很喜歡電影「死吻」的黑襯衫和白領帶的「殺人兇手」影星李察威麥，他看那部電影那麼多次，對其中一切非常熟識。他花了許多小時站在鏡子面前，設法使他自己看來像李察威麥那麼兇神惡煞——結果他成功了。他的脾氣變幻莫測，表現出他是嘉洛兄弟中最殘暴的。

嘉洛廿一歲時曾吃官司，法庭所委派的一個精神病專家診斷他神經失常。其他的黑社會人物，開始叫他做「瘋癲的嘉洛」，但從不敢面對着他這樣說。嘉洛打斷一個不願意繳交保護費的顧客的一條手臂。他用冰鑿毆打一個敵人。他獲得他的地位，因爲他是五十年代後期馬菲亞老闆布羅法西的五人執行隊的一員（柯倫波是另一員）。警察說，他們曾殺害四十人。後來，他和他的兄弟們佔了布魯克林的非法的生意的一大部分；他們轉而反對布魯法西，引起一次械鬥，結果九個黑社會人物喪生，三人失踪。（上）

似是死前的預兆

惡人嘉洛深感正常生活可貴

在他的生命的最後幾個月，黑社會人物嘉洛與演員甜利奧巴治，和他的妻子女作家瑪黛古洛，發展一種不尋常的友誼。奧巴治擔任占美布里斯林的電影劇本「不能直射的匪幫」中的影射嘉洛的角色。出乎意料之外，奧巴治夫婦接到嘉洛的電話，說想會見他們。這三個人以後幾乎天天見面。奧巴治夫婦告訴時代週刊記者他們對嘉洛的感覺。這電影是他的動敵們——以及受害者們——極少相信的。



瑪黛（左）及嘉洛在婚禮中

瑪黛說：「嘉洛有很大的命運感。如果他眞正的註定要死，這老式的方法將造成他的光榮。他憂慮他會因吃牛扒而梗咽至死，或者滑倒而死於浴缸裡。在一個可怖的方式，嘉洛之死吸引他的戲劇感。他不斷的告訴我們，說他被殺死時，我們可能與他們在一起。曾經有一次，他問我們，當他知道某一晚他將被殺，我們會不會與他們在一起。當然，我們會的。

我們在過去幾個星期內很少與他會面。我知道某些他認爲羞恥而不敢告訴我們的事情。他對我很溫情，握着我的手，說些溫柔的話。那是不尋常的跡象。最後那晚，他是極快樂和輕鬆。在柯巴加巴納，我從未見過他笑得那麼大聲。我沒有提防，一如他也沒有提防。」

奧巴治說：「嘉洛爭取與我們在一起的時間，因爲他知道他的頭顱背後或許沒有多大的時間，他可能隨時死去。結果與嘉洛談一分鐘，等於與其他的人談一小時。沒有「天氣怎樣？」或閒談。他是一個要趕搭火車的人。」

瑪黛補充說：「我知道嘉洛有他的另外的一面。但我不知道它。他告訴我，他改邪歸正。他會說：「你不明，媽媽。我要擺脫。」這是說他要回復正常生活。」

奧巴治憶述：「布里斯林的書把嘉洛描寫成一個小丑。後來我見到嘉洛，我絕對驚訝的發現，或許他入獄前是一個野蠻的惡漢，但他的內心發生了一些變化。他在牢獄裡沒有做事，祇是讀書。與他談話，使我感覺驚奇。」瑪黛補充說：「當他問我喜歡卡瑪斯抑或沙特里，我幾乎跌下一盤義大利粉裡。」

瑪黛繼續說：「在我也有一角的義大利背景，那已被推動了。第一天我見到嘉洛，好像與我父親在一起。嘉洛感覺它，而我的家人感覺它。其後我們幾乎天天與他見面。他叫我的兒子克利斯杜化做「炸藥」。他叫我做「媽媽」。我們介紹他認識的人都是我們認識的最好的人。他很難說謝謝你。他或許祇作微笑。但他不會多說話。當他在我們家裡舉行婚禮，我們替他找到一個主持婚禮的牧師。後來，在汽車裡，嘉洛說：「沒有人給我那樣的一天。我時常都感激。」他有一個主意，可以編寫一個關於監獄生活的喜劇。我們編寫它，而我開始觀察他。這本書終於寫成了。嘉洛絕對不談他的過去。我希望那是大家明白的。這本書祇是關於我們一家與他的關係。嘉洛是一個性格特強的人。他時常使你感覺他會與你私逃——如果沒有一千個其他的因素要考慮。他也大談監獄的情形。他認爲阿地加監獄的暴動是不可避免的，以及洛克斐勒處理得當。他說：「獄警也要放下他們的槍，遲早他們將會殺人。」」

時裝家智盡計竭？

巴黎竟推出孕婦裝

巴黎時裝界本年春推出一種孕婦裝，以供不是懷孕的婦女穿着。它是寬敞的，舒服的，類似那些在歐洲市集仍可買得到的農婦裝。如果仍嫌不夠表現懷孕的形狀，兩名年青的曼克頓女人已設計及出售一種孕婦裝——用粉紅色和藍色的絲帶把一個蛋形的紗綢枕頭繫於腹部位置。它祇有一個作用：穿着在外衫底下，它使一個女人看來好像懷孕。

爲甚麼婦女們肯花二十元（一種手縫的和繡上所愛者的面孔的華貴孕婦裝售五十元）去買一襲孕婦裝？麥沓、與未婚的設計家蓮黛合作發明孕婦裝的一個已婚的女作家，堅持的說有實用的理由。以其他的人來說，它是酒會中的談話資料。她報告有一個神經緊張的母親買了一件孕婦裝給她的十七歲的女兒穿着，理由是「她將會是較安全的，如果人們以爲她身懷有孕。」

也有心理的優點。麥沓說：「我們穿着了孕婦裝，我們感覺到心理改變。我們不會有背痛或其他毛病，但我們發展了食慾。」蓮黛補充說：「我停止嚼香口膠。一個孕婦不應該嚼香口膠。」孕婦裝也似乎影響旁觀者。麥沓解釋說：「人們認爲我們懷孕，告訴我們，告訴我們的皮膚怎樣美麗。他們說我們發光。或許是呢，因爲我們有這有趣的秘密。」

名貴藝術品匪帮縱橫世界

若干共黨國家也收購贓物

在各國的警察組織中，英倫的藝術中隊是最弋時髦的，三年來尋回油畫二百多萬鎊。

英國警察總監

四名精明的蘇格蘭場警探，正向國際藝術竊匪展開殲滅戰。三年來，他們尋回價值二百多萬英鎊的油畫。這些名畫不但是在英國失竊的，而且有由國外偷運入英國的。

蘇格蘭場是成立這樣的一個「藝術中隊」的全歐洲第一支警察部隊，它由一位高級督察、兩名探目、和一名警員組成。他們所追尋的藝術品由英國而至美國、西德、荷蘭和比利時失竊的。

「藝術中隊」的高級督察彼德威是英國國際警察組的主腦。他的追查工作是以蘇格蘭場的失踪藝術品目錄爲基礎。高級警官和海外警察首長亦供給他們失竊藝術品的評述。

這些目錄的資料，都刊印在「藝術評論」內。世界各地的油畫經紀和博物館監護人，都由此而獲悉這些資料的。

蘇格蘭場堅稱，對付藝術品竊賊的最佳辦法，是使用所有有價值藝術品的照片。很多物主祇能描述物品的形狀和品質，但一個繁忙的經紀，不能由描述而瞭解一件精美藝術品或油畫，但他可以由照片中立即予以鑑定。

如果沒有得到任何保障的話，失竊的藝術品便會在世界各地出售。一些落網的藝術竊匪對蘇格蘭場說，目前，在共黨國家的失竊油畫市場更大。

一名接收一批在杜城治學院失竊的價值一百五十萬鎊油畫的男子說，三幅雷姆布蘭特作品和三幅魯賓斯作品的目的地是波蘭。

如果蘇格蘭場並非在失竊後數星期便搜回油畫，它將經由義大利的接贓者運往東歐。

雖然西德是藝術品失竊的樂園，但最佳市場並非歐洲。過去多年來，美國搜集者都樂於以較高價錢購入藏品，而不大過問它的來源。但聯邦密探歐正致力於打擊失竊藝術品買賣。繁榮的日本，正開始進行此種買賣。目前，一個集團正在遠東活動，購買義大利和英國的失竊藝術品。

現時，竊賊對名貴的藝術品脫手更感困難。有時，警探的快速行動使他們無所遁形。

當伊安狄斯太太的四萬鎊瓷器失竊後，警方於數小時後便印發失竊品的照片和說明。這使失竊的瓷器難以脫手。

美國女富豪高根威的威尼斯住宅所失竊的六幅名畫，由於它們太過著名，難以脫手，十天後，便由匪徒送回。除此之外，在白金漢宮失竊的一幅名畫「待屠的兩隻豬」，亦通過銀行家碧曼的郵箱而被送回。

不過，其他國家都有嚴重的藝術品失竊問題。在國際警察的藝術品失踪目錄中共有一萬三千件。

有數以千計無守衛的教堂和私人收藏品的義大利，是一個藝術品天堂。不到一年之間，義大利共有三千八百件藝術品被竊。每一個非假日天都有兩名警探把一個信封呈交羅馬教育部。封內載着的是過去廿四小時內失竊的藝術品名單。

當一宗大規模藝術品被竊案發生時，國際警察便展開行動。有關公佈即發與各地警察部、搜藏家、經紀、貨運公司和海關。

蘇格蘭場被認爲是追捕藝術品竊匪的出色機關。義大利人也很欣賞他們的工作。

在蘇格蘭場供給情報下，六件無價的藝術品，在一名「黑手黨」首腦的西西里寓所牆壁被起回。蘇格蘭場的藝術中隊，曾一度在尼斯頓車站一個行李箱內發現若干名貴地氈，與及四幅在一間義大利教堂偷來的油畫。

但並非所有油畫都是偷運出國的。有些竊匪把它們收藏多年，直至偵查和緩，油畫漲值時才出手。

雖然有很多失竊的藝術品被起回，但很少竊匪落網。一位警方發言人說：「一幅失竊的油畫被運往海外，通常是由無辜者所購。我們無意起訴無辜者。我們能夠起回贓物已很滿意，雖則我們不能拘獲竊匪。」

不過，有些竊匪祇爲勒索金錢而偷竊藝術品。他們通過第三者，使保險公司出面贖回贓物。

這樣，竊匪與中間人都分得贖金，物主可得回原物，而保險公司則祇需付出損失的十分之一。（家弘）

倫敦人害怕頭上巨機失事

這是否是杞人憂天呢？

最先觸地的是左外引擎，當機師企圖再發動它時爆炸。橫過十呎堤，它沿着一個大弧形下墜，撞向特威根咸火車站外的路軌。一列火車剛撞着，兩個車卡出軌，這路軌被障阻了。更壞的尾隨而來。不能保持平衡，這機向右邊傾斜，鼻子向天，尾巴向地。它急降於施蘭路中央的一個小工業區。它的腹部裂開，燃料噴射各房屋。當這傾垂的右翼刷屋頂，它的兩副引擎飛脫，以二百哩的時速向前飛。一副引擎，猛鋤那在柯浦達爾花園與希斯路的交叉角的「三王」啤酒店，造成一個火山口。另一副引擎，擁碎泰晤士愛約特房屋的二樓。同時，左翼也飛脫了，掠過國王街，毀掉泳池旁邊的許多辦公室，商店和住宅的建築物。飛機骨架分裂，一部分撞毀奧迪安戲院屋頂，另一部分削平希斯路北邊的商店。

這時候，火頭四起。使整個地區成爲火獄。像威普登公園的足球迷高聲喊叫，在施蘭路的油池着火爆炸，兩邊的房屋焚燒。汽車也因火焰爆裂它們的油箱而爆炸。各引擎墜下的地方——泰晤士愛約特、奧迪安、泳池旁邊的房屋及「三王」等，都着火焚燒。在施蘭道的一間橡膠廠增加了危險。輕微的西南風可使各處的火結成一個大火獄。自納粹的閃電轟炸以來，不會發生過這樣的事情……

那樣的災禍時常可能發生。如果不在特威根咸，可能發生於列治蒙、鐵丁頓、溫莎、斯丁尼斯、巴因斯或希斯勞。某些時間，某些地方，它幾乎一定會發生的。

有甚麼應付的辦法呢？幾乎每一市鎮都指定一幢建築物作傷者收容站。在特威根咸，它是在倫敦的民安隊訓練堂。房屋和其他的建築物已劃定作休息站。私人房屋是保守秘密的——甚至業主也不知道。

消防隊、警察及救傷隊都有他們自己的計劃。戰爭搶救志願隊、紅十字會、聖約翰救傷隊以及許多私營公司也都如此。在米爾班克斯公司的尖塔高豎的維克斯公司也經常的作消防演習。一個發言人說：「電梯將是沒用的。使用樓梯，我們能夠於十五分鐘內消除這建築物內的每一個人，那是從頂樓步下街上所需的時間。」

辦事處大廈控制着瑪利爾邦路的保瑪卡斯特羅爾邦有經常的訓練。一個發言人說：「人們被告訴怎樣做，視環境而定。」至於這建築物被一架飛機撞擊，他說：「我們祇禱告上帝不使那樣的事情發生。這些珍寶噴射機墜下中倫敦——哦！我眞的不敢想像。」

國際剪影

在郵政局高塔，消防演習是保留兩部升降機以載運消防員救護人員及訪客們降落八百一十四級樓梯。被一架珍寶機撞擊，這高塔可能折斷爲二，或者在五樓折斷，視撞擊點和其他的因素而定……

在特威根咸，災情嚴重是可想像的。一條橡膠溶液的河，壅塞着施蘭路的污水渠和穢物渠。頭暈眼花的虎口餘生者被困在火圈裡，因爲熱力使搶救者不能走近。曾經有過一次大水管爆裂，警察發現各道路被障阻，電話綫折斷，以及火車橋底的洞被水淹了。他們要指揮交通改道，驅逐好奇的旁觀者，監視搶劫匪徒。

火是最大的危險。因此消防局長應任總指揮。他同一時間撲救東西兩邊的火，以阻止火勢蔓延，然後撲滅個別的火頭。在鑑貝斯橋的救火船抽取泰晤士河的水來救火。

來自西米德爾塞斯、愛爾和金格斯頓的醫療隊，及紅十字會和聖約翰救傷隊的志願人員，一起在初步救傷站工作。救傷車經快把傷者送往就近的醫院。休息站將設於鋼鐵公園保齡球會及聖士提反禮拜堂，以收容老年人、幼童及孕婦。聖瑪利堂及特威根咸那小學則用來收容其他無家可歸的人。

飛機的乘客卻又怎樣？警察、消防員、及志願緊急服務員曾受訓練以衝進民航機。但他們已太遲了。很少機會可以搶救一架燒了幾分鐘的飛機的乘客。這時候，全都死了。許多變成了焦炭或炭塊。

消防員迄仍未能衝進火場。作爲一種預防措施，他們疏散當風地區如希斯路及柯浦達爾花園的居民。他們先阻止火勢蔓延，然後從背後各花園緩慢的向施蘭路推進。其他的消防員從女皇街上段及火車站路救火。警察救傷車及消防隊經常用無綫電話，或特別架設的電話互相聯絡。英國鐵路局下令未被炸毀的火車停開，或改駛另一路綫……

廿四小時後，火已被控制。奧迪安、英國鋁公司及大部分的希斯路已被焚燬。泰晤士愛約特的房屋被毀過半，一個龐大地區的煤氣、電力及自來水已被切斷。消防隊刻在抽除低陷地方的積水。

醫官還有另一個憂慮。雜物的污染會引致霍亂嗎？他認爲在搶救地點附近的商店的食品都不可吃，因爲有燃料和廢埃的污染。水車供應食水與各住戶。如用水必須煮沸。

一星期後，才能夠計算清楚傷亡數字。除了這噴射機的乘客和機員之外，有一百二十名本地人死於奧迪安戲院內。死亡人數共八百零七人。另一千四百一十六人在醫院留醫，二百五十人傷。三十一幢建築物被毀，一百二十五幢受到嚴重的損壞。財物損失估計一億一千三百萬鎊。

組織泰晤士河上列治蒙民衆緊急服務隊的保險損失評價員哈爾柏堅持的說，這災情並無誇大。「類似的數字可能適用於是維斯特機場，它在威登沙維耶隔壁。現在我們準備不夠，那是可怖的。」

他說得對。幾乎英國每一個地區都受到死亡和毀滅的危險的威脅。有些災難勢必發生的。現在採取行動，或可減少慘痛的後果。（續昨完）

丹麥社會服務冠全球

它對老人及傷殘人士的照顧，是現代各地社會工作的目標

丹麥的完備社會服務是全世界的模範。在這些保障公民的制度中，主要部分是保健制度。

百分之九十的丹麥人是保健組織的會員，它是屬於公衆支持的私人保險計劃。

泛言之，參加這些組織的人，可分爲兩類：一種是收入不超過一個特定的限額，而另一種則是收入超過這限額的。

健康保險亦包括在家療養、醫藥費、牙醫治療，私家看護，接生、診症及殘廢費用。會員交費佔這些健康保險組織的收入的百分之七十五。其餘百分之廿五，則分別由政府及第一種會員支持。

這些組織，亦有一種強迫的計劃給予工人。在這計劃下，會員如因病而沒有收入，組織有現金幫助他們維持生計。此外尚有一種志願的計劃，供給不需工作賺錢的人參加。

另有官辦社會服務，專爲老年人及傷殘人士而設。這種社會服務是世界上其他地方的社會工作者的最終目的，因爲現時世界上大部分地方的老年人及傷殘人士，仍由志願團體照顧。

丹麥的退休計劃，使每一位六十七歲的退休男子，不理其是否有其他收入，每月均可獲九五零丹幣。婦女的退休年齡爲六十二歲。

除了應有的退休金外，如果退休者是一家經濟的主要來源，他還可獲得津貼。失去工作能力的人，可獲與其他因年老而退休一樣的待遇。

丹麥有強迫性的勞工保險，使每一在工廠因工受傷的人的家庭獲得保障。如果維持一家生活的人不幸逝世的話，該家庭更可獲得津貼。

在丹麥，照顧體力或精神上有缺陷的人，被認爲是國家的責任。所有傷殘的人，及介於七歲至二十一歲而未有能力入學的人，國家給予強迫性的免費教育。

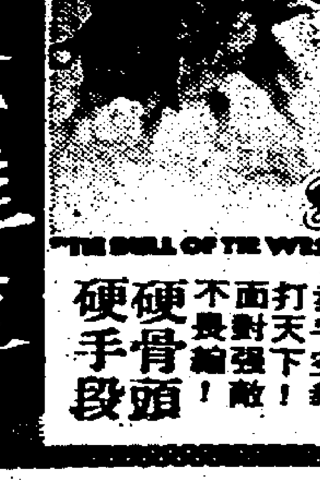
除了上述這些國辦社會服務外，並有其他由自願團體舉辦，包括醫藥、教育、特別治療，特別教育、職業訓練、收養子女等保障。

此外，在丹麥還有幾家專爲精神有缺陷的人士而設的中心，包括若干托兒所及有遮蔽的工作間。這些服務中心的管理系統有條不紊，每一分區中心都由一個部門管理。

設備現代化的專爲傷殘人士而設的醫療中心，分佈於全國各地。在這些中心內，傷殘人士可以獲得人造肢體、輪椅、耳機、及其他爲輔助傷殘人士的器具。同時尚有十二個地區性的……供給職業訓練及職業指導。（注）

尚有戲院廣告刊第九頁

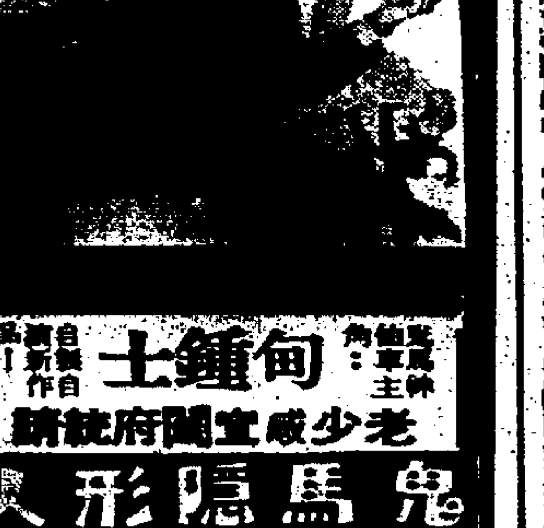
豪華·快樂　明天獻映
鐵牛英雄傳
硬派性格巨星　查理士　布朗臣
電影國際公司發行巨片
硬派動作　全部場面浩大　故事感人
英雄硬漢　自力更生　不受外援　獨闖天下

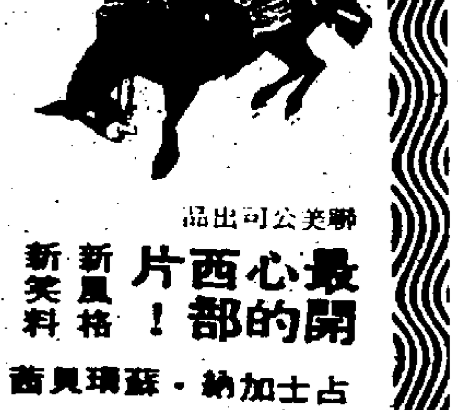


"THE BULL OF THE WEST"
赤手空拳打天下！面對強敵不畏縮！硬骨頭　硬手段

東方　凱聲　明天五場　盛大獻映
世界拳王　萊克　鐵漢人生
彩色

牙擦拳王
MUHAMMAD ALI
"a k a" CASSIUS CLAY
真人真事　多多采多姿

後天獻映

甸士連　鐘士
老少咸宜闔府統請
鬼馬隱形人
鬼馬生猛又有趣

聯美公司出品

最開心的西部片！新風格　新笑料
占士加納·蘇珊貝蒂　兩大巨星合演

新都　樂聲　京華　英京　仙樂　國民
金聲·寶聲全日放映
今晚七點半九點半獻映
這是一部空前的世紀大鬧劇
看你風流不風流

岳華　陳…　丁佩　主演

啓德遊樂場
讚石戲院　即晚兩場
寶華歌舞團

分類廣告　醫藥
喉　吳景雲　中醫專科
痕癢丹
外皮　尿病　謝照光專科
咳喘
羊叫
風濕　黎德民醫師
李玲婦科
耳鳴丸
婦科　余慧文
鼻　程普德
皮膚　尿病　耳鼻

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段（大字四個 小字卅四個）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：

（一）中區聯絡處利源東街八號地下 電話：二五四九五二·二二八三
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三七·七零八
（三）彌敦道壹零零號英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三二九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三六式號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三至壹六三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

五樓出賣 九龍城岩龍津路90號前座式萬式仟元有意請到四樓接洽現收租250元

唐樓交吉 汝洲街82及84號十樓連天台平面特別平賣交吉電H253323洽

新區地王 旺舖出售 牛頭角 牛頭角新村仁愛大廈E·F·G·H四間大小舖位出售近街市合各行生意下月可入伙合意電話K八九九六一〇李洽

土瓜灣舖 廉交吉售 八萬二近街市六百呎十年適合任何生意請到九馬頭圍道68號地下洽

吉樓出售 九龍彌敦道575—581號金勵大廈九樓二座面積柒佰餘呎電話K三一六〇六〇洽

別墅出售 新界藍地菜園農場三萬餘呎住屋二千呎新猪欄鴿欄三千呎樹六間菜百餘呎小魚塘一個水電話俱全貨車直達電H487523洽

唐樓吉售 合新婚或小家庭三百五十呎摑仟基隆街三號三萬四樓後座晚六至九時看樓

吉樓廉售 洛克道9號頂樓連天台向南七萬面單邊式房廳電話H七八一〇一關

吉樓廉售 窩打老道冠華園四房二廳三浴廁五萬傢俬 K24 八萬五 灣仔一商住四七樓

吉樓招售 花園街仁富大廈三房二廳六百餘呎水電官塘協和請向李齊洽電話K八九六五三

嘉寶唐樓（六層） 分層出售 分期付款 三樓已落石屎
旺角廣東道尾1176至1178號（鄰近雅蘭街太子道口）
圖則特別設計・每房有窗・一梯兩伙・永無什費・樓上住宅尚有數層・五萬餘元起・舖位兩間・每間六百餘呎・樓底高十八呎・可加閣樓・適合五金・建築材料・傢俬・糧食士多等生意・水陸交通方便・步行十五分鐘可到旺角新碼頭・
請駕臨本地盤龍光君洽購（上午10至12時・下午2至5時）

新樓出售 飛鳳街23及25號六樓新鳳凰村天台近巴士站及街市請電話K二四八九一〇梁

弍樓租售 觀塘茶果嶺道近海傍交通便利租售均可適合小工業有意電話K8963215曾洽

一樓平售 商業 鴨寮街近欽州街口單邊向南六百尺交吉有意電話K七一四二六三梁洽

太子道樓 二〇二號金利大廈兩房兩廳環境好交通便廉售十四萬元先到先得看更引看

旺舖出售 北角英皇道一〇四號地下千二呎近碼頭戲院交吉出售H四四一四五一譚洽

車房出售 九龍嘉林邊道三號A有二仟尺車房出售電K三六〇九八一・三一五〇二五

分類廣告優待辦法

啓者：本報分類廣告向蒙各界人士踴躍惠刊，茲為答謝刊戶之愛護盛意起見，由四月六日起至七月五日止，凡在工商日報刊登分類廣告四個位以上者，登三天免費多刊一天，至刊登四個位以上者，則恕無優待。

工商日報謹啓

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

灣仔	中區	九龍
474	07	651
488	21	665
494	49	672
496	53	698
498	54	751
499		754
103		758
110		766
113		768
114		792
116		830
120		831
123		910
124		912
		913
		914
		915
		917

農地平賣 元朗附近約六萬尺有水源交通易作魚塘畜牧直接電話NT23263陳洽

興隆大廈 欽州街38號九樓A座五百餘尺合工場或住宅向南單邊租售電K988016 647914

洋樓出售 荔林道三號三房二廳一廁水電煤氣 K915025

高尚洋樓 界限街運動場道京華大廈五佰餘呎二房一廳四年期有意電K四二四一七

旺舖租售 福華街三五三號地下連閣適合經營各種生意約千呎有意接洽電K790559

招租

戲院商場（香港） 灣仔東城戲院旺舖出租商場位設冷氣生意好或戲院洽730073112

中區商業（租出） 德輔道中通用商業大廈五百餘呎寫字樓適合公司各行請在辦公時間電H四四〇六九〇或面洽

戲院旺舖租 灣仔道12號地王又銅鑼灣波斯富街21號合時裝洋服文具金行七十二行生意有意請到本舖接洽

中區寫字樓 分租大廈四樓及五樓有意請撥電話H二三六四陳洽

機利文街 機利文街50號德輔大廈地下旺舖分租有意請上四樓寫字樓洽

交吉廠房出租（九龍） 青山道646號五樓大單位弍仟呎水電俱全適合各類工廠衣車請電八六六四六六馮

橫門招租 單邊合各行生意近深水埗北河街基隆街口80號地下橫門洽

官塘洋樓 月華街多喜大廈三房一廳水電裝修齊電話K897874

旺舖招租 大角咀三號地下一千呎合各行生意 二H四七〇六

商業樓租 旺角西洋菜街六號四樓全層可作寫字樓 電K815025

旺舖招租 青山道仙樂戲院合各行生意電K二一七二三陳洽

紅A實業大廈出租 祇餘壹層
葵涌青山道443—451號
本分廠樓高八層四層自用四層分租獨立廠房四面單邊各廠電梯載貨及客用各二部管理妥善歡迎比較面積一萬八千呎租價從廉。
星光實業有限公司 電K206261 H247141

出讓

藥行急讓 東主出國新界上水即可接手鋪有租平讓有意早晚七至九時電K

錶帶廠讓 本廠機器齊備客戶多有出口證各牌照意者電K812805

樓寓出讓 街市三號三樓 有意請來本公寓面議

餐廳飯店 千尺大角咀全日旺區九龍各牌照一生意 八閣

織絲綢機出讓 雙梭大機 4梭機 拼絲車 韓絲車 翻絲車 細龍頭 全部出讓 荃灣第弍座2樓106號接洽上午10至12・832329 晚六時至九時897577號

美國配額讓出 116/117·22 1·219·請電K—713751號

旺舖急頂 官塘道德大廈舖位兩間600呎近坪石村有意請午九時至二時電K238562

燙金紙讓 美國名廠銀色每卷24吋×200呎顧以七折八十元平讓卷起晚電K234015林洽

旺舖急頂 東主出國官涌街新裝修水電俱備有閣仔電話K875225 晚K631964日

工廠廉讓 青山道工廠大廈三千呎四線電話 K八二四四六二號 100

旺舖廉頂 九龍旺角長旺道15號K舖位平讓連閣電話九四三一七

吉樓招頂 土瓜灣 步行三百餘呎 先生洽

徙置工廠 官塘 四五七八 有意請電

聘請

請收賬員 男中學程度 有保證 沙咀郵箱5053號函覆

看更員 某公司請年齡50歲以下身高體健看更員 請函寄郵箱

聘看管人 香港某公司聘請男看管人 請附履歷函寄郵箱

電器冷氣 請技工學徒有經驗者 深水埗基隆街24號地下

求職才佳音

本報迭接各方面來函，對於在本報分類廣告而徵得之職工，均忠誠可靠，備加僱任，表示滿意・各界人士如需增聘人才，或專求職位者，請即在本報刊登分類廣告・

事務員

男事務員（寫字樓後生）多名年22至50歲中英文初三程度薪優醫藥福利年終雙糧花紅獎金等親到官塘創業街25號實法德大廈電梯按4字德士活製衣廠人事登記處面洽電話詢問恕難回答・

聘請女職員 某大寫字樓聘請初級女文員二名所需資格如下㈠中學程度㈡年在28歲以下未婚㈢做事勤奮談吐溫文有責任感薪優無須經驗請函履歷學歷電話號碼寄九龍郵箱K四一七八號

聘請女傭 紅磡區四十至五十五 朝八晚六 每晚六時後電K六二六一四一鄭洽

香港中文大學 徵聘保健醫療中心女工 年齡廿五至五十歲身體健康無不良嗜好能在校住宿五天工作輪班，請將姓名地址簡歷於四月廿日前寄新界沙田香港中文大學人事組，未約見者恕不作覆。

聘請司機 有駕駛經驗司機一名 請附履歷函寄本報信箱四六二號

送貨什工 要合適二三名能刻苦耐勞請到西街道李洽

什工 招請什工數名 每日工資十三港元 新仔坑道洽

歡迎兼職 華行勝下電器部，服務部特聘年16歲以上男女青年日4時至8時，晚7時至9時半。薪酬高。歡迎勤奮工作兼職人仕，應徵者請臨彌敦道六一五號一一〇六室人事部洽。

五金技工 請半熟五金技工專門接技工 葵涌 電20119 須廠工

求職出路 大公司聘14至25歲男女學歷不拘 心須克苦工作有上進心 寄履歷

日夜兼職

本行寫字樓請職員十數名上午十時至一時下午二時至七時或晚上八時至十時均歡迎兼職 請寄九龍郵箱函詢

人人樓請 男女點心工友 及洗碗工 供膳宿

會所工友 某社團會所請工友一名供膳宿有意請函信箱

七百元請 男女佐勞工 供膳宿 電話

教員 英文中學新界元朗聘請教員 有學歷者請函寄

聘請教師 官塘某教會學校聘請教師

聘請教師 本校聘請小學男女教員 請携備證件到校

急聘英文地理教師 港九某中學急聘英文地理教師

冷氣技工 某公司欲聘有經驗冷氣技工數名 請函寄本報信箱

專業人才 大公司聘男女職員十名 年齡二十至四十

男見習生 學歷中學程度 月薪300元 電2016

擴音工作 機手 有經驗者

待聘

專門報稅做數 申請CO

陳氏會計服務 專責報稅 按月記帳 代辦CO 電話818512

稅帳 按月報稅 理帳 有限公司CO K814066

工業師範 四級以上 工業學校

報稅理帳 CO登記 工廠成本 K845428

報稅理帳 會計師 按月 CO K811256

私家補習 上門補習全中小學數 電話

報稅

經驗豐富帳稅 按月理帳報稅 電K174308朱

尋訪 馬國強 廣東省番禺人 如有人知其下落請函本報 李聯絡

遺失

遺失聲明 茲遺失 ... 特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失銀行存摺 特此聲明

遺失聲明 茲遺失 ... 特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失 ... 特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失 ... 特此聲明作廢

啟事

善惡報應 善有善報惡有惡報 不是不報時辰未到

領帛金 浙江寧波同鄉會 第三世界組第三組第32次 仟零肆拾元 陳...啓

領帛金 浙江寧波同鄉會 仟零肆拾元 ...啓

領帛金 浙江寧波同鄉會 仟零肆拾元 ...啓

領帛金 浙江寧波同鄉會 仟零肆拾元 ...啓

領帛金 浙江寧波同鄉會 仟零肆拾元 ...啓

領帛金 浙江寧波同鄉會 仟零肆拾元 ...啓

廣安公司 互惠福壽組啓事 上海街五四四號四樓

徵求

徵求代理 膠圖章

永徵求 教師

誠徵伴侶 友好男士 ...

投資弍仟 請函本報

徵求中藥行

良友婚姻服務公司 政府註冊 誠意服務

真善美婚姻公司

婚姻 蓮鳳女士婚姻事業公司 自創立以來備受未婚及失婚男女歡迎

商業

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣日本英國 代辦留學居留延期簽證各地來港過境延期居留 機票 航通旅行社 九龍彌敦道旺角廣興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）電話K847584 K308513 香港德輔道中116號遠東銀行五樓 電H431286—8

夏季衣料大傾銷 男裝女裝 英國特碼 1972年新款 每碼七元起

協記洋行

錄音機總代理 本公司誠徵大量盒帶錄音／收音兩用機。求性能好，外觀美，牌名不拘，每月訂購一百至二百部。有現貨請來電K三一二九七五陳聯系

松竹小酒店 設一流日本式花公園 ... 怡和街四〇號三樓電話H761963—765281至2

留學佳訊 免費指導申請加拿大中學並代安排廉價機票 國際教育指導社 銅鑼灣怡和街97C地下·保良局斜對面近10號巴士站H七七八六一四

章田豐手相專家 經驗三十餘年

專改西裝

中英打字油印 寫字樓K八四〇七九五

應堂鍾 最準相命

追債 追收債務 立即追收

向賭

電視 半島電視工程公司

越南印尼星馬泰菲 美加日本台灣 特快簽證 代售歐美台日韓特廉價機票海華旅運社・大道中74號皇后大廈807室TEL：229338・245296

特快 泰國美加簽証 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票 一切手續 大道中廣安銀行606室電H436295 H445027—9

聯邦打臘 清潔抹窗 月包特平 K656073

平打字機

嘉達 修理

V.I.P. SAUNA 芬蘭浴室 舒筋活絡・驅除疲勞・浴後使你輕鬆愉快・並由專家爲你按摩・爲最高之生活享受・ V.I.P. SAVNA（長榮大廈2字）九龍太子道一四一號（電梯按2字與彌敦道交界處）電話K801042號

織針平沽

比國臭丸

電視 修理 K八六

打字機 收銀機 計數機

一年保修 電視 K939723 大衆行

鷄婆

噴油

萬能角鐵

百葉窗

油印 中英打字

各種電視修理 遠近即到 K655029

新亞電視 公司 修理

漏水

打字機買賣

會計學

冷氣機 修理

招生

灣仔日文今日開課

私家托兒

德信烹飪學校 大廚五位長駐 專業 西餐 燒烤 點心 配酒 彌敦道477號二樓 電話K303062 校長：鄭之 F.C.F.A.LONDON

青年英文簿記會辦

初學法文

必文速記

美容招生

九龍青年會 鋼爐管理

玄術研究

鋼琴結他鼓

健康大道

謝深攝影

溫兆明教授

香港電計語言書院 英文拼音・英語會話・日文・法文・德英全科・GCE班・打字・簿記・會文・國語・商業・出入口文員班・電腦專科班・TOEFL・旅館・中英會計班

橫東中學・愛丁堡英文書院 聯合招生 即日開始接受F.1（中一）新生入學申請校址九龍深水埗基隆街190號（近南昌街口）電話807685.812555

功命學

學車女友

電子學 電腦課程五月三日新班 本會增道電腦工程進修班 由美國電子工程師主理 電話661992 尖沙咀加連威老道14號二樓

搬運

泰勝公司搬屋 港：772755 773544 九：848810 885280

九龍搬屋公司

中聯搬屋公司

新隆搬屋 30元 K302835 K849159

福來搬屋公司 H·710725·K·319845

幸運來搬屋 港723002 九308818・888434 港九新界三十元 準時服務

安全搬屋公司 九K-675872·K-672704 港H-444566

新龍搬屋公司

永發公司搬屋 九龍：634725·654094 香港：448176·444927 工廠・寫字樓・港九最平

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。
工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票/郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
啓 一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字剷去，寄來支票則將「郵票」二字剷去。每段不超過「大字四個」「細字卅四個」，每天三元三天九元爲單位。不得超過四段

醫藥

哮喘 專治 青山道78號

黃標 專治腰病

痔瘡 痔血 黃華 歷史最久

腰痛散

如刊廣告者 請電話七三零七零八洽

尿病 保一液小証加黃便根尿渣刺治病白痛

耳鼻喉 岑國良 祖傳四代中醫 古方專醫一服見效 聲耳・鳴爛膿痛・塞涕臭血・一切喉症保証速愈

許仁補腎丸 一粒見效 尿病頻頻

日紙廠減產三分一 各種洋紙來盤劇昇

其他產品大部亦因減產而漲價

【本報訊】在日元升值之初，日本廠家為要維持其外銷市場，各種產品出口價多不敢隨着漲率而作巨幅上升，尤其是對於幣值穩定之香港市場，更加爭取，大部份貨品都未敢即時漲價，迫至最近，各種日本工業產品輸往貨幣貶值地區，大部份都告劇升，連輸港價亦作巨幅提高。除日本鋼鐵價已顯著上升外，其他各種貨品，新近來盤，漲幅亦大。

以在本港佔有主要市場之洋紙而言，日本最近來盤漲幅頗大。據本港華南洋紙商會理事長馮錦聰氏透露：日本道林紙最近來盤，提升約百分之十，每噸由一百一十三鎊升至一百廿五鎊，日本粉面盒咭紙每噸由七十八鎊升至八十四鎊半，日本芯紙每噸由四十鎊升至四十五鎊，其他各種紙張亦告漲價。

馮氏指出：日本洋紙漲價，是受日元巨幅升值之影響，在日元升值之初期，大家不願喪失其旣有市場，故紙將輸出貨價輕微提升，甚且暫不漲價，但經過一段時間，日方廠家因所蝕滙水太大，深感難以繼續支持下去，乃實行減產，以調劑供求，一般約減百分之廿五至百分之四十，紙廠大部份每月停工十天，亦卽減產三分之一，由於產量減少，所以最近開來之洋紙盤，許多作巨幅提升，影響所及，本港之洋紙市價，自然亦隨之而起，亦卽使用家成本加重，將來會否因日本來盤過高而影響其市場，則視乎歐洲及其他產區來盤之高低而定。

產地來盤報昇 粟米市價上揚

生仁紅豆價堅綠豆市淡

【本報訊】豆子土產市情，走勢榮辱互見，紅豆和黃豆市價仍堅定，原因是貨底甚疏薄，綠豆、烏豆流銷轉慢，價格疲軟，生仁和粟米受利好支持，做勢繼續扳好。

紅豆，近市一般貨底甚疏薄，局部拆價微扳，台灣紅豆以每担一百廿五元有少量拆沽，泰國產品仍拆六十六元，大陸貨每担按一百七十二元五角。

黃豆，各途供應轉疏，新近運到之泰國黃豆由於未進行起卸，貨主尚未沽放，但現市走勢不俗，估計其價格達每担六十元以上，大陸貨為五十五元碼頭成五十包。

烏豆，市銷轉慢，昨市一批台灣烏豆以每担一百四十八元倉交成五十包，成價客順。

綠豆，本地用家近少補貨，泰國中油綠豆每担以六十三元八角碼頭交收成出一百包，在本月份抵埗，新抱木油綠每担七十八元成卅包，成價未如理想。

生仁，供應疏短，印尼泗水大粒珠生以每担一百廿五元碼頭成出五十包，本週內交客，大陸生仁每担按一百七十元，存於冷房貨以一百卅八元成廿包。

粟米，泰國黃粟米在產區來盤報升支持下，近市又再上揚，據說：新的訂價每噸為廿四鎊半C・I・F・香港，因此，本港市價昨以每担廿四元五角碼頭交收共成一千五百包，粟角以廿五元五角碼頭成五百包，價位亦堅好。

牲口供應正常 市價無大起跌

中蝦昨日供應較多

【本報訊】昨日中央市場街市行情，生豬不發稍滯，價格牛皮，大陸貨每担成交二〇五元，大陸中部貨每担成交一九〇元，本地貨每担成交二二〇元，本地中部生豬每担成交二〇五元。豬類：中豬每担二三〇元至二五〇元不等，最高價二七〇元，細身豬種豬每担二八〇元至三〇〇元。另揀手貨生豬是三二〇元至三三〇元，昨早行貨方面，亦見牛皮，價錢無甚起跌，零售價方面亦都定住，上肉每斤售價四元四角。

生牛方面：印尼在前日到貨有一六六〇隻，大陸方面無生牛到港，昨日成交的印尼水牛有六十四隻，每担三二〇元，較細小的生牛每担二九〇元。印尼生牛有八十七隻成交每担三六〇元至三七〇元，泰國水牛成交二六五隻，每担的成交價三五〇元至三六〇元，門市的銷路牛皮市，零售亦都疲滯，新鮮牛肉一斤六元八角。

大陸生羊前日到貨卅隻，零售方面無甚起跌，新鮮羊肉售價每斤八元八角至九元。

三鳥類：鷄昨天到六十三籠，力康白鷄佔十一籠，所到的鷄，以鷄項仔多，但由於斤両不適合，故市價不慢，粗身些的鷄到貨甚少，價錢站住，鷄項粗身的原籠四七〇元，細身鷄項原籠四三〇元至四四〇元，上等制鷄原籠不挑揀成交四一〇元，此外，力康白鷄方面，以鷄身小的為多，其中只有二、三籠的斤両較好，成交價在二九〇元至三〇〇元外，其它的成交價只有二六〇元至二七〇元，又，較細身的中部白鷄仔成交價格最高二三〇元，最低價二〇〇元成交。鴨、鵝的價錢站住穩定，零售價上鷄項六元一斤，上級制鷄五元四角至五元六角一斤，公鴨三元四角一斤，元朗生蛋鴨三元六角一斤。

水蟹方面，生魚、蓋蟹、肉蟹的供應仍是很少，價錢沒有大起跌，田雞的來貨昨早亦比前稍少，大盤價格稍升，日上升至廿、卅元一担，零售價却無甚起跌，水魚，黃鱔，生鰻，紅魚等價錢企穩，紅蟹的供應較多，價錢繼續下跌至一、二十元一担。今早零售大生魚每斤十九元，中生魚廿四元，中小生魚仔卅二元一斤，蓋蟹十八元，肉蟹九元六角，雜肉蟹八元八角，紅蟹大隻的四元六角，小隻四元二角，田雞大隻八元一斤，中等七元二角，小隻六元四角一斤。

鮮蝦類：中蝦昨日供應多，零售價八元八角至九元一斤，花蝦價格稍滯些，白蝦價企住，售價每斤十四元，黃蝦價格下跌一、二十元一担，澳門今晨來蝦有三七〇桶。

淡水魚鯇魚，鯿魚的供應豐富價錢企住，鯛魚的來貨少故市價稍硬，鹹水魚今早供應亦多，價格方面大致稍跌。

聖誕訂單續有開到 外國銀行借欵仍少

銀行同業拆息跌後難昇

【本報訊】近來遠洋各地向本港採辦聖誕節貨訂單，續有開到，而各紗廠家開工情形亦相當忙碌，惟美國、日本及法國等銀行對於應付出入口單，部份由其總行調撥，就地向同業借入不多，所以銀行業內拆欵，連日甚少成交，再加上銀行頭寸大鬆，故拆息跌後難升，昨日仍按住三厘二五，成交不多。

城市末期息 每股派九角

【本報訊】城市酒店有限公司年會，董事會建議將盈餘作如下分配：㈠派發截至一九七一年十二月卅一日六個月期內末期股息，每股九角正，共計四百五十萬元；㈡餘額一百卅六萬一千元撥入下年度計算。

上述各項支配已併入賬目內。並提請接納截至一九七一年十二月卅一日六個月期間之賬目及董事會報告書。

美電美鈔挺秀 金市欣欣向榮

金尾盤三四〇、七五

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報三九・四二五美元（升七仙半），瑞士入價報四九・二五美元，出價報四九・四五美元（乙式），巴黎報五〇・〇七美元（升一角三仙）；英鎊方面：倫敦鎊報二・六〇八一美元（縮三厘），美國告老士報二・六〇八二美元（縮六厘）。

本港金市，昨日上午開市報三四〇・二五，最高報三四〇・七五，最低報三四〇・〇〇，收市價三四〇・〇〇。上牌現貨交收共三百両，公價定三四〇・〇〇。

下午開市報三四〇・〇〇，最高報三四〇・七五，最低報三四〇・〇〇，收市價三四〇・七五；息價定去息三角，上牌現貨交收共三百両，公價定三四〇・〇〇。整日波幅為〇・七五元，前市尾盤為三三九・三七五，與昨收市價比較漲幅為一・三七五元；昨日外國金價報升，英鎊報縮，對金市利好，雖然仍議低息，但人心仍向好。

美鈔扳硬，大鈔報五・五六八七五，普鈔報五・五六五；美電最高報五・五七七五，最低報五・五七五；通天單最高報五・五七一二五，最低報五・五六八七五。

日元報升，大紙報一八三・五〇，細紙報一八二・五〇；菲幣報（大）〇・八〇七五，（小）〇・八〇；星架坡紙報（大）一・九六五，（小）一・九五五；西德馬克報一七四・五〇；法國法郎報一一二・七五；瑞士法郎報一四三・五〇；台幣報一三二・二五。

（最後消息）接倫敦來電：倫敦金價頭盤報四九・四七五美元，價比前市尾盤昇五仙（尾盤刊在第二頁）。又瑞士頭盤入價報四九・三五美元，出價報四九・五五美元，價比前市尾盤昇一角。

本港金鈔外幣行情表

四月十八日（星期二）

（九九K金）	
開市	340.250
收市	340.750
最高	340.750
最低	340.000
（美鈔）	
大鈔	5.56875
普鈔	5.56500
（美電）	
最高	5.5775
最低	5.5750
（通天單）	
最高	5.57125
最低	5.56875
（日元）	
大紙（萬計）	183.500
細紙（萬計）	182.500

（雜幣）	
正鎊	14.46
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.58
加單	5.56
加元（大）	5.55
加元（小）	5.54
菲幣（大）	0.8075
菲幣（小）	0.8000
大坡紙	1.965
細坡紙	1.955
新馬幣（百計）	50.50
葡幣（每元）	0.98
西德馬克（百計）	174.50
法國新法郎（百計）	112.75
瑞士新法郎（百計）	143.50
泰幣（百計）	27.20
台幣（千計）	132.25
新金邊（千計）	32.00
仰光（百計）	33.00
西貢紙（千計）	12.70

美加滙價掛高 瑞士法郎改低

美告羅士昨輕微上昇

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎均見調整，計調整後新滙率，美元、加拿大元俱掛高，瑞士法郎則調低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦上升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價仍為五六一・二〇港元，買入價由五五四・四〇港元改為五五四・六〇港元，卽每百美元較前多兌〇・二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五六二・六〇港元改為五六三・二〇港元，卽每百加元較前多兌〇・六〇港元，買入價由五五五・八〇港元改為五五六・二〇港元，卽每百加元較前多兌〇・四〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四五・九〇港元改為一四五・八〇港元，買入價由一四四・〇〇港元改為一四三・九〇港元，卽每百法郎均較前少兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・六〇八四美元改為二・六〇八一美元，買入價由二・六〇八九美元改為二・六〇八六美元，卽每美鎊均較前少兌〇・〇〇〇三美元。

星膠市勢 疲態未改

【本報訊】星膠市勢，依然疲滯，由於買家補倉又再放緩，交投轉疏，膠價甫定又卸，一號煙膠四月份花貨包落水價，每公斤為坡幣八五・〇〇仙。

昨日星洲樹膠市，情況疲弱，在買家納買迅速飽和之下，近市落行轉疏，花貨又續下游，計一號煙膠四月份花貨包落水價，每公斤買盆為坡幣八五・〇〇仙，賣盆為八五・二五仙，五月份花貨買盆為八五・五〇仙，賣盆則為八六・〇〇仙，近花較前跌落〇・五〇仙。

巴紗來途減少 價格局部上昇

二十一支報昇二十元

【本報訊】本港紗商訂購巴基斯坦棉紗繼續減少，雖然在過去三個月間已向巴基斯坦訂購的棉紗仍然有運來，估計四至六月每月運到的數量平均仍有二萬餘包，本港存倉的巴基斯坦棉紗亦屬不少，供應仍然充裕，但廿一支現貨價格刺激上升，每包升廿元。

據入口紗商指稱：現時巴基斯坦棉紗訂價比較本港的現貨價格高昂，例如廿一支上檔棉紗每包訂價六十四鎊，到港成本約達九百六十元，廿一支中檔棉紗每包訂價六十二鎊，到港成本約達九百二十元，照目前訂價是無化算的，故此紗商將現貨價格提高，每包提高二十元。最近本港織布廠需用巴基斯坦棉紗顯著增加，因為適合織製粗工棉布之用，尤其是輸往美國的棉布，其中不少採用巴基斯坦棉紗作原料。

自從三月份以來，紗商訂購巴基斯坦棉紗轉呈減少，但已經訂下的貨額，仍然繼續有運來，估計每月平均運來仍有二萬多包，現在存倉的巴基斯坦棉紗約有四萬包左右，供應是很充裕的。

昨日市價，十支電話大廈每包八百元，鼎魚八百零五元，大砲車七百八十五元，十二支電話大廈八百一十元，皇宮七百九十五元，十六支電話九百元，星球八百六十元，廿一支電話九百卅元，電話大廈九百元，太子八百九十元。

股市先挫後穩 黃埔船塢暢好

恒生香港指數報昇一、三六

【本報訊】昨日股市交投畧縮，成交總值一億一千二百零七萬元，恒生指數報三八一・〇九，比前市之三七九・七三，升一・三六。又遠東指數報一八五四・四二，比前市之一八四一・二〇，升一三・二二。

開市時客呈緩慢，交投比前疏落，行情仍繼續微滑落。但稍後時買家使開始吸入，紛紛趁低吸納，市道頓呈活躍，走勢迅即止跌回升。午市繼續趨好，一般做價俱甚堅俏，收市時大部份股份均告上漲。酒店類股份仍續有進展，大酒店上升一元，收五七元，凱聯升〇・一〇元，收九・二五元及帝國升〇・二五元，收七・二五元。美麗華與永高則堅守前市水平。銀行以二五四元開市，於午後扳上二五八元而以二五六收市，倫敦登記表現頗佳，躍升四元，收二四〇元。在倉塢類股中，黃埔船塢最為活躍，升幅亦大，以二一・六〇元收市，升〇・七〇元。其餘置地、和記、電話、怡和、聯邦、信託等亦分別做高三兩價位收市。

又遠東分類指數與前市比較如下：公用類升一八・九七，地產建築類升一五・九七，工商企業類升一七・七五，倉塢類升三六・二一，酒店類升一二・八〇，紡織類跌六・九七，投資類升二七・二五，橡膠類跌四・五三。

在成交總值一億一千二百零七萬元中，計：香港交易所佔三千五百五十七萬元，金銀交易所佔一千八百六十五萬元，遠東交易所佔五千四百零八萬元，九龍交易所佔一千三百七十七萬元。茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二五六・〇〇	二五八・〇〇	二五六・〇〇
（英倫登記）	二四〇・〇〇	二四〇・〇〇	二三六・〇〇
東亞銀行	一七〇・〇〇	一七六・〇〇	一七〇・〇〇
會德豐	二七・一〇	二七・二〇	二六・八〇
會德豐船務（A）	六・七〇	六・六〇	六・六〇
會德豐船務（B）	〇・七一	〇・七二	〇・六七
亞洲航業	一〇・二〇	一〇・三〇	一〇・〇〇
九龍倉	七九・五〇	八〇・五〇	七九・〇〇
均益倉	一五五・〇〇	一六六・〇〇	一五五・〇〇
太古船塢	一七・八〇	一七・九〇	一七・六〇
黃埔船塢	二一・六〇	二二・二〇	二〇・七〇
置地	四一・二五	四一・二五	四〇・七五
信託	四・一二五	四・一二五	四・二五
聯邦地產	三・一二五	三・一五	三・〇二五
青洲英坭	六八・〇〇	六八・〇〇	六六・〇〇
四海	七・七五	七・九〇	七・六五
景豐	五・九〇	六・〇〇	五・七〇
保華	一四・三〇	一四・六〇	一三・九〇
金門	四九・〇〇	四九・〇〇	四八・五〇
港機工程	一〇一・〇〇	一〇一・〇〇	一〇〇・〇〇
香港發展	一二・五〇	一二・八〇	一二・五〇
大酒店	五七・〇〇	五七・五〇	五六・五〇
帝后酒店	五・九〇	六・〇〇	五・九〇
帝國酒店	七・二五	七・二五	七・〇〇
凱聯酒店	九・二五	九・四〇	九・〇〇
永高酒店	一二・〇〇	一二・〇〇	一一・六〇
富都酒店	一・六四	一・六七	一・六四
美麗華酒店	一二・四〇	一二・四〇	一二・二〇
海港	一四・三〇	一四・五〇	一四・三〇
油蔴地小輪	六八・五〇	七〇・五〇	六八・五〇
天星小輪	二七・三〇	二七・四〇	二七・二〇
香港電燈	三九・七五	四〇・〇〇	三九・二五
九龍電燈	三八・五〇	三八・五〇	三八・二五
中華煤氣	二八・七〇	二八・七〇	二八・〇〇
電話	四九・七五	五〇・〇〇	四八・七五
電車	二九・一〇	二九・三〇	二九・〇〇
九巴	六五・五〇	六六・〇〇	六四・〇〇
中巴	四〇・〇〇	四〇・〇〇	四〇・〇〇
聯合企業	九・一〇	九・二〇	八・九五
和記企業	四七・〇〇	四七・二五	四六・五〇
（優先股）	二八六・〇〇	二八八・〇〇	二八六・〇〇
和寶	七・〇〇	七・〇〇	六・九〇
和記地產	六・七五	六・八〇	六・五〇
太古實業	二〇・〇〇	二〇・〇〇	一九・七〇
新英華	四・七五	四・九〇	四・七五
屈臣氏	八三・〇〇	八三・〇〇	八三・〇〇
牛奶（除淨）	六九・〇〇	六九・〇〇	六九・〇〇
（股權）	二一・六〇	二一・九〇	二一・二〇
太平洋	八・〇〇	八・〇〇	七・九五
南華早報	六・四〇	六・四〇	六・〇〇
永安	四一〇・〇〇	四一〇・〇〇	四〇〇・〇〇
瑞興	七・二〇	七・二〇	七・〇〇
先施	二〇・六〇	二二・〇〇	二〇・〇〇
生力啤	七三・〇〇	七三・〇〇	七三・〇〇
連卡佛	三三・二五	三四・〇〇	三三・〇〇
立興	五・七五	五・八〇	五・六〇
倍昌	一〇・一〇	一〇・一〇	九・九〇
國泰	一一・五〇	一一・八〇	一一・三〇
環球電子	八・七〇	八・七〇	八・五〇
莊士	四・七〇	四・七〇	四・七〇
怡美	八・七〇	八・七五	八・七〇
怡和	六一・五〇	六二・五〇	六〇・〇〇
怡和債券股權	二一六〇・〇〇	二二六〇・〇〇	二一〇〇・〇〇
利獲家海外投資	六・八〇	六・八五	六・四〇
熊谷組	一三・六〇	一三・六〇	一三・五〇
廣生行	五〇二・〇〇	五〇二・〇〇	五〇二・〇〇
利獲家	五六・〇〇	五六・〇〇	五六・〇〇
利來高	三四・〇〇	三四・〇〇	三四・〇〇
船務	七・〇〇	七・〇〇	六・九五
梅眞尼	九・八〇	一〇・〇〇	九・四〇
怡澳	八・二五	八・二五	八・一〇
橡膠信託	一・三〇	一・三〇	一・三〇
仁孚	一一・八〇	一一・八〇	一一・七〇
遠東	二三・九〇	二三・〇〇	二二・〇〇
鱷魚恤	八・七〇	八・七〇	八・七〇
大利	一〇・〇〇	一〇・〇〇	一〇・〇〇
會德豐紗廠	六・〇〇	六・〇〇	六・〇〇
南豐	三・九〇	三・九五	三・八五
聯紡	二八・九〇	二九・〇〇	二八・七〇
金松	一・一五	一・一六	一・〇九
新馬	一四・二〇	一四・三〇	一四・二〇
長江	四・八五	四・八〇	四・五〇
南聯	二三・二〇	二三・三〇	二三・二〇
經緯	九・〇〇	九・〇〇	九・〇〇
均隆	六・九五	六・九五	六・九五

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日收盤為據。）

米市交投疏 成價無變動

【本報訊】昨日米市交投轉疏，正式開盤成交者僅有大陸米四千餘包，其價企住，泰米祇有照價提用，而無正式開盤。茲將是日成交價鈎錄如下：泰南粘七十元，日字油粘六十七元半，西粘六十六元九，桂花粘六十六元半，行字絲苗七十五元半。

越局激戰影響 美股疏成價順

共和工業比較活躍

【紐約十七日美聯社電】星期一市況稍跌，交投方面和緩，買家們對購入興趣不大。由於美軍對河內及海防週來一連串轟炸，經紀認為買家為此而不安，一部份股票價位下跌，鐵路業見升，若干則保持不變。

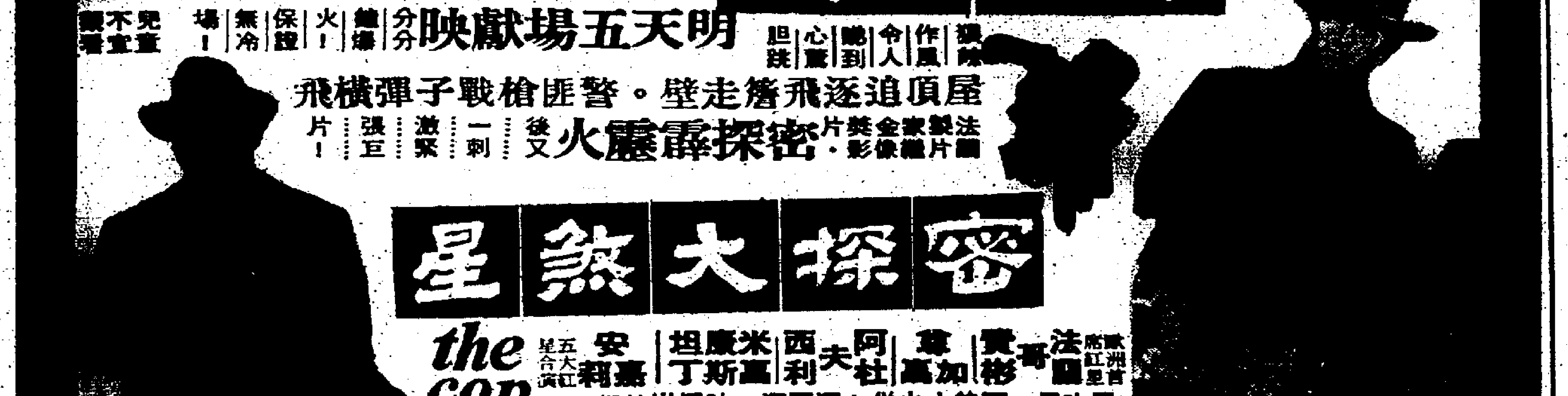
杜鉞斯卅種工業平均指數跌一點三三，成九百六十一點五九。

經紀認為市面吸入外間消息，故呈現不穩，但另一方面第一節賺入報告好，對市況有利，買家表反應。

紐約證券交易所成交數約為一千五百三十九萬股，星期五為一千三百四十六萬股。

最活躍股票為共和工業，收七點二五，升零點一二五。

紐約證券交易所活躍股票收市時價格：共和工業，七點二五，亞爾西愛無綫電，卅八點三七五，通用汽車，八十點三七五，佳士拿汽車，卅五點六二五，美國汽車，七點五，亞美拉達石油，四十六點二五，史高紙業，十六，通用電報，十七點七五，史比萊蘭打字機，卅三點七五，美國電話電報，四十二點八七五，伯利恒鋼鐵，卅二點八七五，李斯公司，十三點二五，亞玟斯加，四十四，寶卡電腦，十三點六二五，澤西標準，七十點八七五。



女皇壽辰閱兵 特別交通措施
九龍及新界人士應注意

【本報訊】爲慶祝英女皇本星期五壽辰，九龍及新界分別舉行閱兵及齊操典禮，該日兩地區各道路，自上午至下午，將實施各項特別交通措施。

是日九龍方面，由上午九時卅分至十一時卅分約兩小時內。除界限街、太子道、亞皆老街、窩打老道、文明里、加士居道（近公衆四方街之通道）及佐敦道外，步操所經一段彌敦道兩旁之其他街道全部封閉。

至於改道之街道，改爲北行單程路者計有：介於西貢街與公衆四方街之一段廣東道；介於界限街與運動場道之一段洗衣街，改爲東行單程路者：計有介於廣東道與新填地街之一段公衆四方街；介於彌敦道與漆咸道之一段柯士甸道。

佐敦道與彌敦道

彌敦道之北行交通將改爲左轉入佐敦道，再沿廣東道，新填地街北行；佐敦道之東行交通將改爲南行轉入彌敦道，再沿彌敦道，柯士甸道及漆咸道向東行。

界限街與彌敦道

由界限街駛入彌敦道之南行交通將繼續沿界限街行駛，然後轉入荔枝角道，沿上海街向南行；界限街之東行交通將改爲左轉入段沙灣道，再沿大埔道，龍翔道或南昌街向東行。

界限街及大坑東道

大坑東道之南行交通將改爲左轉入界限街。界限街之西行交通將改爲左轉入大坑東道。爲防止彌敦道以東之交通，因橫過彌敦道之東西交通封閉而引起嚴重擠塞起見，各主要道路交界處亦將實施其他改道。

步操所經過之街道將會逐步恢復正常之交通。當步操隊伍全部操離彌敦道與太子道交界處，而該處觀禮羣衆亦散去後，太子道以北之東行，西行及北行交通將會恢復正常。惟太子道以南之交通則需待步操隊伍全部操進槍會山兵房之後，才可恢復正常。

公共交通措施

是日上午十時至十二時，九龍巴士公司之車輛將於西九龍區內作有限度服務。受彌敦道雙程交通封閉影響之南行及北行巴士將改經荔枝角道、上海街及新填地街行駛。因彌敦道交通封閉，不需橫過彌敦道之巴士將改沿柯士甸道、大埔道、南昌街或大坑東道行駛。

新界大埔方面是日星期五下午二時至三時舉行軍操儀式。

封閉道路

下列道路將於一時十五分至三時予以封閉：介於運頭角道與涌遠街之一段廣福道；介於廣福道與懷仁街之一段涌遠街；由廣福道至運頭角道之一段寶香街；及介於廣福道與南盛街之安富道。

由於廣福道之交通封閉，下列各街道將實施多項改道：由粉嶺至九龍之東行交通將改爲沿寶益街、淡水湖道及東昌街向東行；由九龍至粉嶺之西行交通將改爲沿廣福道之高業行車綫，寶香街，寶益及安富道，再沿廣福道之北面行車綫向西行。大埔橋之北面行車綫則仍爲雙程交通。

預料於是日下午較早時間介於沙田與粉嶺一段大埔道之交通將會十分擠塞，故各前往新界之駕車人士務請使用荃錦公路。

督轅園遊會

是日下午四時，督轅內亦將舉行園遊會。中華巴士公司將於是日下午三時卅分至五時卅分，派出特別車輛接載嘉賓往返天星碼頭及督憲府。

獨行賊刧金舖 掠二萬元金飾
該行去年亦曾遭同樣刧掠

【本報訊】九龍牛頭角新區第六座十七號地下順興金行，昨晨遭刧匪光顧。一名手持菜刀的青年闖進上址，要脅職員，擊碎櫃面玻璃，掠去兩盤價值約二萬元的金飾，逃去無踪。

被刧的順興金行爲一單邊舖位，毗鄰則爲牛頭角街市，刧匪得手後，即向街市方面逃去，瞬即消失在人羣中。警方據報趕赴現場時，曾一度包圍整個街市，展開搜索，但未有所獲。

順興金行乃由一姓譚的男子所開設，平日僱用兩名職員，昨晨十時五十分左右，一名年約廿歲的青年，手挽黃色紙抽步進金行。

當時舖內職員以爲有客光臨，乃趨前招待，豈料青年突從手抽中取出菜刀，指嚇各人，並迅速擊碎櫃面的玻璃，將兩盤數約五六十兩的金飾傾倒在紙抽中，然後朝街市方面逃去。店員尾隨追出，但匪徒已消失在人羣中，事主連忙撥電報警，警方到場時，曾在附近一帶搜索，但無所獲，警方現時對此案正展開調查。

順興金行去年亦曾遭匪徒用同樣方法行刧，乃爲其開業以來的第二次。

青年新村 週末度假營

【本報訊】烏溪沙青年新村，每月均舉辦公開週末渡假營，是期定本月廿九日（星期六）至四月卅日（星期日）舉行，費用每位十五元（包括膳宿，船費及燒烤食品等）。內容計有新村漫遊、晚會、燒烤大會及各項球類活動等。截止報名日期爲四月廿六日，參加人數限一百五十名，申請者可到窩打老道廿三號中華基督教青年會五樓及德輔道中安樂園大厦青年會市區會所，或電八八〇三該新村辦事處接洽。

馬料水貨卡出軌 火車交通迅速修復

【本報訊】曾一度因一輛貨卡在馬料水大學站出軌而至部份鐵路交通阻塞，經鐵路工作人員整個正午的搶修後，九廣鐵路交通至下午一時許已回復正常。

一輛火車貨卡昨晨七時二分在馬料水大學站附近突然出軌，影响鐵路交通一度受阻塞，暫時分上下兩段行車，計爲上行綫由九龍尖沙咀至沙田一段；下行綫則由羅湖至大埔滘一段。

可幸該貨卡出軌，並未造成任何傷亡事件，事後鐵路當局立即派員搶救，至下午一時四十五分，整條行車綫方恢復直捷通車。

搶刧毆警拒捕 被判入獄三年
警員鳴槍將搶匪制服

【本報訊】一名男子昨在九龍地方法院承認行刧毆警拒捕與毆打事主等三項罪名，法官貝柏判其入獄三年。

被告馬達永，十八歲，控罪指出：三月五日晚上八時，受害人馮偉明，在北河街賭買手帕，給賣方一百元鈔票一張，賣方因無輔幣找續，交易不成，受害人把鈔票放回袋中離去，其時被告突然出現，以手搭受害人肩膊，且要他給款兩元，事主如數照付，誰料被告驟閃電手法探手入他袋中，搶去其百元鈔票，並把他推落地上，然後拔足而逃，受害人咿尾直追，捉獲被告時，遭掙脫，受害人再追並高呼打刧，當時有一名軍裝警員陳自强編號（三〇四三）號經過協力捕得被告，但被告仍反抗，且奪其警棍毆打警員，警員被迫拔槍連發二響，一中被告臀部，被告才束手就擒。

上月份遊客 近九萬名
日人仍佔第一位

【本報訊】本年三月份香港總共接待遊客八萬九千二百卅名，比去年的遊客人數增加達二萬零一百五十六名（百分之廿九．二）。

日本繼續成爲本港遊客的最大來源地；日本遊客三萬零四百廿五人，共增加人數爲一萬零八百卅二人，增幅達百分之五五．三。

英國及歐陸遊客，亦有長足的增加。英國遊客增幅達百分之二七．三；西歐遊客則達百分之五五．一。各國及地區的來港遊客人數爲：英國三千四百五十一人；西歐各國八千五百四十六人；美國一萬六千一百六十八人；加拿大一千一百九十二人（此去年數字減少的唯一國家）；澳洲及紐西蘭四千八十二人；東南亞各國一萬三千三百九十二人。

本年一至三月份的首季內，遊客人數較去年同一季度增加了百分之二五．九。日本遊客增加百分之四八．四；西歐遊客增加百分之五二．七；英國遊客增加百分之三六．八。相信上述地區遊客之增加，乃係受到廉價旅行團及各種優待機票價格的影响所促成的。

本港疑有歹徒集團 拐帶小童離港
八年來有五十名失踪

【本報訊】警方懷疑在過去八年來失踪的六歲以下兒童，其中最少有二十名已遭拐帶，售賣與外地人士。

一位高級偵探謂：被拐帶之小童中，相信有些已被偷運出港，賣與居於東南亞之華人。而收養者則於付出「收養費」後，以爲係合法收養。

自一九六四年以來，有五十名十歲以下之兒童離奇失踪後，即從未再露面。其中有三十五名離家已逾一年。二十名失踪者不到六歲。

警方謂：此輩兒童並非私自離家出走。相信許多係被引誘及賣與無子女的人士。

老翁墮樓 身受重傷

【本報訊】油麻地佐頓道渡船街文苑樓十七樓，昨日下午二時四十五分，一老翁從該處墮下，倒於七樓的竹棚上，由消防員將之救出，轉送醫院急救。

墮樓的老翁名廖鵬生，七十歲，據說已患病多日，昨午往上址十一號室探訪其女，旋進入洗手間，窗門玻璃被擊毁，不知如何從窗口墮下，適墜於七樓的竹棚上，倒掛於竹棚與鐵綫網間，後由消防員到場，將竹棚及鐵綫網移開，始將之救出，聞傷勢頗重，性命危殆。

林子豐安息週年 浸會書院舉行紀念

【本報訊】香港浸會學院前校長林子豐博士，去年四月十七日息勞歸主，前日爲林故博士安息一週年，浸會學院校董及全體員生於前日上午十時四十分，齊集該校校園舉行紀念儀式。先由校長謝志偉博士追述林故校長生前對該校功勛。謝博士稱：林博士自創辦學院之日始，即朝夕全副精神致力於學院之擴充及改進，若非在林博士之盡心盡力領導，學院難有今日之成就。謝氏又稱，經過一年來親身體驗，更深深感覺到林博士非凡之魄力及貢獻。我人今後應以加倍努力求學及工作來紀念林博士。

繼由該校正副校長謝志偉及陳彥民博士主持降旗禮，紀念儀式簡單隆重，有多年跟隨林博士服務於該學院者，亦感動下淚。

參加紀念儀式校董有校董會主席林思顯、校董李孟標、黃村生、林偉霖、李春澤牧師、張彬彬及劉建臻牧師等。

浸會學院校董及全體員生，昨在該校校園舉行紀念林故校長子豐博士儀式。

九龍窩打老道天橋上 軍車私家車相撞 中外籍四人重傷

【本報訊】九龍窩打老道一百號對面的天橋上，昨日下午四時卅五分發生軍車與私家車劇烈相撞，釀成兩名華籍男子及兩名英國陸軍士兵均受重傷，據說：兩名華籍男子傷勢較嚴重，有性命之虞。

肇事時有一部白綠兩色的私家車（車牌AK三五五號），車上載有一名司機及一乘客坐於車頭由九龍塘方面向尖沙咀方向駛上，此時適有一部英陸軍吉普車（車牌三三FK九零號）載有數名英國士兵，則沿天橋而下，準備駛回九龍塘兵房，當兩車迎面而來時，因閃避不及，遂告發生相撞，私家車車頭粉碎，兩華籍男子乘客被夾於車頭座位內，身受重傷，而軍車的司機及坐在其旁另一名英軍亦受重傷，軍車車頭亦毁壞不堪，擋風玻璃破裂。

這宗交通失事發生後，軍方據報即派出一隊英憲兵及工程車開到現場，而警方亦派出軍車及救傷車開至，先將四名傷者送往醫院急救，並用工程車將兩部撞毁的車輛拖至天橋下一隅，以免阻塞交通，有關此宗交通意外原因，警方已展開調查中。

九龍窩打老道天橋上，軍車與私家車相撞，兩車均毀壞不堪。上爲毁爛私家車，下爲軍車。（本報記者張榮基）

美托福考試 定六月舉行
宣佈考生應知事項

【本報訊】教育司署透露：美國托福六月份考試，將定於本年六月五日舉行。考生須親自前往下述任何地點索取「考生須知」及報名表格：

（一）九龍廣東道政府合署十二樓教育司署考試部；

（二）香港銅鑼灣希慎道利園大厦四樓教育司署海外留學組；

（三）九龍尖沙咀漢口道五號何鴻興大厦五樓四零八室國際教育協會。

鑒於在六月期間缺乏試場，六月份之托福考試只限急切需要托福考試成績之考生報考。

凡欲報考該試者，在辦理登記手續時必需出示有關美國學校通知該考生參加托福考試之文件始可登記。至於報考十月份之托福考試者將不受此限制。

有資格之考生須細閱讀手冊內有關註册手續之指示，並親自填妥之報名表格連其本人之身份證或護照，於四月二十日至五月一日期間內，除星期日及公衆假期外，每日由上午九時至下午五時（星期六上午九時至下午一時正）到九龍廣東道政府合署十二樓辦理手續，逾期恕不受理。

考生於辦理註冊手續後，須逕往香港銅鑼灣希慎道利園大厦五樓教育司署會計部繳納考試費港幣六十元正，或將註明收款人「香港政府」之支票用郵政寄往教育司署會計部。

被除牌教車師傅 准參加教車牌試

【本報訊】交通處長惠柳新昨日宣佈：因未經考試致被取銷教授駕駛執照的一百零二名持牌人，其中五十九人不久將有機會參加此種考試。其餘四十三人，因未具法例所訂資格，故未能參加考試。

惠氏解釋稱：法例規定，凡申請教授駕駛執照者，必須已持有各該類車輛駕駛執照三年，方得參加考試。

衛生教育展覽 將在西貢舉行

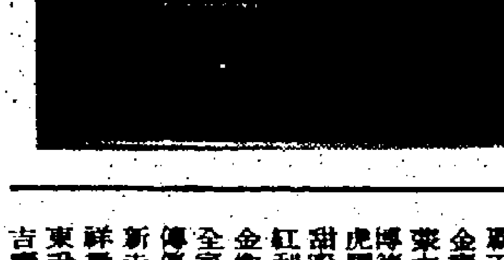
【本報訊】醫務衞生署教育組，將用本月二十五日至廿八日在西貢遠民安促進會內，舉辦衛生教育展覽會。

此展覽會特爲學生及荃灣之坊衆而設，內容包括，營養與健康，怎樣保護你的視力，及腸道傳染病的預防，在上述期間，由每日上午十時至下午一時，及下午二時至四時卅分開放。有特派衞生人員在場講解，並歡迎學生加集體參觀。

金牌冷氣機發明 防空氣染污系統

鑑於大自然空氣污染問題正日趨嚴重，故世界各國政府均委派專門人才從事研究力求對抗此人類無形敵人。本港因人口稠密，空氣染污程度正日趨嚴重，加上夏季天氣潮濕而悶熱，故冷氣機之應用已普及至中等家庭。目前在本港市面上，祇有由華資大昌貿易行所總代理達十二年新款美國愛迪生「金牌」冷氣機，獨家配有其專利發明TAB防空氣染污系統，能使室內空氣保持清新，可免受室內之污濁空氣所侵擾。

愛迪生名廠「金牌」冷氣機本年出品更精益求精，配有三項專利發明，除包括上述TAB防空氣染污系統外，並有「首降」系統使音量降低，較一般冷氣機寧靜舉昇高達兩倍強，「奈爾防潮綫」設備使抽濕力比其他冷氣機高點五三倍，邇日來各界人士紛紛前往中區恒生銀行大厦地下商場大昌貿易行陳列室參觀選購。



圖爲七二年新款美國愛迪生「金牌」冷氣機。

青年積犯行刧 被判入獄八月

【本報訊】新蒲崗裁判署杜義法官昨宣判一青年入獄八個月。懲罰其糾黨在街頭截刧途人罪行。並表示：鑒於被告過去之犯案紀錄，已沒有更好的理由不判處其入獄。

被告陳偉興，廿七歲，無職業，住新蒲崗崇齡街。過去已有五次犯案紀錄，包括盜竊及遊蕩等。本月十三日晚，一對男女事主青之偉及與長鳳進步於土瓜灣道及落山道附近時，被告偕一在逃男子突趨前攔住去路，在逃者向男事主索錢不遂，乃動手搜去他身上十元現款，而被告則脫去女事主腕上手錶。得手後，兩刧匪沿落山道朝九龍城道匆匆逃去。事主心有不甘，高呼求援，其時數名輔警巡經上址，聞警加以追捕，被告卒落網，手錶亦失而復得。事後一干人同往警署落案。

紅磡區童軍會 舉行週年大會

【本報訊】香港童軍紅磡區童軍會，週年大會定今下午七時在彌敦道金漢酒樓舉行，會後聯會聚餐，並有幸運抽獎，獎品均由各會長、副會長、主席等捐贈，到會者將有各會長、副會長、主席、委員、各區職員、旅團領袖等。

港九兩區 暫停供水時間

【本報訊】港島西區及九龍旺角若干樓宇將於明日凌晨一時起暫停供水五小時，以便水務局人員在該兩地區進行試驗水管有無漏水。

在港島，受影响之樓宇係在皇后大道西由西邊街起至修打蘭街一段，海旁及東邊街止之範圍內者。

九龍旺角方面受影响之地區則係以界限街、彌敦道、太子道及荔枝角道爲界之範圍內者。

遡源堂雷方鄺宗會 徵求會員授旗出發

香港遡源堂雷方鄺宗親會，堂所過佛寶宇，昨在九龍京滬酒樓舉行第二屆徵求會員授旗出發典禮，敦請該會永遠榮譽會長雷福康主持，到有理事長雷庭灼，方仲超、鄺爵，監事長鄺國理、雷福康、方樑、鄺愛永遠榮譽會長鄺文燦、理監事雷少波、方仁傑、鄺伯倫、鄺兆財、方乃斌、雷芷香、方濟良、鄺乃基、鄺一不、鄺子亮、鄺鳳梅、雷澤之、鄺本夫、方德華、雷斌等。首由理事長雷庭灼致開會詞，略謂：本會先後購置會所及置業生息，並於前歲成立有限公司，組織既固，規模已具，去年頒發奬學金，以獎勵優秀人才，敦聘中西醫師，分區設立贈診處，施惠貧病，提倡康樂活動，舉辦集體旅行，然念族衆分居各地，新望我三姓宗親，踴躍加入爲本會會員，集中力量，共赴事功。繼請雷福康主持授旗典禮，儀式隆重。鑒源堂是本着三姓一脈組織而成，過去因限於人力物力，並無多大貢獻，是次擴大徵求會員，謀求各方面之人才，以充實本會之實力，今天授旗出發，預祝旗開得勝，馬到功成，會後歡宴，場面氣氛洋溢。

荃灣東莞鄉會 新職員聯歡

東莞同鄉會荃灣分會，定本月二十一日在荃灣青山道紅梅園林酒家舉行第五屆職員就職典禮暨敬老大會並舉行新會所落成開幕典禮，請周錫年爵士監誓，並請東莞同鄉會主席王華生，副主席王校源，方標，永遠顧問周環莉祿。

週末賽馬配磅公佈 良友獨負一五零頂磅

【本報訊】本週末（廿二日）賽馬十場，仍定下午二時開跑，配磅表昨經馬會部定公佈。第四場，聖佐治盃賽，馬會發表之配磅表，微有錯誤，東升負一三一磅，應列第十二名，詳徵一三〇磅，應列第十三名，但配磅表對上述兩駒之次序，則先後倒置，其後即已更正。

聖佐治盃賽有六匹馬被列後備，其中四匹不甘株守，改在第三班半哩一七〇碼上陣，藍色大渡河、多盈利，挿入第五場；奇輪、翠谷，挿入第十場；使該兩場的報名馬，由本來的十一匹，增爲十三匹。聖佐治盃則只餘兩匹後備，此乃福來與安伯伯。

第三班馬良友，上次成大熱門，由關尼主策，負一四八磅，賽來毫無瞄頭，跑入第七。今次再出，下但下減磅，反而加多兩磅，良友成爲全日唯一負一五〇頂磅的馬，評磅員莊士敦此種大刀濶斧政策，相信必獲馬迷喝采，亦反証評磅員對良友上次之敗，不予寬容。

第八班一哩二五長途賽，六匹超級挑戰之第九班馬，皆被評負一二五最輕的磅，而原班中最輕的磅，亦負一三五磅，相去十磅之多，最重的東方勇士一四八磅，更相去廿餘磅。

馬會昨公佈十場配磅列後：

第一場 第八班半哩一七〇碼

益衆	一四五
飛路	一四〇
草上飛	一三九
驪歌公主	一三七
飛沙	一三五
東山少將	一三四
體育精神	一三四
黃金時代	一三三
喜寶馬第二	一三一
寶貝林	一二六
金玫瑰	一二五

第二場 第五班一哩

英偉王子	一四五
神采	一四四
歡樂滿谷	一四二
恒星	一四〇
妙趣	一三九
保得利	一三八
歡樂年年	一三六
高力的	一三六
荷蘭之寶	一三五
達威	一三五
愛甜蜜	一三三
新市場	一三〇
新福	一二九
獨眼龍	一二九
後備：	
信德	一二五
神通妙算	一三八

第三場 B班六化郎四十碼

興趣	一四五
發達	一四四
新世紀	一四一
新紀元	一四〇
祥輝	一三八
寶寶	一三八
純利	一三七
幸運時	一三六
寶錦	一三五
綠林	一三三
樂連捷	一二五

第四場 第三班一哩（聖佐治杯）

驪王女	一四七
金寶鈴	一四六
蒙古王子	一四一
博德	一四〇
虎驃	一三九
甜蜜	一三九
紅利是	一三九
金像	一三八
全家寶	一三八
傳眞衛星	一三七
新赤兔	一三七
祥徽	一三一
東升	一三〇
吉慶	一二五

第五場 第三班半哩一七〇碼

良友	一五〇
藍色大渡河	一四四
同心	一四三
寶石之王	一四二
多勝	一四〇
歡迎	一三九
峨嵋	一三八
再一星灣	一三七
多盈利	一三五
仙草	一三一
出術	一二七
足水	一二六
好收成	一二五
後備：	
福來	一四三
安伯伯	一三六

第六場 第八班一哩二五

東方勇士	一四八
快樂年華	一四七
寧穎	一四六
卜合	一四一
福至心靈	一三七
大熱星	一三六
喜勝	一二五
安達△	一二五
帝王谷△	一二五
輝煌△	一二五
盈寶△	一二五
第一星△	一二五
二讚△	一二五

（有△者爲第九班馬）

第七場 B班六化郎四十碼

晨運	一四六
宸禧	一四二
欣心	一四一
凱聲	一四〇
莎蓮	一四〇
驪歌利雅	一三九
及第	一三八
石器時代	一三八
天山	一三四
自力	一三二
大快車	一二八
瑞榮	一二五

第八場 第八班半哩一七〇碼

紅寶	一四〇
銀鈴	一三九
五星上將	一三七
澳洲王子	一三六
馬寶	一三五
天馬	一三四
瑞龍	一三四
快邊	一三二
大力	一三〇
美境	一二九
好嘢	一二八
古墨	一二五

第九場 第五班一哩

喜得你	一四八
大情人	一四五
同意	一四四
生利	一四三
吉利星	一四二
威龍穎	一四二
新希望	一四一
人之道	一三九
錦旋	一三八
龍騰世界	一三八
常勝馬	一三五
益友	一三〇
寶寶	一二九
黃石	一二五
後備：	
紅利証券	一三三

第十場 第三班半哩一七〇碼

大班	一四二
赤驥	一四一
森林之寶	一三九
巴里樂園	一三八
電腦	一三七
奇駒	一三六
我至叻	一三四
好精彩	一三二
奇輪	一三二
神龍	一二八
幸運之寶	一二七
翠谷	一二六
靈株	一二五

教育司註册香港民航局批准倫敦城市工業學院承認
遠東航空學校日夜班招生
各科新生定五月一日開課
科別：飛機工程，無綫電工程，籌務，電視各科日夜班
考試：四月十九日下午二時半及晚七時半，備相片三張
校址：九龍啓德機場內由宋皇台道北帝街口進入

政府津貼 香港布廠商會公學招生
學額：上下午部一年級一百八十名各級插班生若干名
考試：五月十三日（星期六）下午一時（即日開始報名）
校址：九龍太子道一八九號（火車橋側）
自建校舍電話：K八〇六四八八
監督劉世仁 校長張偉文

讀者文摘
已遷往
廣告部及陳列室仍在皇后大道中五號恒昌大厦十九樓 電話：H-241046

嶺南教育機構
徵聘教席
嶺南書院爲大專四年制在香港註册爲非牟利機構誠聘文理商專任教席應徵者須獲國內外著名學府學位請繕詳細學歷及工作推薦證明書與近照一張逕寄香港司徒拔道十五—十八號本院院長室

香港九龍 利瑪竇書院通告
本校現已開始接受一九七二年度新生入學申請。凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格。
投考班級：本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）
英文中學：F.1，F.2兩級
中文中學：中一、中二兩級
英文小學：P.1至P.6各級
中文小學：小一至小六各級
幼稚班：高初兩級
校址：九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣珠璣劇院）
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九至15號
附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七二年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166，H—432724）

BALDWIN COLLEGE
香港大學文理學士主辦
博允英文中學
招收一九七二年度男女新生通告
報名日期：即日開始
招生班級：英中一（FORM 1）
考試日期：五月七日（星期日）上午九時半
英中二至大學預科各級入學申請稍後辦理
校址：九龍油麻地南京街三十號
電話：K八五七七八七、八八九九二
校監兼校長 鄭國宋

破獲龐大製毒機關 毒品約值三百萬元

先後拘捕八名男女疑犯

【本報訊】警方人員昨日在黃大仙飛鳳街一住宅樓宇內破獲一個龐大的製毒機關，並檢獲一批用以提煉毒品的器具，及價值三百萬元的可疑毒品。先後有八名涉嫌與案有關男女被帶返警署查訊。

被捕八人中，其中三男三女，經偵查後，已於昨日稍後時間落案控告，並將於今晨在中央裁判署提堂，其餘一男一女已獲釋。

三名男子為：㈠楊啓善，四十六歲，㈡廖振光，廿八歲，㈢譚就，廿四歲。三名女子為：㈠陳君英，四十二歲，㈡張杏兒，二十一歲，㈢蕭云珠，十九歲，全部被控：㈠製毒及㈡藏有毒品可作非法販毒罪名，而第一名女子則加控一項藏毒罪名。

較早時，一名攜有五十安士疑為海洛英物品的婦人被警方毒品調查科人員在九龍城碼頭一汽車內拘獲，後警方根據綫報，在港九多處地方搜索，結果在飛鳳街破獲上述的製毒機關及將六名男女帶返警署。

此次檢獲的可疑毒品，計有五十磅疑為嗎啡及八十磅疑為海洛英物品，其零售價約值三百萬港元，此外尚有廿餘膠桶無水醋酸、哥羅方等化學藥品，及一批可用作製毒用途的器皿，包括壓力煲、火爐、抽氣機、防毒面具等。

其次破獲的懷疑製毒機關，如經化驗證實所檢獲的是毒品，則為本港市區內有史以來最大的一宗，因為所檢獲的製毒器皿為歷次破獲的製毒機關中設備最完善的一次。

警方毒品調查科探員經長時間的調查和追踪，前晚深夜在九龍城碼頭一輛私家車內，將一名華籍婦人截獲，並在其身上搜出五十安士疑為海洛英物品，乃把其帶返警署查訊。

後至昨日凌晨，警方根據綫報，前往黃大仙飛鳳街卅五號二樓前座一樓宇內突擊搜查，結果在一房間內發現一批製毒器具及一百卅磅疑為毒品的物品，並將較早時在九龍城碼頭拘捕的婦人的丈夫帶返警署查訊。其後警方再在九龍及灣仔區進行多次搜查，並將另外三男三女帶返警署，懷疑他們對案知情，刻仍被拘留在署內，暫未有人被落案。檢獲物品現經送往化驗。

據接近警方人士透露：此次破獲製毒機關案中，另一特色，是其中一對男女，懷疑係主持人，在過去毒品案中，甚少獲案後或主持人的。

該雙男女，住於百德新街華登大廈一連兩個單位，出入有機部私家車，儼如大亨，平時且有泰國朋友來往，附近人士咸以為是「大老細」，該雙男女均為潮籍人，其中女的在碼頭車內被捕，而男的則在飛鳳街，其在港島寓所，且為有關方面加以搜查。

此外，被捕者中其中一人以前且當過差，其後離職，即協助上述男女工作，另外兩男一女，據說均為助手。

旺角鬧市 警匪追逐

由油蔴地追至旺角 拘兩疑匪起回失物

【本報訊】九龍油蔴地及旺角兩市中，昨晚演出一幕警匪追逐，三名飛型青年在佐敦道文輝樓電梯間行刼一名男子，後然截乘一輛紅牌車逃去，事主不甘損失高呼，一名休班輔警助其追捕，同時另有數名便裝探員適在附近，亦無車協助追踪，至旺角，匪徒下車分頭奔逃，其一被該等探員捕獲，另一名則在途中巧遇另一名休班探員，將其擊倒，損失財物全部起回。但尚有一名刼匪在逃。

據悉，事主名張銳志，四十九歲，昨晚八時零五分左右，他在佐敦道文輝樓乘電梯返家，不料有三名年約廿歲之飛型青年跟進電梯，其中一人拔出小刀向他威嚇，另一人即在他身上搜掠現欵一百三十元，一隻手錶及一枝原子筆，三飛得手後，即在樓上把事們推出梯間，他主自行乘電梯落樓逃去。

孫某不甘損失，飛奔下樓大呼打刼，並向看更人報告，當時適有一名休班輔警經過，聞聲趕前協助，三人追出渡船街，一路高呼捉賊，他們看見三飛乘坐一輛紅牌車離去，乃截乘一輛的士追踪。剛巧這時有數名油蔴地警署的便裝探員駕車經過，乃加入協助。

三輛車先後在佐敦道行駛，轉入彌敦道，一直行至旺角旋油街口，兩飛所乘之紅牌車停下，兩飛下車奔逃，走至登打士街時，兩飛分頭逃走，一向新填地街方面，但卒被擒獲，另一人則在途主迎面遇到一名隸屬新界落馬洲警署的休班沙展，被對方一脚踢倒受傷。但另一名刼匪則逃去無踪。

事後，於受傷飛型青年被送往醫院救治。另一名被捕青年則被帶返警署查訊，所有被刼去的財物均已起回。警方目前仍在調查中。

元朗球場命案 兩人改控謀殺

【本報訊】元朗新區球場命案，警方先後拘獲少年男子六人，疑係與案有關，分作兩案檢控，昨再一併解上粉嶺裁判署提訊，主控請准法官將首案被告原來所控之打鬥罪名修正，改控謀殺罪，法官以案情尚待偵查，並循控方請求，諭將案一律押候七日候訊。兩案被告六人均暫無需答辯，還押由警方看管。

案由那尼爾法官主審，元朗警察總部偵緝主任馬田主控。

首案被告男子曾天來，又名「大頭佛」，十七歲，無職業，住元朗西魚涌六號石屋，原來被控罪名：三月廿六日，在元朗地區，與其他在逃人等，非法集體打鬥，昨修改如下：三月廿六日，在元朗新區球場，與其他在逃人等，謀殺一名十七歲男子馬鍵新。

次案被告男子五人：㈠胡永賢，十七歲；㈡曾李文基，十七歲；㈢曾×，十六歲；㈣林×，十六歲；㈤謝×，十五歲。被控罪名：三月二十六日，在元朗新區球場，謀殺一名十七歲男子馬建新。

迷艷火花化裝時裝表演

大昌貿易行有限公司總代理之日本資生堂化粧品，昨在希爾頓酒店大禮堂舉行盛會，內容包括新出品「迷艷火花」化粧示範及時裝表演。盛會由大昌貿易行副總經理李文照先生及資生堂經理齊藤相繼致辭後，隨即有豐富茶點招待嘉賓。表演分為三大主題，首先由兩位日本化粧美容專家化粧示範，發揮迷艷火花化粧品所產生的優良效果。資生堂創辦逾百年，斐聲國際，品種超羣，每年均有嶄新出品，皆迎合潮流，適應各界需求，而今年新出品之「迷艷火花」姿富麗化粧品，能强調出女性美，其特點使人有如籠上薄霧輕紗，優雅迷人。第二部是特殊化粧表演，該等創新及將會流行的各種化粧，令觀眾拍案叫絕。第三部為時裝表演，由本港著名模特兒穿著各款時裝，配合本年度迷艷火花最新推出姿富麗化粧品及資生堂化粧品，充份表現出女性們獨特的個性。上圖為：蝴蝶似的化粧，不知男性欣賞否？女性有胆嘗試否？下圖是展出的兩襲時裝。（本報記者余秀竹）

電梯內刼殺案 事主慘遭刺斃

【本報訊】九龍深水埗長沙灣道一九九號昨午發生一宗「刼殺案」，兩名男子在上址電梯遭兩名持刀飛仔截刼，其中一人不甘損失，在糾纏中遭人用刀刺傷胸部，警方聞訊趕往現場調查，兩飛已逃走無踪，遂將傷者送院，距經數小時急救，卒因傷重斃命。警方現已將該案列為「兇殺案」處理。

據悉：死者名羅文達，五十五歲，原住上址H座七樓。昨日下午三時廿分左右，死者偕同一名姓李的友人原擬乘電梯返家，當他們進入電梯時，兩名年約廿歲的飛型青年亦尾隨而入，且入內後按「三字」。

當電梯升至二、三樓時，兩飛突從懷中取出利器，向死者及李某指嚇，其中一匪掠去李某一隻約值五十元的手表，此時電梯在三樓停頓開門，當兩飛轉而向死者搶掠時，死者突起而反抗，雙方遂發生糾纏，在混亂中，死者被人用利器刺傷胸部，兩飛於逞兇後，即奔逃離去，而死者則負傷衝進三樓一住戶，撥電七樓其子，囑其報警。

事後大批警方人員開往現場，惟未有任何人被拘獲，遂將傷者送往醫院，詎料經過數小時施救，仍然返魂無術，死者於昨晚八時三十分告不治。

警方掃毒組探員昨日突擊搜查黃大仙飛鳳街一樓宇時，檢獲之製毒器具及大量毒品（本報記者葉志廣攝）

中區市民服務會 二屆職員就職禮

【本報訊】香港中區市民服務會，昨日下午七時在京華酒樓舉行第二屆職員就職典禮，由行政局首席華人議員馮秉芬爵士主持監誓，中區民政主任何蔭璇太平紳士頒發選任證書。

典禮中由上屆主席及永遠會長周有致開會詞表示：該會成立于一九六八年，旨在協助政府市民，解決社會困難，力求安定，今日香港社會已更臻繁榮，工商業務，日益發達，此乃政府與市民共同努力的結果。市民對該會工作，寄望勢必日殷，相信今後推行會務，定必有更良好的表現。

隨由馮秉芬爵士主持執行委員宣誓就職監誓，何蔭璇民政主任頒發選任證書。

新任主席白光致詞表示：

該區地域遼濶，人口衆多，勢難各方面兼顧，而該會力量微薄，深望中區工商界及市民，鼎力支持，以達成崇高的服務目的。

馮秉芬爵士致詞指出：該會適應社會需要，已進行各組，集中力量，設立各小組，分別推進各項服務工作。

本屆當選執行委員，均屬工商領袖社團首長，更有東華三院與保良局兩大善團首腦，共事其間：主席白光先生，歷年參與會務，經驗豐富，駕輕就熟，深慶得人。

最後由副主席兼公共關係小組主任委員周炳榮致謝詞，禮成歡宴。參加典禮官紳名流、社團首長、工商各界人士及該會全體委員百餘人。

該會第二屆職員為：主席白光，副主席廖烈道、高國元、周炳榮、劉志文、湛佑彬；義務司庫龔慶霖，總務主任簡寧，執行委員馮汝鎏、任懂君、張劍光、梁顯澈、鄧耀萱、許群榮、謝慶圻、洪頭年、莊英茂、李銳志、鄭顯榮。

港九各區街坊會研究委員會，昨選出本年度正副主席。（左起）副主席黃平漢、謝傑團，主席呂浩吾，副主席郭連福、薛志烈。（本報記者梁三平攝）

中區市民服務會，昨舉行第二屆執行委員就職典禮，圖為新任主席白光致詞報告本屆會務工作綱要。（本報記者梁三平攝）

鮑華法官審案時指出

獄中毒品流通情況嚴重

監獄當局應注意運毒人

【本報訊】「目前本港監獄毒品之流通情況，不論域多利監房抑赤柱監獄，均已達至嚴重程度。」此為中央裁判署鮑華法官昨在宣判四宗囚犯藏毒案時所指出者。鮑華法官在判案時稱：「一九七一年最後之十個月，即有廿二宗，連同現在審判之四宗，已達到廿六宗之多：顯示目前監獄囚犯中，有大量毒品流通，不論域多利監房，抑赤柱監獄，均已達至嚴重程度。而監獄當局能將如此眾多的案件提上法庭，亦值得稱讚，但祇有藏毒的囚犯被控，而運毒者卻未有被拘控，這可能監獄方面對毒品來源未有控制。亟盼監獄當局，對此能加以特別警惕注意，以根查有關毒品來源。」

赤柱監獄囚犯四人分別藏有毒品，為警方揭發檢控，昨在中央裁判署受審。第二宗案被告否認控罪，但法官聆訊案情後，裁定被告有罪。其餘三案被告俱各認罪。鮑華法官一律判每人入獄九個月。

第一宗案被告伍炳權，廿一歲。被控罪名：四月十一日，在赤柱監獄，藏有四張錫紙，均含有微量嗎啡。

第二宗案一被告吳國強，廿五歲。被控罪名：四月七日，在赤柱監獄藏有一枝針筒，可作注射嗎啡之用。

第三宗案一被告張錦洪，廿七歲。被控罪名：四月十一日，在赤柱監獄，藏有兩包嗎啡。

第四宗案，被告歐陽輝，四十五歲。被控罪名：在赤柱監獄大門附近，藏有一小包嗎啡。

據案情指出：四月七日至十二日，監獄處職員在獄中飯堂工作室等，分別從上述囚犯身上搜出毒品。

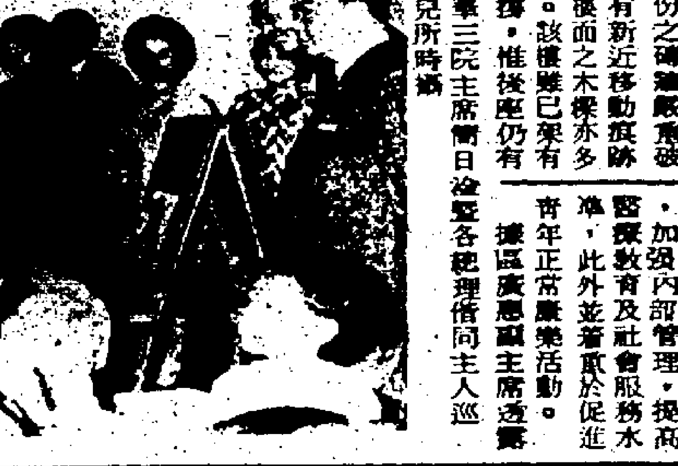
威靈頓街 一幢危樓

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈港島威靈頓街一〇七號為危樓，並頒令予以拆卸。

建築物條例執行處處長昨日發表聲明稱：威靈頓街一〇七號為一間附有地窖之三層高戰前樓宇。該樓首次接受檢查時，係因毗鄰物業擬重新發展。當時一〇七號曾奉令進行若干修葺工作。

惟在拆卸另一處毗鄰物業時，發現一〇七號廚房部份之磚牆嚴重破裂，且有新近移動痕跡，同時樓面之木樑亦多已腐爛。該樓雖已架有不少支撐，惟樓座仍有傾塌之可能。

擬申請封閉令之通告，經於昨日上午十時在有關樓宇張貼，至於申請封閉該樓宇之案件，則定於五月十日上午九時半在域多利亞地方法院聆訊。



東華三院主席曹日淦暨各總理偕同主人巡視托兒所時攝

三院加强青年活動 總理巡視屬下單位

【本報訊】東華三院董事局總理自就職以來，即積極推進各項計劃，加强內部管理，提高醫療教育及社會服務水準，此外並著重於促進青年正常康樂活動。

據區廣惠副主席透露：本屆青年中心工作，除按照往年程序舉辦各項康樂活動外，並將舉辦戶外及戶內活動，促使社會青年於公餘課餘之暇，善為利用參加活動。該院計劃舉辦公開性之心理衛生講座及公開話劇比賽，以使青年人在身心方面能獲均衡之發展，戶外方面有全港小型足球及籃球比賽，同時並擴大青年中心之社會服務範活動，為社會提供進一步之服務。目前該中心會員約有一千二百名，經常舉辦之小組活動有土風舞、參剪、歌詠、中英文打字班、籃球、足球、乒乓球、羅綫及柔道班等，甚為青少年所歡迎。

三院主席曹日淦、副主席曹治强、區廣惠、高國元；總理周志强、鄧耀榮、鄧仲安、范鴻明、余義比、何文仲、吳捷、孔壽年、陳清雲、吳兆堅、徐卓球、林巖興、黃耀沾、吳耀慶、江永安、傅偉如昨午巡視香港區屬校各小學及青年中心、托兒所、及東華大廈審產、歷屆總理聯誼會所，與有關工作人員交換發展東華各項工作之意見。

是日上午九時半，全體總理首先巡視屬校第一小學，與校長及教職員在該校禮堂舉行茶會敍敘，並由曹日淦致詞嘉勉，對教職員勉勵有加。隨後總理巡視第二小學及大道東李賜豪小學，最後則往東華大廈托兒所、青年中心及歷屆總理聯誼會所巡視。

偽造旅行支票提欵 富家子潦倒判監卅個月

【本報訊】珠寶經紀偽造及使用廿九張兩間美國銀行旅行支票，往銀行兌現，事敗被捕。昨在域多利亞地方法院審訊，被告認罪，何柏法官同時表示為保障大衆利益，乃接納控方要求，判令被告刑滿出獄後，再受警方監視行為十八個月。

被告男子何文龍，又名李偉惠，五十一歲，住灣仔馬師道，求情時謂不是有心犯罪，此次乃受朋友牽連。

辯方律師求情稱列時透露：被告出身富有之家，早年畢業于內地法科大學，五一年來港，炒金失敗，致生活潦倒，現任珠寶經紀，與遊客交易，常有接觸旅行支票，乃其友所贈。

青年慘死 學電單車

【本報訊】一名青年男子，昨晚駕駛一輛掛「學」字牌的電單車，行經港島域多利皇后道時，失事撞向鐵欄，當場重傷，送院後不治斃命。

死者男子吳壽義，廿四歲，住砵甸乍街四十七號某樓。

據悉：昨晚十時廿分左右，死者獨自駕駛一輛掛「學」字牌的電單車，駕經域多利道時，失事撞向路傍鐵欄。

今日天氣預測

吹輕微至和緩南風，初時密雲，有霧，間中有零散驟雨，午間將有陽光，午後天氣炎熱，氣溫升至攝氏廿九度。昨晚十一時，室外氣溫為攝氏廿五度；濕度為百分之八十九。

改選拖延四個多月 坊研會新員昨誕生

甄子傑當選會長呂浩吾蟬聯主席

【本報訊】拖延已逾四個多月之久的港九各區街坊會研究委員會改選風潮，昨日已告平息，在無競爭的情形下，順利選出本屆正副主席及各部職員。

該會依照會章，原定於本年底改選正副主席，但當該會選舉委員會於去年十二月廿八日舉行改選時，會因若干街坊會首長代表授權書函打錯印問題，引起爭論，選舉委員會為在一部份街坊首長反對下，宣佈另行定期改選，一直拖延了四個多月，至昨日才完成改選事宜。

該會選舉委員會主席蘇清，在選舉會議中表示：為了表現一團和氣的街坊精神，甄子傑會長已決定退出今屆主席的競選，這是難能可貴的，因此，他提議仍推選甄氏為本屆會長。他的提議獲得與會大多數街坊首長的贊成通過。

繼而進行選舉，結果，呂浩吾蟬聯本屆主席，並選出黃平漢、薛志烈、謝傑團及郭連福四街坊首長為副主席，其餘各部主任人選為：中文秘書鄭宗明，英文秘書張育文，總務黃禮泉、陸國忠，財務梁傳賢、鄧錦興、鄧絡顯文基、李均、康樂鄭之柱、王蓮權、官傅林立英。此外，並推舉甄子傑為會長，蘇清及沈魯陽為副會長。

出席選舉會議各區街坊首長有：呂浩吾、蘇清、陳鏘、謝傑團、郭連福、張育文、梁耀坤、歐陽雲漢、黃平漢、黃禮泉、張湛標、王蓮權、張國修、陸國忠、鄧爲中、顧文基、王世（鄭家敬代）、方潤華（甘時泰代）、何鎮東（譚鏡發代）、陳修文、紀良臣、沈魯陽、林立英、鄭之柱、甄子傑（林友光代）、楊國堯、鄧錦興、鄭崇明、鍾良玉、鄭際豪、薛志烈、鍾英明等。

不用開刀
太極老牌特效滋腎 腸氣敵 京都太極堂 獨有秘方 一服見效
專醫 腸氣墜痛、睾丸腫脹、偏墜偏腫、堅硬如石、女人亦有此病。
不論新久，只需內外兼治，一樣可以治癒。
購買注意

米勒法官指警務處長 感情用事目光如豆

聲言判案輕重端視案情

囑刦匪勿相信警務處長說話

「做世界」並非祇判感化

【本報訊】荃灣米勒法官，在臨調往中央法庭之前，昨針對警務處長薛璣輔所發表之年報予以猛烈抨擊，米勒法官駁薛氏說：刦匪被捕，擲上法庭，多判感化之說，是不盡不實的。米勒法官認為警務處長此番說法，乃因他眼光不够長遠，又責備薛氏「雖有經驗，而缺乏見地。」

米勒法官在警務處長發表年報後，昨他在荃灣裁判署所審理之首宗刦案時，公開發表抨擊警務處長薛璣輔的言論，法官須等候戒毒所報告及感化官報告，論將案押候兩星期，屆時移解中央裁判署審。

被告男子高祖興，廿歲，紗廠工人，住荃灣艾密山邊道，被控本月十四日，在荃灣地區，刦去朱可華一個表。

案情透露：本月十四日下午五時，事主在荃灣青山道西樓角附近時，為被告攔途截刦，他右手搭住事主肩頭，一手用紙捲指住他之手腕，掠去手表而逃。次日，被告在芙蓉山邊，為警方擒獲，且起回賍物。

法庭翻查舊案，獲悉被告于去年七月，曾有一次吸毒紀錄，被告在求情時，懇求法官將他送往石鼓洲戒毒，他說，他父親在大陸，母親在香港。又有兄弟姊妹，他是在南豐工廠當散工，近來已沒有做了，每天他需要吸廿餘元的「粉」。

法官說：不幸得很，法官處理的刦案，一百人當中，有六十人有毒癮。言畢，法官論令將案押候十四日，待審閱戒毒所報告及感化官報告後宜判，屆時該案移往中央裁判署，因米審法官調往中央法庭審案。

米勒法官表示：現在本席就此宗案件，公開發表其意見，自從警務處長上週發表法庭處理刦案，使刦匪獲益甚多的報告後，此即他所處理之第一宗刦案。當時警務處長曾說過，罪犯不怕被捕，因為他們知道，法庭嚴重判罪，不過受感化。

米勒法官指出：警務處長這樣說法，是不對的，他的說法，足以影响公衆對法律支持，對預備犯罪者來說，有些甚麼影响呢？同時，罪犯聽了警務處長這番說話，是否間接鼓勵他們犯罪？本席時常都不同意別人的見解，但大體來說，則以此次尤甚，雖然許多市民，都贊成警務處長的說話，但歷史証明，一般的贊成者，未必是對的，這說法，祇是掩飾一時的情感而已。

米勒法官續說，他曾經在去年指出，荃灣頭將近有三十萬的人口，而拘往法庭的刦匪有一百人。他說，雖然它是一個鎮，但和世界各地的鎮比較，它可以稱為城市了，這一百宗案中，祇有兩宗性質嚴重，轉移高院，一些返地院。事實上，一個法官，能够在這樣大城市處理這麼多的罪案，其實是不對的；全世界沒有一個大城市，像荃灣一樣，由一個法官處理這樣多的案件。

法官舉出例子，去年一百宗刦案中，有廿七個刦匪判受感化，但他仍有良好理由，可能和年歲有關，其中三個是十六歲以下，廿二個是廿一歲以下，其中幾個是有毒癮的，要進行戒毒，其中有幾個受感化外，且受笞刑，因此，如有人相信去年荃灣區的刦匪，全部判受感化，那是不真確的，有些認為祇判感化而放過刦匪，實乃誤解，其實感化令是叫他們受感化外，還要接受藥物治療。

法官又說：去年有一個年青刦匪，身體孱弱，有心臟病，法官令人扶他上法庭石級，監獄署醫官認為他不適合笞刑或囚禁，何況他所犯乃最輕微的一種。

權力落在警方 如處理不善法庭不可以指摘

法官又說，曾經有一個英國退休公務員說過，在英國這種刦案未必落案。控方常自行選擇將案解裁判司審訊，但他們不知裁判司的權力有限，在香港全部權力，落在警方手上，而他們處理不善時，法庭是不可以指摘的。

米勒法官不否認判決的案子，也許會有一、兩件太重或太輕，但去年他曾處理一萬三千六百宗案件，包括個人問題，有些判決對被告及其家人是重要的，亦有些決定可能有錯，警處處長亦然，他過去曾經為英國警界服務，既有經驗，而缺乏見地，法官覺得很是詫異，英國大都會的一位警務處長說過，「情緒衝動，乃感情作用，要遏止犯罪，必須控制情緒。」法官希望這位警務處長能够諦聽英國大都會警務處長的見解。

法官又表示他留意到薛氏的說話，和數日前偵緝處長所說，大相逕庭，誠然，警務處長之報告，是不合時宜，若非在幾個月前寫的，最低限度在數週前寫，現在荃灣暴力行刦案，已顯著減少了。最後，法官對被告鄭重地說：「你不要相信警務處長的說話，要相信法官說話，如果你出外做世界，認為祇會受感化，這樣想法，將會令你失望。」

冷空氣到達粵省 今明日天氣轉涼

【本報訊】本港昨日天氣仍然炎熱，氣溫與前日大致相差無幾，但下午較後天色轉為密雲，稍涼，天文台展望今日天氣變化甚微，中共「廣東氣象台」的預測，高原冷空氣今日到達粵省，說不定今晚或明日會影响本港而轉涼。

本港地區昨吹輕微至和緩南風，晨早密雲，海岸有薄霧，午間天色晴朗炎熱，下午較後轉為密雲，稍涼。下午外氣溫升至攝氏廿八度左右。由午夜至中午，天文台有微量雨量紀錄。

預測今日天氣，吹輕微至和緩南風，初時密雲有霧，間中有零散驟雨。午間將有陽光，午後天氣炎熱，最高氣溫將達攝氏廿九度。

千萬元毒品案 兩被告各判監六年

【本報訊】反毒組警探在新界青山道十八咪一農場破獲一宗價值千萬元之大鴉毒案，昨日下午陪審員經過退庭商議一小時後，卒一致裁定兩被告罪名成立，法官判兩被告各入獄六年，但罪名非常嚴重，最高可判處終身監禁，不過鑒於被告俱無案底，才判決如上。

代表兩被告辯護大律師黃奇輝向庭求情說，首被告以前操業小販及苦力，次被告在港亦無親人可靠，但根據案中證供，均非主腦人物，而兩人由於一時貪食，致受人利用而已。

被告男子：㈠倪義茂，五十五歲，潮州人，失業；㈡林文開，四十八歲，失業。同被控於本年二月八日在新界青山十八咪一無門牌農場，藏有鴉片生坭六七一點五五公斤及九一點九三六公斤混合劑內含七五點三三七公斤鹽酸嗎啡。兩被告均由黃奇輝大律師代辯，否認控罪。

檢察官賈路連主控，案由高院副司具理士聆訊，陪審團由四女三男組成。

主控申述案情說：本年二月八日凌晨七時，反毒組姓翁之高級幫辦率領一隊警探共十名，根據情報直抵青山道十八咪一農場，該農場地近海邊，規模不大，祇搭有兩間木屋及一小型貯物室，用以貯放飼料及工具，此外並蓋有雞屋及鴨欄。警探即分為兩隊，分別在農場各處展開搜查，首先覩首被告在廚內悠然坐於一櫈仔上，但警探卻嗅到鴉片味，嚴密搜查下，發現其木板間隔原來是雙層，乃將之拆去，則其中空處有透明膠袋凡一百二十九個，內貯有疑是鴉片毒品之物，隨又拆開雞屋內木板間隔，即發現有一井，水卻不深，井旁穴內搜出同樣透明膠袋二百個，內亦貯有疑是鴉片之物，上述物品後交由政府化驗師驗出果是鴉片生坭，數量如控罪。

另一隊警探則見次被告在鴨寮內，就在鴨寮之地穴下搜出三蔴包袋，而袋中貯有混合劑，經政府化驗師驗出內含鹽酸嗎啡，數量如控罪，乃即將首、次兩被告拘捕歸案。

無綫電視執照年底期滿 決另發兩個執照 規定港人佔多數股

【本報訊】政府昨日宣佈有關本港電視將來發展的政策。電視管理專員稱：現已決定，一俟香港電視廣播有限公司的特許專利執照於今年十一月期滿後，將俟發出執照，俾香港再成立兩個電視台，其中一個台，須同時辦理中英文台，但另一個台則祇辦中文台。

關於該祇用中文播映的電視台，招標承投條件，將有特別條款，俾承投者可播放符合大衆利益的特備節目，例如得政府認許而並非單純娛樂性質的「收費電視節目」。此舉可使該電視台的收入，毋須單獨依賴商業廣告支持。

此外，當局亦決定，這三個新電視台，須共同使用發射站及公用發射天綫。

電視管理專員論及當局上述決定時表示，現希望於今年年底前，招商承辦兩個新電視台。承商所需付的專利稅，一律固定為純利百分之廿五，至於遴選方法，則以申請人是否有能力辦理符合觀衆利益的最佳電視服務為準。此外，並會規定承辦公司應由本地人士多數股權，及須將部份股份公開出售。此兩項規定，承辦公司必須在指定時間內辦妥。

招標結果，可望於一九七三年下半年發表，惟當局將盡量設法提早公佈。

電視管理局又謂：不久將邀約香港電視廣播公司轉換其執照。但是電視條例及輔助立法，現均擬作若干修改。故該公司執照的條件亦須修訂，以符合修訂的法律。

麗的呼聲（香港）有限公司的有綫電視執照，亦將於一九七三年四月三十日期滿。當局亦擬邀約該公司將執照延至第二個無綫電視台開始播映為止。

鑑於已決定增發兩個無綫電視台執照，故政府對本港有綫電視業務，在麗的呼聲執照（包括延長期限）到期後的未來發展政策，目前尚在考慮中，日後再行公佈。

殘廢人就業 上月創紀錄

【本報訊】社會福利署屬下之職業輔導課，曾於三月份內安置四十六名身體有缺憾者到工廠就業，創任何一個月份安置此一類人士就業之紀錄。

上述獲得就業之人士中，有數位係嚴重傷殘者。

社會福利署職業輔導課主任梁保林昨日在談及傷殘人士就業問題時稱：彼認為現時使經過訓練之傷殘人士在工業方面獲得職位之運動已日有成就。

彼回顧自該輔導課於一九六七年成立以來，迄至本年三月，已有九百八十五名傷殘人士在工商行業鼎力支持之下，獲得職位。

財政司夏鼎基 飛維也納 出席亞銀會議

【本報訊】財政司夏鼎基昨晚離港赴維也納，出席亞洲發展銀行第五屆董事會會議。陪行者有銀行業監管處處長柏德臣及輔政司署經濟科之陳祖澤。

會議由本月二十至二十二日舉行。屆時將聽取該銀行總裁提出的一九七一年年報，並一如往年討論該銀行一般性政策的問題。

會議結束後，夏鼎基及柏德臣將轉往倫敦與英國政府及英倫銀行高級人員商討有關香港英鎊儲備金之管理，安全及前途等問題。彼等將在倫敦與庫務司白禮宜會合。

並財政司亦將會晤聯邦及外交事務部官員，與工業及貿易部人員討論各項貿易問題，特別是關於英國於明年加入歐洲共同市場之問題。

停泊海運大廈碼頭 奧加第號郵船火警 鍋爐損壞無人受傷

【本報訊】停泊在海運大廈碼頭「奧加第」號郵輪上發生的三級火警，在焚燒四小時後，已於昨日凌晨熄滅，船內機房鍋爐受到嚴重損壞，無人受傷。

失火郵輪「奧加第」號，排水量三萬噸，為本港鐵行輪船公司代理，懸掛英國旗，行走西澳洲線，日前載來千餘名乘客抵港，停泊在海運大廈碼頭，於前晚深夜十一時許，機房突發生火警，經消防員努力灌救後，於昨日凌晨三時半將火撲滅，機房鍋爐被焚燬，無人受傷。有關失火原因，尚在調查中。

後天公衆假期 郵局休息一天

【本報訊】郵政司昨宣佈：全港各郵局將於本月二十一日（星期五）暫停辦公一天及不派信，因該日為公衆假期。

跑馬地區街坊會 演粵劇籌款

【本報訊】跑馬地區街坊福利會，為籌募福利基金，將於本月廿一日起至廿六日止，一連五天在銅鑼灣維多利亞公園對面戲棚演出「非凡响」劇團。

跑馬地區街坊會理事長李均，昨特為此事舉行記者招待會，報告有關籌備經過。據他表示：非凡响劇團今次應跑馬地區街坊會籌款演出名劇，計有廿一晚先演六國大封相，繼續演出歷史名劇「一曲鳳求凰」、廿二日演「碧海狂僧」、廿三日日戲演「鳳閣前碎玉簫」，夜演「玉女凡心」、廿四日演「雙仙拜月亭」，廿五日「情僧偷渡瀟湘館」。票價分廿元、十五元、十元五元四種，門券即日開始預售，預售處在銅鑼灣新都戲院對面戲棚或謝斐道總統會所內。

鰂魚涌一樓宇 梯間發現手槍

【本報訊】港島鰂魚涌海灣街一樓宇梯間，昨晨發現一枝懷疑是手槍物件，大批警員及軍火專家聞訊，即到現場調查。現經帶返警署化驗。據說該枝手槍可能為玩具槍。

為發現手槍疑物的地點，為海灣街十八號大厦。昨晨十時許，上址一名清潔女工，在三樓梯間清理垃圾時，發現一個紙袋，拉開察看之下，發現一枝類似手槍的物品，於是急忙撥電報警。

警方據報，馬上馳赴現場調查，並將該手槍疑物帶返警署檢驗。

據稱：該被發現的懷疑槍械，可能為一枝玩具手槍。

本公司總代理

日本小松製作所開山機械及零件，現於九龍旺角區增設機械零件門市部，如蒙惠顧請就近採購。

總行·機械部：香港永樂西街229—231號二樓 電話H四四六〇四一（十綫）

觀塘零件部：九龍觀塘偉業街一三五號 電話K八九三五〇〇

旺角零件部：九龍旺角洗衣街七十一號 電話K三一七七七五

·只餘兩間·

荃灣沙咀道351—353號

與古坑道及關門口街大單邊

歡迎參觀洽購

香港畢打街中建大廈519室H234421

地盤辦事處沙咀道三四七號地下

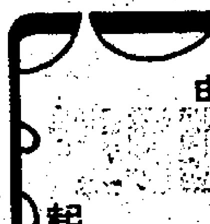
GIFTS FOR EVERYONE

Seeking connection with Exporters of Gifts. Small items for home &-people. Please write to: Miss Else Kildahl-Hansen, Storgaten 17. 1500 Moss,Norway.

歡迎垂詢

香港德輔道中安樂園大廈504-5室

電話··H223401 H233588



忠實無欺 鉄價不二

由 特價 由弍仟伍至十九仟 起

另加保用，良機勿失！

＊請蒞 Gulf 高富港九各陳列室參觀＊

總代理：香港火油公司電器部 電話：K六七〇一六一

出發日期：五月二十日（五月二日截止報名）六月廿日·七月八日·七月廿六日·八月十五·九月五日特價：$1,950—

出發日期：四月廿九日·（餘額無多請速報名）五月廿七日 特價：弍千四百伍拾元

出發日期：四月二十日·五月二十日 特價：弍千陸百元

出發日期：四月廿九日·五月廿七日·六月廿五日 特價：三千元

出發日期：四月廿九日·卅日·五月十八日·廿八日·六月十日·廿五日·七月八日·十五·廿六·八月十日、十五、廿六日 收費：$1,400—（持證參加·特價優待）

五月十八日 特價國一千二百元正（包入台證準時出發）名額有限

全程十一天HK$1,400—

出發：七月廿日（五月卅日截止報名）八月五日（六月十五日截止報名）

出發日期：四月廿一日·五月廿四日·六月廿四日 特價：$3,550—

專人辦理台灣入出境證及中華民國護照，一九七二——七三年度美、英、加、日、韓、台、泰、越各地特平機票。簡章備索（星期例假，照常辦公）

地址：九龍彌敦道八十一號富利大廈十四樓（電梯按十三字）電話：K六七一四七三·K六七三九三二

用最高智慧，代辦各地特快簽證，解決旅客一切難題

豪華享受

四月廿二日·廿九日 五月六日·十三日·廿日·廿七日 六月三日·十日·十七日·廿四日 七月八日·十七日·廿二日·廿六日·廿九日

五月廿日·六月十三日 七月一日·廿二日·八月五日 九月廿一日·十月十七日 十一月十八日·十二月廿三日

五月二日·六月三日·八月一日 H.K3100. 七月廿五日（特價 H.K2950. 由其經理陪同出發）

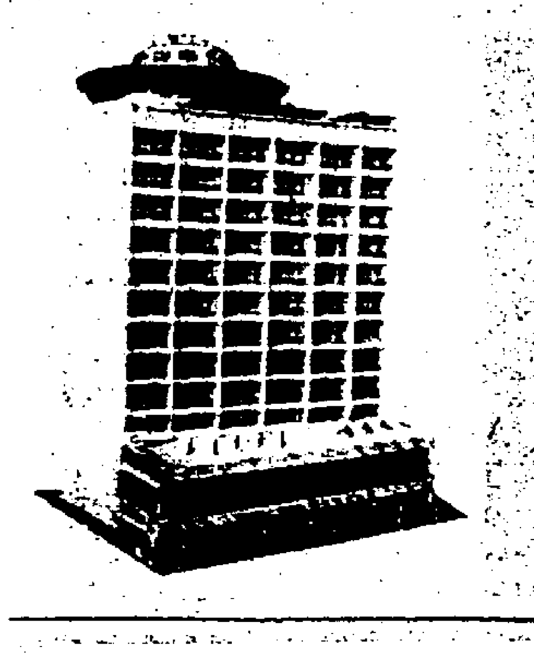
五月十六日·六月十七日·七月十九日

五月廿九日·特價 H.K2850.

總社：香港德輔道中萬宜大廈六二二室（電梯按六字）電話：H233479 H222568 H231742

分社：九龍尖沙嘴碼頭星光行九〇九室（電梯按九字）電話：K677491 K677668 K685914

服務週到



聯合舉辦 請參加

出發：五月廿七日 特價：HK$2550.00

出發：四月廿三日、五月十三日 六月廿五日、七月十六日

出發：七月卅日、八月五日、十九日 特價：HK$1400.00

出發：四月廿八日、五月十二日、廿六日 迅速旅遊團均由經驗豐富粵語導遊帶領，每團祇限卅位，保證旅途服務週到，寫意舒適，享受豪華。

香港德巳立街2—12號業豐大厦807室

電話：H二四三七四一 H二三四七九二

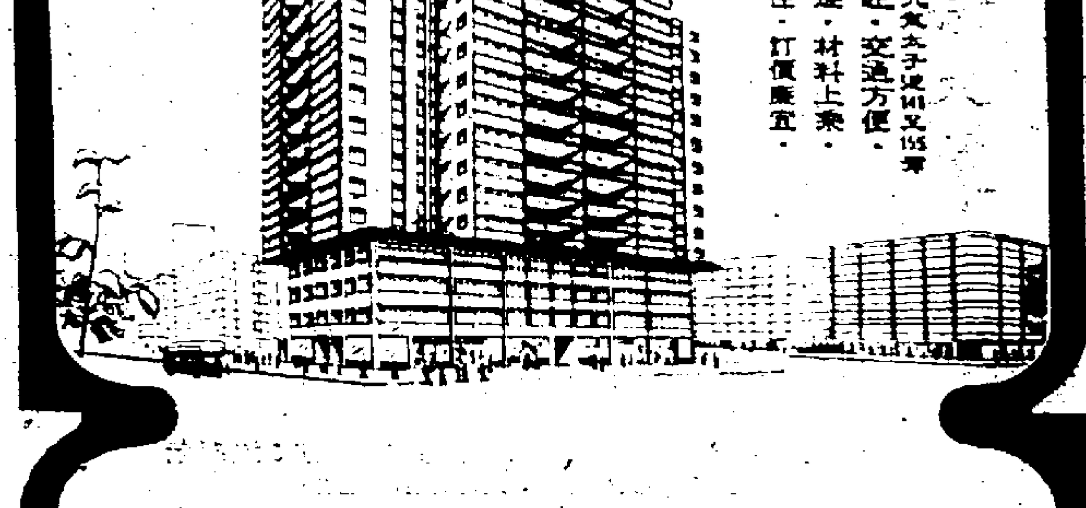
往曼谷商業考察或渡假旅行

閣下可免費享受：
·來回機票
·專員機場接送
·三晚酒店住宿於 Narai Hotel
·三個早餐
·兩個遊覽節目
（另：二天消遙遊覽 HK$412.—）
出發日期：逢星期一、三、五、六日

香港總行：泰通旅業有限公司

曼谷分行地址

電話：K688420 K668322



九龍太子道 地點最旺，交通方便，四面單邊，材料上乘，即買即住，訂價廉宜。

的士佬手記
阿德

鵝頸的汽油站

自灣仔鵝馬路，步行至銅鑼灣。那兒有一家百貨公司，幾乎每一個月都大減價一次，而每次減價，爲期二三星期。屈指算起來，豈不是一年之中，減價期比不減價還要多？這也是吸引顧客方法之一。現在商戰劇烈，非各出奇謀不可，減價祗不過是利用顧客心理方法之一而已。現在這一家百貨公司已頗有衝勁，生意比以前好得多了。以前給人印象是老態龍鍾，現在則朝氣勃勃。

突然的想起，電車公司附近的一大牌檔，以油鷄燒鵝稱著。今天的晚飯，決定到大牌檔去解決。其實算起來，大牌檔的價錢並不便宜，尤其是那些著名的大牌檔。奇怪得很，有很多開設大牌檔的老闆，生意奇佳，顧客如雲。但是當他們投下資本，開餐室的時候，雖以相同的名義，在附近經營，然而生意卻一落千丈。吃的東西，質和量也追不上開設大牌檔的時期。十多年前北角的一家專門以上海麵點小菜著名的大牌檔，便是出現了那麼樣的奇跡，開店後不久，便門庭冷落，營業大不如前。

飯後再蕩出來，沿着禮頓道走，經過松竹樓，雖然我所租住的一個小房間在樓上，也沒有興緻走上去。今天晚上到那裡去，倒成了一個大問題。再走過一個街口，便是鵝頸的汽油站。這一個汽油站，據說是香港所有各汽油站的「金礦」，營業之佳，出人意表，祗不過現在由海傍通到跑馬地的天橋，經過那汽油站之傍，將來租地合同滿了以後，政府會不會收回？我不知道。那一快地皮，是向政府租的，還是私家地，後者似乎無此可能，因爲如屬於私家地，便早已興建樓宇租住了。怎會在那一大快地皮上開放汽油站？假定是租的，那麼很可能會被收回，且看將來的情形如何。

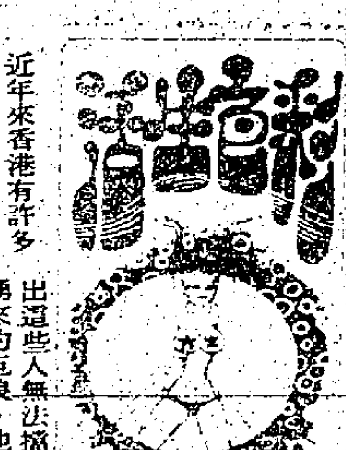
資金雄厚是經營任何生意最重要的東西，例如那角落的一家汽車公司，便由於後台老闆的資金雄厚而把整座大廈購下來，另改了一個名字。由此而不禁想起戰後美國紐約的商戰故事，紐約百老滙大街兩條叉路滙合地點有一座大廈，上面有三個寬紅燈廣告，頂上是寶佛蘭汽車，當中是駱駝香煙，下面是可口可樂。百事可樂千方百計欲落那廣告位置，也不得逞，後來索秘密把那大廈購下來，立即趕走了可口可樂，換上百事可樂的廣告。經過汽油站時，我一眼已看見小章的得勝牌的士停在那裡加油。

寵兒

狗，被形容爲人類最忠誠的朋友，這特別是對主人而言。祗要你一天豢養着牠，不管你由原來飛黃騰達，一變爲愁窮潦倒，牠絕不會因此背叛你。傳說鴿兒主人環境一落千丈，牠會「良禽擇木而棲」，找過另外一主好人家；這就是所謂「白鴿眼」；狗眼雖然也看人低，但不包括主人在內。因此狗特別得到人們寵愛是有理由的。

狗除了對主人忠誠之外，牠要算是牲畜之中，最善伺人意的動物之一。而且狗的種類凡多，有外貌威武的狼狗，拳師狗；溫馴儒雅的銀狐，爲小姐太太寵愛的北京狗，芝娃娃……祗要你對狗有興趣，不愁沒有品種投合你的心意。

今年狗展，比過去熱鬧，因爲除了原有的狗會之外，多了一個「港九狗會」，在九龍伊館進行兩天的展出。今後愛狗人士，又多一個機會，使你的狗兒出風頭。彩圖是今年狗會中北京狗冠軍，主人將牠放入得獎銀杯中，一份外顯得嬌憨可愛。有道是「狗仗主人灑」，能夠贏出這番的狗兒，做主人該心滿意足了罷。（呂國榮攝）



奉子命完婚　不再是醜事

·文正·

近年來香港有許多事情，隨着世界道德水準的變化，也起了變遷。其中一項是太平山下每年有數千名女子，在婚姻註冊處舉行儀式，及在做新娘時，已經懷孕的了。

今日許多出嫁女仔，在婚後五個月至七個月即添丁，是甚爲普遍的情形。女子方面也不當作是難爲情的事，祇有若干公民社團或教會領袖，指摘香港越來越多的年青女子，在婚後的首八個月內分娩，認定是道德墮落的行爲；是後生仔行爲「要不得」的另一個有力証明。但是另一些比較開明的父母，對類似的事發生在自己的兒女身上，也採「隻眼閉隻眼開」的態度，甚至少數有地位的人，也認爲婚前性行爲，并沒有甚麼不對的話，一位不願透露姓名的名流說：「我看不出有甚麼錯誤之處，倘若這一對有情男女是認眞的，而不是始亂終棄的話。」

事實上有若干太平山下有面子的人，兒女到外國去留學，男的把一個大肚的女仔帶回來結婚，女的因爲有孕，而循從太平山下到外洋去結識的男友在外國成婚。一位宗教人士也說：「我知道現在可能有更多的女子，當結婚時已有腹中物了，但我們不能把這些事作爲道德壞落的象徵。因爲香港是一個飽受歐風美雨浸潤的地方，女仔在過門之日已有喜，祇是道德標準起變化而已。我們對於性的態度，也應改變。」

這位人士抨擊那些想改變日益增長的自由化主義趨勢的人，他指出這些人無法擋住大勢湧來的巨浪，他說：「他們不應如此，事實不能如此。」這總比投寄機會墮胎爲佳。

去年在香港舉行的婚禮，約爲二萬七千宗，據社會福利專家估計：約有三千名新娘，是在舉行儀式宣誓時，腹中已有愛情結晶品。當

熱。官方是缺乏之有孕新娘的正確記錄的，他們在辦註冊手續時，未被詢及。

但是據一些「心水清」的人說，他參加過不少婚宴，在新郎新娘拍照時，看破若干新娘的態度不自然，她們穿的「新娘掛」，應前似乎比較正常有多少隆起，而在敬酒時，一面行一面看看腹部，或頻頻拉拉衫的前端，他認爲還是新娘的下意識表露，她已有孕。

一九七一年香港約有七萬七千名嬰孩出世，其中必然不少是由他們催促父母結合的，也有些孩子不知父親是誰人，最幸運的還是父母因爲有了他們而結婚，不致母子無人「認頭」。

娥姐　留得青山在

丹尼

擄毀飛仔飛女溫床

警方在九龍城地區，一夜之間，在兩個攝影學院的什麼派對中，帶走飛仔飛女二百餘名。其中有十二三歲的女童。搗毀阿飛溫床，自是根絕飛禍的根本辦法。

人人戴手表，時間不相同

香港手表業，佔遠東第一位。

香港無人不戴手表，卻是事實。但每個人的手表時間未必相同，也是事實。祇要看多數人不依時赴約，不依時開席，便可証明。

女人不感興趣的鑽石

西非發現世界上第三顆最大鑽石，重達九百六十九點八卡，好像鷄蛋那麼大，重近半磅。

這顆鑽石，女人必不感興趣，因爲不能做戒子，不能做耳環，也不能做心口針。

心聲集

寂寞

萍雨

有好幾天，頭痛發作出，就那麼捧着一杯「六安」茶，坐在落地窗前，從早上坐到中午，凝視遠遠的青山，看搖搖擺擺的樹枝，看路上的車子，一排一排地流過來，又流過去。

我是又懶又貪安逸的女人，假如不愁衣食，我眞可以天天這樣的從早上坐到中午，從中午坐到黃昏。

一年三百六十五天，日子寂寞而單調。早晨賴夠了床，寫稿，喝茶，坐着發獃，等孩子回來。孤單了半天，樓下的一聲喇叭，門外的一下電鈴，都可以叫我從心底湧起一陣狂喜。

孩子不在家時，本來不算大的房子，最變得有點空蕩蕩，我就在廳子中踱來踱去，一會兒坐坐沙發，一會兒又守守窗口，時鐘就是走得特別慢，等來等去也不到放學的時間。

有時我禁不住問自己：「難道我每一個白天，都是爲等待孩子而過的？」

孩子會長大，總有一天，他們會振翅高飛，離巢而去，那時候，我等待什麼？盼望什麼？做些什麼好？

少年時代的寂寞易打發，青年時代的寂寞也容易排遣，因爲那個年紀有活力，有希望，有夢幻，有理想。

難以安排的是中年過後的孤寂和蕭涼，那「守着窗兒，獨自怎生得黑」愁緒，誰人能解？

不是美人，更不是名將，可也不願人間見白頭，來了世上三十幾年，覺得很膩，很厭煩，很害怕了，心裏只想：快點跑開，快點跑開！

曼谷的三輪車

曼谷的朋友告訴我，在曼谷搭的士算得上是奢侈享受。短短的路程，四輪行駛的「的士」，最低收費是泰幣五銖，那些號稱三輪車，卻由機器行駛的三輪「的士」，只收三銖。

在泰國的小飯室吃一大碗肉絲炒粗條，（香港人謂什錦炒河），是二銖。因此，不少此地收入在中等的朋友，他們出門如非坐「的士」不可時，總是選坐那種由人力車改良過來的「的士」。

據坐過的朋友說：它的唯一壞處就是行駛沒有四輪的車子來得穩。如果加上那個司機又開快車，超過普通行駛速度五咪，即廿咪，坐在裏面的人很容易被摔出來。有一個國泰電影公司外景隊來曼谷的香港龍虎武師，初到貴境時，對許多東西都充滿了新奇感，他見了曼谷的三輪「的士」，即刻便去試。那知那天他的運氣也太不好了，上車不久，即被車子摔出車外，到醫院去縫了幾針。

我到曼谷前後逾月，一直不敢坐這種三輪車，多少也有些受那位打拳師傅事件所影響。

因爲這種車子，除了前面那個司機位外，後面的客人坐位，兩旁都沒有可供開關的門，而且它的座位，設計得也比普通的四輪車子來得高，發生意外時，多半是客人們自己遭殃。

昨日因想到此地人稱「巴刹」的市集去趕熱鬧。我與兩位此地的朋友在苦等四輪「的士」不着的情形下，上了這種機械三輪車的後廂座位。（此種車，有的車頭除可載司機一個人在前面駕駛，後面只坐二人，坐三個人時，位子就十分狹小。）不巧昨日雨後出門，朋友及我一時都沒有想起曼谷地勢較低，一雨之後，路上到處是積水。有車子從旁邊擦頭而過時，濺起一灘污濁的積水，那些車門上設有擋風玻璃的車子，裏面的人如不及時合上玻璃，甚難逃過這種汚水浸身的「災難」，如你坐的只是電單車或這種無門的三輪車，往往就要變作落湯鷄，狼狽而回了。

此也正合了俗語所謂的一分代價一分享受的道理，一些也不值得光火。當心平氣和時，想起了香港、台灣、新加坡、馬來西亞甚至我所知道的，有華人居住的地方內的交通工具，我覺得泰國雖然在許多方面，與先進國比起來，都顯得落後，但是地的陸路交通卻比不少國家進步一籌。至少，她已經廢除了人力車和腳踏的三輪車這類「不人道」的交通工具，全代之以機器的來行走。且不說遠處，單看香港一地，那種兩輪的人拖車就不知道什麼時候才成過去？

山川人物　談燭

燭在風中易滅，故每以感慨乎人生。如庾信賦：「一朝風燭，萬古埃塵。」又古樂府：「百年未幾時，奄若風中燭。」而燭火隨風而轉，故又每以比喻世態炎涼。如杜甫詩：「萬事隨轉燭」是也。

李頎詩：「銅鑪華燭燭增輝。」燭之輝煌，古人甚愛用者，宋有寇準。按歸田錄載：「寇萊公自少不點油燈，雖寢室亦燃燭達旦。罷官去，人見則溷間燭淚成堆。」又雲仙雜記載云：「韋陟家宴，使婢執一燭，四面行立，人呼爲竹閣。」開天遺事載云：「申王每夜宮中與諸王貴戚聚宴，以龍檀木雕成燭跋童子，衣以綠衣袍，繫之束帶，使執畫燭，立於席側，目爲燭奴。」則各有奇觸也。

古人文會，有關乎燭者亦至多。如李商隱詩：「何當共剪西窗燭？卻話巴山夜雨時。」則猶南史王僧孺傳云：「竟陵王子良，嘗夜集學士，刻燭爲詩。四韻者則刻一寸，以此爲率。」風雅事也。

不刻燭催詩而賞燭達旦者，漢有關壽亭侯，示其光明正大也。「古人秉燭夜遊」云者，唐有李謫仙序春夜宴桃李園，合欲盡其歡也。

又宋蘇軾夜飲詩云：「爲不勸公勤秉燭？」李頎聽安萬善吹觱篥歌云：「歲夜高堂列明燭，美酒一杯聲一曲。」則燭之助人興致，亦爲功不少也。

至於韓翃詩：「日暮漢宮傳蠟燭，輕煙散入五侯家。」此則言宮中所用燭，然宮中燭亦有設於燭籠中者。燭籠即今之燈籠，如溫庭筠詩云：「燭籠左右列成行」者是矣。然宮中燭籠，或稱金蓮炬，此種金蓮炬，尤見精美無倫。

古人因之爲榮，亦良以其如天子御賜也。據翰苑新書載：「唐令狐綯爲翰林承旨，夜對禁中，燭盡，命以乘輿金蓮華炬送還。院吏望見，以爲天子；及綯至皆驚。」

與令狐綯事相類者，復有宋王欽若。欽若爲資政殿大學士，中秋夕，上召至小殿，對宴賦詩。宴罷，上命撤金蓮炬送歸院。宋蘇軾嘗宿禁中，召對便殿，上徹御前金蓮炬送歸院。又玉堂雜記載：「孝宗召侍讀史浩，講書選德殿。紙燭，以金蓮燭送至玉堂直廬。」是皆一時之殊遇也。

三字經云：「君則敬，臣則忠。」君臣各須有禮。然君尊於上，果能以恩御下，亦殊堪歌頌也。李欣艷歌云：「紅燭滅，方酒闌，羅衣半醉春夜寒。絕纓解帶一爲歡。」其事蓋指況死復思所歡，有關乎燭者。按楚莊王賜羣臣酒，日暮酒酣燭滅，乃有人引美人之衣者，美人援絕其冠纓。王以爲賜人酒，使醉失禮，奈何欲顯婦人之節而辱士乎？乃命左右曰：「今日與寡人飲，不絕冠纓者不懽！」羣臣百餘人皆絕去其冠纓而上火，卒盡歡而罷。居三年，晉與楚戰，有一臣常在前，五合五奮，首卻敵。問之，乃夜絕冠纓者云。

至如世人新婚曰洞房花燭。句如庾信詩：「洞房花燭明，燕餘雙舞輕。」而洞房本爲深邃之房也。楚辭云：「姱容修態，洞房些。」今人輒以「洞」字作動詞看，且堆砌笑話，可謂謬之甚也。失紅燭高燒，洞房（新婚之房）必燃龍鳳燭（燭繪龍鳳）以爲合卺之用，故曰洞房花燭。朱慶餘詩：「洞房昨夜停紅燭，待曉堂前拜舅姑。」可爲寫照也。又花燭重逢，世甚珍視。蓋夫婦婚後，六十年重逢甲子，白首和諧，至可賀也。（下，續完）

·梁鎮勳·

短笛　數字烏龍

數字遊戲有的是故弄玄虛，有的則是出諸無心。抗戰時，陪都重慶空襲頻仍，警報一響，紛紛走避。大小機關一聞首次警報，多數搖個電話問防空司令部，打聽日本飛機的架數。如果一兩架，不緊也罷，若是大批，性命交關，逃命要緊。

有一次，警報初鳴，電話問防空司令部日機架數，對方答是九十一架。如此大批日機，聽到時魂已飛向九霄。大家匆忙逃入防空洞，避凶化吉；但隔了許久，第二次警報仍未響，於是再搖電話問新消息，對方仍答九十一架。一直到警報解除，始終未聞日機聲響。返回辦公室後，纔知九十一架是「就是一架」之誤，四川口音，虛驚一場。

此地也有同樣的數字烏龍。昔年南、巴三戰爭銀牌冠軍，戰果是零比零打和。搖電話報館探問球賽結果，對方告以一對零，我也信以爲眞。第二天讀報紙時，發現結果是零對零。後來纔明白對方所說的一對零，意思是兩個零，雙方俱交白卷。如果他說零比零，也就不會發生烏龍了。

中國語意文字的微妙之處，就在於語與文的含義不同。如果是英文，一對零就不會被聽成爲零對零。

[redacted]

王金鳳往事不再回味

銀色雜錦 加加

最近，電影圈內發生了二件不愉快的事，成爲人們茶餘飯後的閒談資料，也是令人感到遺憾的事。

先是陳駿在邵氏影城的影星宿舍內遇刺受傷（他自認則是不小心跌在地上遭硬物所傷），後是王金鳳（金娟）自殺後獲救，這兩件事，雖然他們各自都以輕描淡寫的手法把它掩飾過去，但每一個聰明人都會想像出他們是有連帶關係的。

陳駿以前是台灣小生，那時已是頗傳「艷聞」的人物，最著名的是追求范麗及艾黎，其後，轉而來港投入邵氏影業公司，成爲基本演員，這期間，便傳出與王金鳳相戀的消息，而且在很多公開的場合，都可發現他倆雙雙對對的影子。

今年年初便聽聞他們不和的消息。據說陳駿另外又有女朋友了，跟着他脫離邵氏，自己向外發展，以自由身拍片。

王金鳳則是一個可憐的女人，她原本有一位富有的男朋友洪先生在照顧她的生活，但她與一般少女地時常幻想成爲明星，所以當金鷹公司招請演員時，便毅然地前往投考，更僥倖地被錄取了。

由於袁秋楓的進邵氏工作，金鳳也跟隨着他與邵氏簽了合約，而這便成爲她的生活的轉捩點。

與陳駿相戀的事，她的朋友們都不讚成，並且時常的向她提出忠告。可是那時她已沉迷得不能自拔，忠言逆耳，對朋友的話不但不聽，反而替陳駿辯護。

陳駿脫離邵氏，王金鳳也步他後塵，但是他已在別人面前，宣稱與王金鳳的感情已一刀兩段了。

至此，王金鳳才如夢初醒，在悲憤交集之下才會做出這些愚事。

可幸的是她在「雙料自殺」之下，吉人天相，現在雖然還在留醫，但不久將可出院了。

在病床上，王金鳳也已細心地思考過，她決定收拾起破碎的心，專心向事業方面發展。

在金鷹公司期間，王金鳳也曾拍過多部影片，但始終沒有面世，但經過這件事發生後，老闆們又在動腦筋了，他們向袁秋楓商借，經過試片後，覺得是甚好的電影，所以已向金鷹公司購買，在短期內上映。

王金鳳在其中一部「鬼皮」中，担當女主角，演得非常出色。該片是根據聊齋故事改編的，是說一位女鬼愛上一個英俊書生，爲了供給書生的生活及讀書費用，把自己所有的首飾都變賣光了，這倒與她的實際生活有點相似。

金像「外國片」 芬茲康丁尼斯花園

·尚鈞·

第十四屆奧斯卡金像獎的得獎名單，已在日前由美國影藝學院在洛杉磯音樂中心予以公佈，除了最佳電影，最佳男女主角，最佳導演，最佳男女配角等使受到人們的注視外，還有一項金像獎的得主，亦是受到圈內人士的重視，就是由義大利大導演域多里奧第昔加所導演的「芬茲康丁尼斯花園」獲得「最佳外國片」的金像獎。

第昔加這次的心血結晶「芬茲康丁尼斯的花園」一片的獲獎，無疑對他是一枝强心針，因爲在近十年間，這位義大利名導演的名氣有如一個西垂中的太陽，日漸下降，而被義大利一班後起之秀如安東尼奧尼，費里華皮烈其上，直到今日，方聲名重振，再度引起世人對其作品的重視。

影劇界人士認爲，這位被稱爲「新寫實派」大導演第昔加在近十年來的作品不受影迷的愛戴，主要是因爲電影潮流在改變中，而第昔加的「寫實派」比起那些新進的新潮導演們還不夠積極。故他成爲時代進展下的犧牲者，然而他這次窮其多年心血所製作出的電影作品「芬茲康丁尼斯花園」獲得一座奧斯卡金像獎，對他本人而言可以說是最大的鼓舞，相信今後他將更積極地在電影圈中謀進取，以博取更佳聲譽，一吐他多年的倔促氣。

「芬茲康丁尼斯花園」一片的劇本是由一名有猶太血統的義大利作家喬巴沙尼所編寫的，在義大利是本甚爲暢銷的小說，當第昔加將這部小說改編成劇本拍成電影之時，爲了要刪改劇本的部份內容，曾因此與原著人喬巴沙尼鬧意見，大家弄到不歡而散，並謂以後不再合作，經過了很多波折，第昔加才拍成這部電影。

這部電影是以一九三五年至一九四三年間，義大利一個猶太貴族家庭在法西斯暴政陰影下所發生的事，故事中描述這些猶太貴族子弟在納粹的鐵蹄下紛紛逃難，有些被逐出貴族俱樂部，有些被趕離圖書館，更有一些被提入集中營去受苦。故事又描寫和這個貴族家庭相對的是一個義大利中產家庭，他們爲了生存，不惜想盡千方百計的去適應潮流，還有一段三角戀愛的描寫，就是這個中產家庭的兒子喬治與愛上這個猶太貴族家庭的女兒，而那個少女卻和其家中的哥哥有着亂倫的行爲。第昔加在本片中處理男女主角的戀情細膩手法表現得淋漓盡至。

羅烈日流半磅汗 亡命徒打得亡命

快鏡頭 素素

羅烈目前在邵氏影城趕拍「亡命徒」，這些天來，天氣已日漸轉熱，而羅烈所演的又是打得厲害的戲，因此，每一天，羅烈自己說：「差不多要流半磅汗水」。

也許，羅烈這個說法是一種誇張，但，也好說明演動作片的演員，不但比人辛苦，亦比人流得汗水多，受傷的可能性，强達百分之六十。怪不得一些膽小的演員，尤其是女演員，總怕接拍動作片。更有些聲明不拍動作片，寧可不拍片，也不願受高酬演動作戲。

和羅烈談動作片之辛苦，他說：「初拍是相當辛苦的，如今，慣了，倒不覺得甚麼，反而，有時演文戲有點不習慣。的確，在大熱天拍動作戲，比冬天苦很多，冬天拍戲，別人都在抖，可我們打起來就渾身之汗，一點不覺冷。天熱可不同，別人已熱，我們更不用說了。」

羅烈的「魔鬼天使」拍了好些戲，因陳駿受傷而停下來，羅烈正好趁此趕拍「亡命徒」。

照羅烈說，等趕完「亡命徒」再拍「魔鬼天使」，先公而後私，羅烈對「部氏」可謂以恩報恩也。

「亡命徒」羅烈的造型很成功，正如戲名的樣子，加上他亡命的武打，的確是一部好戲。由於這部戲打得多，羅烈面孔的化粧常爲汗水沖去，得趕快補粧才能繼拍。

娛樂

珍芳達和唐奴蘇特蘭攜手主演「花街殺人王」。

珍芳達飾妓女獲金像獎

在「好萊塢野貓」之稱的珍芳達，憑「花街殺人王」一片榮登影后寶座，成名之後，相信她可能會稍爲收斂野性，致力爲藝術工作了。

珍芳達係著名性格演員亨利方達的女兒，她和弟弟彼得，亦步乃父後塵，向銀壇進軍，且各有所成，現時珍獲得金像獎，方達家族同享殊榮，亨利伯伯亦告老懷安慰。

由於自幼失去母愛的關係，珍和彼得都有反叛的性格，彼得雖然喜歡嬉皮士打扮，但內心是溫和而孝順的，至於珍，則是一個任性妄爲的女孩子，她經常和父親爭論，內心充滿反叛的思想，正如亨利曾大力反對她下嫁羅渣華丁，她則一意孤行，終於產下女兒後便和華丁分手。婚姻的失敗，珍的性格顯得更爲任性，大攪人權及反戰運動，又以毆打警察而被拘，鬧得天翻地覆，成爲舉世矚目的新聞人物。

從影以來，珍芳達拍過不少影片，其中以「太空英雌巴巴麗娜」最叫座，因爲她在片中有大膽的裸露鏡頭之故。在銀幕上扮演妓女，她也非以「花街殺人王」爲首，多年前，嘉寶仙主演的「神女生涯原是夢」，珍在片中亦演一名妓女，當然，那時的珍，身份屬配角，沒有多大表演的機會，現時她主演「花街殺人王」，事先在紐約紅燈區和妓女們共同生活了一個月之久，對個中風光有深切體會，奪取金像，實非倖致。

許冠傑未雨綢繆 赴韓帶備電飯煲

星星小記 輝

「鐵拳歌手」的外景隊，決定於本月廿日前啓程，到韓國拍攝，到現在爲止，這部片的導演，已決定由韓國的鄭昌和執導了。

許冠傑和他的新婚太太莉婆法蘭明的赴韓手續已經辦妥了，日來，正收拾行裝，與及添置一些赴韓的物件。

在許冠傑購買赴韓的物品中，意外的發現了一個大型的電飯煲，問他帶這麼一個大東西到韓國做甚麼？許冠傑答的妙妙，他說：「我這個人唯一的嗜好就是吃東西，很多從韓國返港的朋友都對我訴苦，說韓國的東西不好吃，未雨綢繆，所以我帶個電飯煲去，一發覺東西不合胃口時，可以立卽自己煮飯，有備無患。」

莉婆法蘭明來港後，立卽學煮中國菜，她是個很聰明的姑娘，一學就上手，現在已經能夠煮得幾樣出色的餸菜了。

本來，許冠傑和他的家人，都不讓她到厨房去的，但是，莉婆法蘭明自己喜歡，她認爲煮中國菜是一個藝術，她像研究科學來研究烹飪術。

許冠傑是出色的電視影星，他的英文歌在電視台，是最受青年們歡迎的。

不過，這一次，許冠傑在「鐵拳歌手」中，所唱的卻是國語時代曲。

許冠傑說：這是他第一次唱時代曲，他找到一位好的老師，教讀國語，又請得名師學時代曲，如今，「鐵」片中三首插曲，都已唱得極爲純熟了，這三首歌是「要你說你愛我」、「字在你心上」、「爲回憶留首詩」。

太陰指編導差 劇情亂犯駁多

幕前閒話

「太陰指」有一個神怪而凌亂不堪的故事，劇情穿鑿散漫，絕無緊湊而且犯駁甚多！

除了故事不濟外，編導功夫也顯得手忙脚亂，開始的一場序幕，寫「太陰指」大師姐要另創邪門派，以獨門武功使敵人成爲行屍，供作役使，稍後又敍述三名結義兄弟的故事，另一筆鋒却講祖師派出師妹對付大師姐，清理門戶。三個線索綜錯一處，除了連場打鬥外，看不到故事的味道和刺力，尤其是以金漢爲首的三兄弟，無端介入事非，又不明不白與凌波演的師妹聯成一陣，對付大師姐邪門派……令觀衆看得混混噩噩，一頭霧水。

本片所以不吸引觀衆，最主要還是它是屬於過時的武俠片，因爲諸如此類的劇情，武鬥場面，都並無嶄新之處。此外，用作片名的「太陰指」武功，僅是以尖刺裝在五個指端上，刺人要害，招數並非奇詭，鏡頭也不夠刺激，至於壞人中刺後失去常性，成了行屍，那不過入於「用說話補够」這一類，未貞正帶來刺激效果。

凌波、金漢都是好演員，但在本片中的表現，都令人失望，尤其是凌波，並未能做到劇中人不怒而威的地步。這不是凌波的失敗，而是片中那個角色的失敗！（風）

幕前閒話 不可不知

★ 不必看
★★ 可以看看
★★★ 還好看
★★★★ 很好看
★★★★★ 極好看

陳觀泰赴韓拍片 飲酒道出人生觀

銀海芒 木徽

陳觀泰自從一部「馬永貞」賣座紀錄甚佳之後，一片而紅，立卽陞任二百萬小生，於是奠定了他的小生地位，新片源源而來。

陳觀泰在進入邵氏之前，雖然參加拍過幾部，却都不是主角，與主角相去甚遠，僅特約明星略勝而已，可是自從「馬永貞」上映之後，陳觀泰的名字響起來了。

陳觀泰可以喝酒，却不擅於喝酒，他是影圈紅小生中比較老實的明星，僅以喝酒方面亦可看出一點。他和邀飲者碰杯，絕不花假，說過的話就算數，說乾就乾，說一半就喝一半。要是他祇喝一點點呢？他也會告訴對方，他祇喝了一點點！這老實作風，在其他小生身上是少見的。

談到喝酒，陳觀泰說在進入電影界之前，他甚少喝酒，而且喝得很少，自從拍片之後，酒喝得動了，也比過去喝得多了。他說：「這是很難爲情的，人家邀你飲，你能不飲嗎？人家是看得起你才邀你喝的，如果硬硼硼的不喝，大家都難爲情！你說是不是？」

陳觀泰話是不錯，如果身爲明星，對邀飲者斷然拒絕，不但難以爲情，亦會引起別人誤會，以爲他竄紅了便認不得人了，因此，不能不應酬。他又說，過去在學武藝時，師傅是禁止喝酒的，特別不許多喝，因此，他過去是不喝的。

現在，他有一部入邵氏公司以前拍好的電影，名爲「奪門」，試片之日，大受讚賞，該片已排定映期，日內可以和觀衆見面了。

張徹執導，由陳觀泰、狄龍、姜大衛、王鍾四人主演的新片「四騎士」，已於日昨開過工作會議，月中開鏡。該片的外景將到韓國去，張徹曾親自到韓國去選定外景場地，到時一到卽可開拍，無須再花時間在選擇場地上了。目前，這四位騎士均在緊密籌備中，束裝待發，祇等一聲開動，便可成行了。

二百萬巨星何鍾士 「黑鬍鬼」使何鍾士成爲百萬巨星，「鬼馬神仙車」之後，何鍾士又升級了，成爲二百萬巨星，因爲他主演的「鬼馬神仙車」收二百四十萬，破了任何西片在本港的賣座紀錄，刻下他領銜主演「鬼馬隱形人」，作風依然，保證笑料豐富，宜闔家一齊欣賞。

橫衝直撞，不知有多少部

有一部「橫衝直撞大英雄」，又有一部「橫衝直撞出車關」。還有不知多少部，就是橫衝直撞十四人車。

做應召女郎比明星好得多

在「桃色老爺車」中的半裸女星班比愛倫，她喜歡拍「貝軍當」的性片。並說，她拍片並非爲錢，一樣躺在床上，做應召女郎收入比做她那樣的明星好得多。此女却不懂得煮飯，亦蠢才也。

電飯煲與煮飯婆

許冠傑決定往南韓拍「鐵拳情歌」，爲了飲食習慣，他帶一個電飯煲隨行。有電飯煲而沒有煮飯婆，似嫌美中不足。

金聖恩年少時被人看作飛仔

金超白，卽是金聖恩。

以香港武打動作片飲譽於時的金聖恩，決非獨沾一味而已，但他拍動作片確有突出之處，此君是個實幹派，不尚浮誇，拍「龍形八劍」及「女獨臂刀」時，剃光頭以示決心，如今拍「鐵臂鋼頭」亦然。他這一股勇於赴事的精神，値從大書一筆。

當年的金超白，演過不少小生戲，他是和李行、葛香亭、周旭江、李影、傅碧輝同一輩，都出身於話劇舞台。金超白拍的第一部電影是張仲文、穆虹、唐菁、黄宗迅主演的「歧路」，中影出品。

年青時的金超白，好勇鬥狠，被人當作「太保」（飛仔也）！如今年事漸長，已能事養其浩然之氣，再無當年動輒出拳頭之「豪情」，而將打鬥絕招搬到銀幕上，這也是他專導武打片的主要因素。金超白寫過不少劇本，策名「鐵漢」；編而優則導，曾隨老牌導演吳文超，莊國鈞作副導演。中日合作片「秦始皇」，金是六個副導演之一，有頗稱職表現。他第一部正式執導之片，是同俊雄主演的「中日間諜戰」，就此坐穩導演席位，他感謝聖人賜與恩典，因取藝名爲「聖恩」。

鬼馬隱形人 劇情夠惹笑

「鬼馬神仙車」大收之後，立卽又有「鬼馬隱形人」了。同是「鬼馬」，同是由何鍾士主演，「鬼馬隱形人」的女主角英格寶蘇娜，比神仙車女主角史加芙遜。

何鍾士起先是一位電視節目主持人，本身又是唱片明星，是一位客劇演員。和路迪斯尼把他提拔成富家小生，先後演了「神貓密探隊」、「斷頭台」、「黑鬍鬼」等，多數叫座，他主演之片，大多適宜闔家觀賞。

自從和路迪斯尼去世之後，何鍾士成爲自由身，把積蓄用來自己拍片，自己主演，刻下安樂影片公司發行了一部何鍾士主演，何鍾士做老闆的最新製作「鬼馬隱形人」，此片是在歐洲拍攝的，由於何鍾士一向替迪斯尼演戲，因此，承受了迪斯尼的風格，「鬼馬隱形人」也是這樣，笑料豐足，老無冷場，適合任何年齡的人觀賞。

月來，在本港影迷面前提起何鍾士的大名，無有不曉的，因爲他主演的「鬼馬神仙車」收入超過二百三十萬元，僅次於本港有史以來收入最多的西片「仙樂飄飄處處聞」及「偷襲珍珠港」，成爲一九七二年在香港最受歡迎的西片明星，相信「鬼馬隱形人」也會廣受歡迎的。

文匠保羅蘭在笑片「橫衝直撞大笨賊」中扮演一位同案，緊湊百出，是本年度最惹笑的喜劇片。

台灣雙燕分飛 大燕徐美英回巢 小燕陳寶玲留港

繞樑餘韻

台灣雙燕姐妹花，却在本港作短暫的分飛了：四月十一日，雙燕姐妹花的大燕子徐美英由香港飛返台灣，但是小燕子陳寶玲，却繼續留在香港。雙燕爲甚麼會分飛呢？且聽道來吧！

這次台灣雙燕姊妹花於三月廿七日抵港，旋在本港演唱十天，但是由於雙燕姐妹花大燕子徐美英，與台灣的電視有合同關係，所以須要返回寶島，俾以依約參加電視節目演出，但是小燕子陳寶玲却沒有這個合約，同時她的母親和姑母在香港，所以陳寶玲也樂於留在香港，陪伴其母親和姑母在香港玩耍，因爲將來雙燕姐妹花復合重聚時，會不會重新成爲和唱表演呢？那就難說了。現在「小燕子」陳寶玲乘着姑母與母親在港，樂得陪伴老人家玩玩。

天下間的事眞是「無巧不成書」，雙燕姐妹花小燕子陳寶玲決定留在香港，而不像大燕子徐美英一般，由香港返回台灣。本港有娛樂公司，遂邀請小燕子陳寶玲在九龍夏瑤夜總會演唱，她也樂於答允；這樣一來，在香港居住也可以安心，而等待到美國去，根據合同，陳寶玲須於本年六月底，啓程前往美國；正如目前在香港一樣「小燕子」陳寶玲將要單獨演唱。

根據「小燕子」陳寶玲表示：她這次前往美國，將在紐約，舊金山等名城巡迴演唱，歷時一個月，至於抵達美國以後怎樣登台演唱呢？留待美國的經理人安排。

雙燕姐妹花「小燕子」陳寶玲，六月底前往美國，那時她第二次置身於新大陸呀！去年，雙燕姐妹花由台灣前往日本，在東京的電視台演唱廿一天，後來她們的美國華僑朋友，邀約雙燕姐妹花去美國遊覽，她們在台灣演唱合同告一段落，樂於去美國玩玩，所以雙燕姐妹花由日本前往美國，居留了一個月。最近才由美國返回台灣，然後再由台灣到東南亞演唱。

六、七年前，徐美英與陳寶玲，分別在台灣台北市國賓夜總會演唱，該夜總會主持人突然靈機一動，提起她們兩人組成和唱歌星，經過試驗以後，反應良好，雙燕姐妹花遂正式定名，並且成爲一組和唱表演者；最近三年，雙燕姐妹花經常在東南亞各國演唱，博得當地人士好評。前年和去年，雙燕姐妹花都曾經在本港演唱，這次則爲第三次了，但唱完香港這個期以後，雙燕就告分飛，「小燕子」陳寶玲則留在香港，「大燕子」徐美英飛回台灣，這是六、七年來第一次。

雙燕姐妹花分飛了，但將來會不會復合呢？那是一個謎！留待事實去解答吧！（白浪）

雙燕姐妹「小燕子」陳寶玲倩影

播音電視節目

香港電台
粵語新聞 / [illegible]報告 / 轉播倫敦新聞 / 粵語新聞 / 空中問答 / 蔬菜價格報導 / 兒童節目 / 點唱節目 / 廣播劇 / 粵語新聞 / 木高馬的故事 / 新聞·時代曲 / 小說 / 粵語新聞 / 時事實錄 / 無綫亦情添 / 粵曲選唱 / 我爲你選唱 / 民間故事 / 時代曲 / 親親仁人 / 報導交通情況 / 粵語新聞 / 粵曲選唱 / 粵語新聞 / 教育性廣播 / 農民一週 / 時事實錄 / 新聞報告 / 夜夜此時聽 / 競猜歌曲揭曉 / 轉播倫敦新聞 / 世界勾奇 / 風虎雲龍集 / 「限」 / 天氣報告 / 粵語新聞

商業第一台
新聞簡報 / 座右銘 / 新聞簡報 / 天氣預測 / 新聞報告 / 時代曲 / 時代曲點唱 / 祝壽祝婚及賀 / 女雜誌 / 粵曲 / 倫理小說 / 港九時事 / 奇情小說 / 新聞，粵曲 / 通俗成語 / 倫理小說 / 新聞簡報 / 章回小說 / 一曲寄心聲 / 課餘談話 / 港九時事 / 今古奇談 / 粵劇場 / 十八樓C座 / 天涯地網 / 賽馬漫談 / 小說 / 港九時事 / 新聞，時代曲 / 文藝小說 / 秋墳夜話 / 新聞簡報 / 良友樂園 / 天氣報告 / 今日之歌 / 升中會考指導 / 股市行情報導 / 爲你歌唱 / 股市行情報導 / 社團活動報導 / 音樂的約會 / 新聞報告 / 股市行情報導 / 粵曲點唱 / 每日一星 / 年青人時間 / 新聞簡報 / 年青人時間 / 升中會考指導 / 新聞報告 / 股市行情報導 / 體育雜談 / 新聞簡報 / 美的音樂 / 新聞，忘憂曲

麗的銀台
新聞報導，天氣報告 / 英語教授 / 每日早茶 / 就業良機 / 粵語流行曲 / 街市行情 / 空中問答 / 粵劇名曲選 / 兒童故事 / 聽衆點播小說 / 通俗故事 / 股市行情報導 / 新聞報導 / 長篇小說 / 天氣報告 / 股市行情報導 / 粵曲 / 時代曲點唱 / 時事實錄 / 中篇文藝小說 / 股市行情報導 / 南音演唱 / 股市行情報導 / 戲劇人生 / 粵曲 / 社會服務 / 股市行情綜合報導 / 音樂點滴 / 浮生錄 / 兒童園地 / 金價報告 / 奇情故事 / 歐西歌曲點唱 / 音樂欣賞 / 奇情武俠小說 / 時事實錄 / 新聞報導，天氣報告 / 詠前共話 / 名家小說 / 歌壇名曲選 / 短篇趣劇 / 聽衆點播小說 / 新聞報導，天氣報告，體育消息 / 曲中情 / 生命的旋律

麗的金台
早晨音樂，今日節目報告 / 新聞報導，天氣預測 / 潮州演劇 / 潮語益智漫談 / 潮州曲 / 新聞報導 / 街市行情 / 社會服務 / 潮語說詩祝婚 / 越劇背拳 / 明清民間故事 / 潮語兒童天地 / 潮曲精選 / 潮語偵探小說 / 「復仇者」 / 潮州曲 / 潮語廣播劇 / 現代潮曲 / 潮語武俠小說 / 「滑龍谷」 / 金價報告 / 潮語「隋唐演義」 / 潮州曲 / 新聞報導 / 日日談 / 戲劇化小說 / 潮語戲劇小說 / 新聞報導，天氣報告 / 潮州曲 / 聊齋故事 / 戲曲漫談 / 潮州曲 / 潮語通俗故事 / 「粉紅樓」 / 新聞報導，天氣預測，體育消息 / 潮語青年夜話

麗的中文電視
新聞及天氣報告 / 清歌妙曲 / 卡通片 / 新聞摘要 / 寶寶及職業服務 / 世界新聞 / 教育電視 / 今日菜譜 / 教育電視「數學科」 / 教育電視「社會科」 / 教育電視「中文科」 / 教育電視「數學科」 / 教育電視「社會科」 / 教育電視「中文科」 / 小小樂園 / 新聞及天氣報告 / 英語長片 / 粵語長片「武當七俠」 / 新聞及節目簡介 / 長篇話劇 / 卡通劇場 / 小小樂園 / 魔術秘訣 / 神馬與我 / 新聞及天氣報告 / 長篇話劇 / 妙手仁心 / 國語長片 / 最後新聞及天氣報告 / 「燕燕奇花」

無綫電視翡翠台
卡通片 / 「北加風情」 / 中午新聞 / 片集 / 「神探飛狐」片集 / 歡樂家庭 / 粵語長片「閃電俠大破飛虎」 / 「芝麻街」片集 / 「神童義犬」片集 / 「太空小英傑」片集 / 新聞簡報 / 粵語長片 / 新聞及天氣報告 / 觀點與角度 / 「雙寶之夜」 / 「萬能神探」 / 港聞摘要 / 歡樂今宵 / 最後新聞報導 / 「雄雞殺手」片集

無綫電視明珠台
新聞簡報 / 英語長片「勇往直前」 / 新聞及天氣報告 / 「三代同堂」 / 「聯邦密探隊」片集 / 「天佑吾家」片集 / 「盲人追兇」片集 / 最後新聞報導 / 觀點與角度 / 「千面人」片集 / 香港足球大賽